

# Bosch DCN Next Generation

## Brochura técnica



**BOSCH**  
Tecnologia para a vida





## Digital Congress Network - Next Generation

<b>Introduzione</b>	<b>1</b>	DCN-FBP e DCN-FBPS Pannelli vuoti	63
Introduzione	1	DCN-FEC Terminale per montaggio ad incasso (50 pz)	64
<b>Applicazioni</b>	<b>7</b>	DCN-FCOUP Blocchetto per montaggio ad incasso (50 pz)	64
Applicazioni	7	DCN-FPT Strumenti di posizionamento nell'incasso (2 set)	65
<b>Unità per dibattito</b>	<b>17</b>	DCN-TTH Alloggiamento per fissaggio su tavolo (10 pz)	65
Unità per dibattito	17	<b>Interpretazione e distribuzione delle lingue</b>	<b>67</b>
DCN-DISS/DCN-DISL Unità per dibattito con microfono fisso	19	Interpretazione e distribuzione delle lingue	67
DCN-DISD Unità per dibattito, versione base	21	DCN-IDESK Postazione interprete	68
DCN-DISCS Unità per dibattito con selettore di canale	23	DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta	70
DCN-DISDCS Unità per dibattito con selettore canale doppio	25	DCN-FCIDSK Valigia di trasporto per 2 postazioni interprete	71
DCN-DISV Unità per dibattito con funzione di votazione	27	<b>Cuffie</b>	<b>73</b>
DCN-DISVCS Unità per dibattito con funzione di votazione e selezione del canale	29	Cuffie	73
DCN-DISR Bordi per unità per dibattito	31	LBB 3443 Cuffie leggere	74
DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta	32	LBB 3441/10 Cuffie sottomento	75
DCN-DISBCM Pulsanti del presidente (10 unità)	33	LBB 3442/00 Cuffia monoauricolare	75
DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso (10 unità)	33	HDP-ILN Fascia a loop induttiva	76
DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)	34	LBB 3015/04 Cuffie dinamiche di alta qualità	76
DCN-FCDIS Valigia di trasporto per 10 unità per dibattito	34	LBB 9095/30 Cuffie per interprete	77
<b>Unità Conventus</b>	<b>35</b>	<b>Apparecchiature di controllo centrale</b>	<b>79</b>
Unità Conventus	35	Apparecchiature di controllo centrale	79
DCN-CON Unità Conventus, versione base	36	DCN-CCUB Unità di controllo centrale, versione base	80
DCN-CONCS Unità Conventus con selettore di canale	38	DCN-CCU Unità di controllo centrale	82
DCN-CONFF Unità Conventus completa di tutte le funzioni	40	DCN-NCO Controller di rete a più CCU	84
DCN-CONCM Unità presidente Conventus	42	LBB 4402/00 Unità di espansione audio	86
DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta	44	PRS-4DEX4 Unità di espansione audio digitale	88
DCN-FCCON Valigia di trasporto per 10 unità Conventus	45	LBB 4404/00 Interfaccia CobraNet	90
LBB 3555/00 Telefono DCN Intercom	46	DCN-FCCCU Valigia di trasporto per 2 unità di controllo centrale	91
<b>Unità con montaggio ad incasso</b>	<b>47</b>	<b>Applicativi Software</b>	<b>93</b>
Unità con montaggio ad incasso	47	Software	93
DCN-DDI Interfaccia doppio delegato	49	DCN-SWSMV Software di controllo sinottico dei microfoni e votazione	94
LBB 3555/00 Telefono DCN Intercom	51	LBB 4190/00 Start up del sistema	96
DCN-FHH Microfono portatile	52	LBB 4170/00 Gestione microfoni	97
DCN-FMIC Pannello di connessione microfono ad incasso	53	LBB 4171/00 Controllo sinottico dei microfoni	99
DCN-FMICB Pannello di controllo microfono ad incasso	54	LBB 4172/00 Traduzione simultanea	101
DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta	55	LBB 4173/00 Intercom	102
DCN-FPRIOB Pannello priorità con montaggio ad incasso	56	LBB 4175/00 Funzione di votazione parlamentare	103
DCN-FLSP Pannello altoparlante ad incasso	57	LBB 4176/00 Votazione multipla	105
DCN-FV Pannello per votazione ad incasso	58	LBB 4178/00 Registrazione presenze	107
DCN-FVCRD Pannello di voto con lettore di chip-card, montaggio ad incasso	59	LBB 4180/00 Database delegati	108
DCN-FVU Unità di votazione ad incasso	60	LBB 4181/00 Encoder chip-card	109
DCN-FVU-CN Unità di votazione ad incasso per Cina	61	LBB 4157/00 Encoder chip-card DCN	110
DCN-FCS Selettore canale ad incasso	62	LBB 4182/00 Distribuzione dei messaggi	111
		LBB 4183/00 Display di testo/stato	112
		LBB 4184/00 Display video	113
		LBB 4185/00 Installazione del sistema	114
		LBB 4187/00 Interfaccia aperta	115
		LBB 4188/00 LBB 4162/00 Controllo automatico delle telecamere	116
		LBB 4189/00 Gestione di più PC	116
		<b>Display informazioni</b>	<b>117</b>
		Display informazioni	117
		DCN-DDB Scheda di distribuzione dati	119

<b>Telecamere e accessori</b>	<b>121</b>
Telecamere e accessori	121
LTC 8200 Matrice video Allegiant	122
LTC 8555/00 Tastiera Allegiant	123
LTC 5136 Controller AutoDome	124
G3A Sistema serie AutoDome	125
LTC 0445 Telecamere a colori	127
MON152CL Monitor LCD a colori con display a schermo piatto da 15 pollici	129
<b>Accessori di installazione</b>	<b>131</b>
Accessori di installazione	131
DCN-EPS Unità di alimentazione supplementare	132
LBB 4114/00 Splitter di linea principale DCN	133
LBB 4115/00 Unità di derivazione DCN	133
LBB 4116 Cavi prolunga DCN	135
LBB 4116/00 Cavo di installazione DCN 100 m	135
LBB 4117/00 Morsetto di bloccaggio per cavo DCN (25 pz)	136
LBB 4118/00 Spina di terminazione DCN	136
LBB 4119/00 Connettori DCN (25 paia)	137
LBB 4410/00 Splitter rete ottica	138
LBB 4414/10 Interfaccia in fibra senza indirizzo	139
LBB 4416 Cavi di rete in fibra ottica	140
LBB 4417/00 Set di connettori di rete (20 pz)	140
LBB 4418/00 Kit di strumenti per connessione di cavi	141
LBB 4419/00 Accoppiatori di cavo (10 pz)	141
<b>Dati tecnici</b>	<b>143</b>
Dati tecnici	143

## Introduzione



### **Il primo sistema congressuale al mondo completamente digitale, aggiornato per garantire prestazioni superiori**

Il sistema Digital Congress Network (DCN) Next Generation di Bosch apporta i vantaggi dell'innovativa tecnologia digitale ai sistemi utilizzati in riunioni, conferenze e congressi. È il primo sistema interamente digitale del suo genere ed offre versatilità ed elevata qualità dell'audio e della trasmissione dei dati consentendo allo stesso tempo il controllo completo delle sedute. DCN Next Generation è caratterizzato da una bassa sensibilità all'interferenza da telefoni cellulari. Il funzionamento e l'installazione sono estremamente semplificati. Grazie ad un software di controllo moderno e facile da usare e alla flessibilità delle funzioni di gestione di ogni tipo di conferenza, il sistema è adatto a tutti i tipi di eventi, dalle piccole riunioni informali alle conferenze internazionali multilingue.

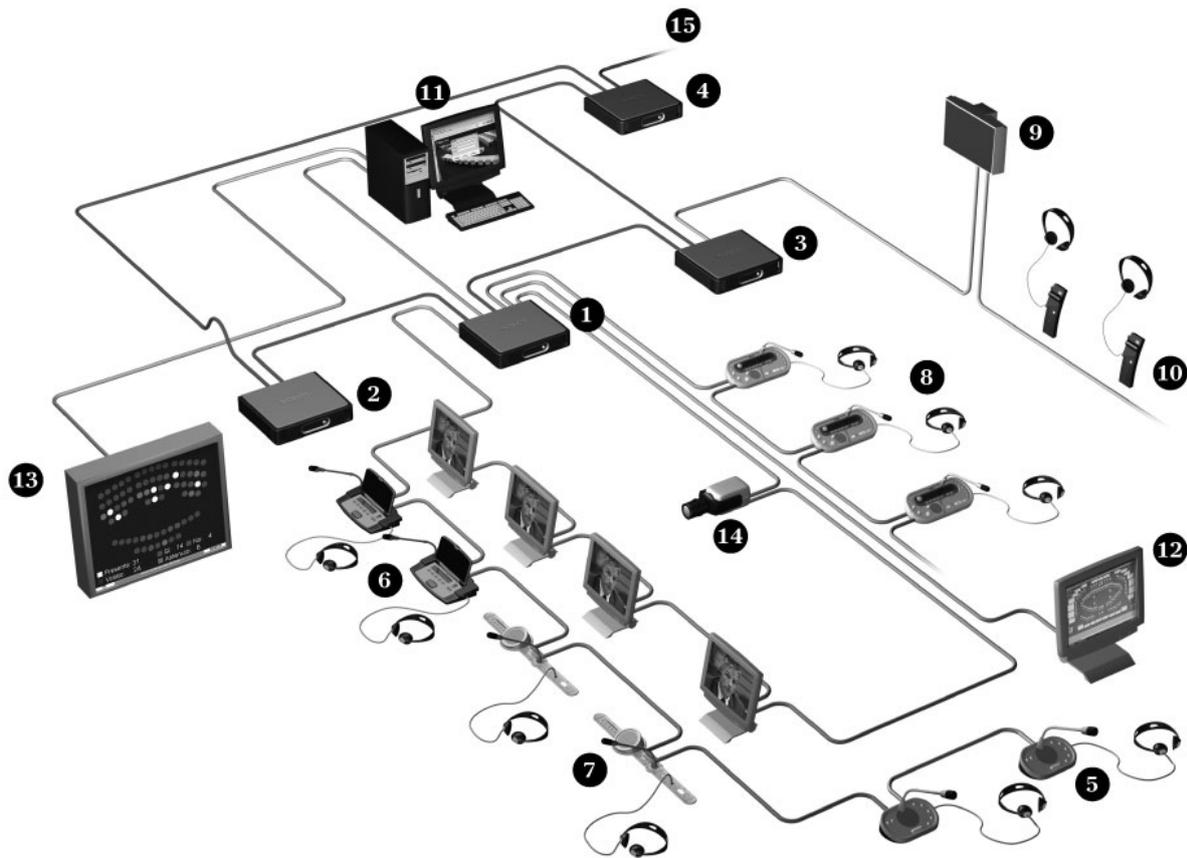
### **Prestazioni digitali con software di controllo facile da usare**

Il sistema soddisfa tutte le esigenze di una moderna gestione delle conferenze. Le funzionalità comprendono la gestione di base dei microfoni, l'identificazione e la registrazione dei delegati, la votazione elettronica, la distribuzione e visualizzazione delle informazioni e la traduzione simultanea tra molte lingue. Ma DCN Next

Generation è soprattutto facile da usare. Utilizzando i moduli software appropriati, un singolo operatore può controllare e monitorare anche le conferenze più grandi.

### **Approccio modulare del sistema**

Per unificare le configurazioni, è sufficiente collegare le unità DCN Next Generation in configurazione ad anello passante ("daisy chain"). Questa struttura modulare consente di personalizzare il sistema per conferenze a tutti i livelli. I sistemi possono essere ampliati facilmente aggiungendo altre apparecchiature o moduli software.



### Rete del sistema

1. Unità di controllo centrale (CCU)
2. Audio expander digitale (autodiagnosi acustica)
3. Trasmettitore Integrus
4. Unità CobraNet™
5. Unità per dibattito
6. Unità Concentus
7. Unità con montaggio ad incasso
8. Postazioni interprete
9. Radiatore Integrus
10. Ricevitore Integrus
11. PC di controllo
12. Touch screen
13. Schermata video
14. Telecamera
15. Ethernet

### Gamma di apparecchiature

La gamma di prodotti DCN Next Generation include unità per conferenza, unità di controllo centrale, apparecchiature per traduzione simultanea e distribuzione delle lingue, moduli software specifici per le applicazioni, sistemi di distribuzione delle informazioni ed apparecchiature di installazione. Tale gamma è completata da apparecchiature

esterne quali PC, monitor, amplificatori di potenza, altoparlanti e stampanti facilmente integrabili nel sistema DCN Next Generation.

### Accoppiamento audio avanzato

Tramite la rete ottica è possibile accoppiare diversi sistemi audio, dai piccoli sistemi con poche lingue ai grandi sistemi con 31 lingue. È possibile anche estrarre e inserire audio digitale e analogico (AES/EBU o SPDIF). Tra le altre tecniche di accoppiamento audio avanzato è inclusa CobraNet™. CobraNet™ è una combinazione di software, hardware e protocolli di rete che consente la distribuzione in tempo reale di molti canali audio digitali di alta qualità in una rete Ethernet utilizzando cavi CAT5. CobraNet™ facilita la distribuzione dell'audio negli edifici ed il collegamento di DCN Next Generation ad altri dispositivi audio compatibili con CobraNet™ quali registratori e mixer audio.

### Qualità audio eccellente

La tecnologia digitale avanzata offre prestazioni audio eccellenti senza perdita della qualità o del livello del segnale durante la trasmissione. Di conseguenza, ogni unità riceve un segnale audio di ottima qualità e quindi contribuisce in modo significativo all'intelligibilità del parlato. DCN Next Generation elimina di fatto i problemi associati ai sistemi convenzionali, quali rumori di fondo, interferenze, distorsioni e diafonia.

### Costi d'installazione ridotti

L'installazione veloce ed economica è un vantaggio importante della tecnologia digitale di DCN Next Generation. Cavi coassiali doppi, sottili e flessibili e cavi in fibra ottica doppi trasportano tutti i segnali digitali del sistema, eliminando la necessità di usare i cavi multipolari, costosi e fragili, delle installazioni analogiche convenzionali. I cavi coassiali e in fibra ottica possono passare facilmente nelle canaline e nei condotti dei cavi esistenti. Possono trasportare contemporaneamente fino a 32 canali di contribuzione di alta qualità e 32 canali di distribuzione di alta qualità.

### Cablaggio semplificato

Un cablaggio complesso ed ingombrante appartiene al passato. Il cavo coassiale doppio di DCN Next Generation è un connettore a sei poli mentre il cavo in fibra ottica doppio termina con connettori facilmente installabili. Entrambi i cavi trasmettono i segnali alle unità attraverso il sistema e possono essere intestati con connettore maschio in un punto per collegare altre apparecchiature (topologia ramificata). In questo modo, eventuali estensioni alla capacità del sistema, quali l'aggiunta di unità supplementari o l'aumento del numero dei canali per le lingue, non richiederanno interventi al cablaggio del sistema esistente. Anche l'alimentazione viene fornita a tutte le unità tramite due fili all'interno dello stesso cavo. L'installazione è ulteriormente semplificata ed accelerata dall'uso di sdoppiatori e cavi predisposti con solidi connettori facilitando l'inserimento di apparecchiature in qualsiasi punto del cablaggio del sistema. Questi accessori facili da collegare vengono usati sia per le installazioni fisse sia per quelle portatili che possono essere realizzate velocemente ed efficientemente in qualsiasi situazione.

### Unità di contribuzione

Le apparecchiature di contribuzione comprendono le unità usate dai partecipanti ad una conferenza. A seconda del tipo di unità di contribuzione, i partecipanti possono ascoltare, parlare, registrare una richiesta di intervento, ricevere messaggi sul display, intrattenere conversazioni private con altri partecipanti tramite intercom, prendere parte a votazioni elettroniche e ricevere il servizio di traduzione simultanea della lingua di base.



*Unità per dibattito per installazioni portatili e fisse*

Le unità per dibattito sono progettate per piccole riunioni ed incontri, sono comode da usare ed offrono un alto livello di funzionalità digitale nonché un design esclusivo. L'unità per dibattito versione base è dotata di un microfono con un pulsante di accensione/spegnimento ed indicatori di stato. Unità più avanzate incorporano i selettori di canale e la funzionalità di votazione. Tutte le unità per dibattito possono essere configurate come unità presidente.



*Unità Concentus per installazione su tavolo portatili e flessibili*

L'unità di contribuzione Concentus versione base è dotata di un microfono con pulsante di accensione/spegnimento, altoparlante, tasti per votare ed indicatori LED di stato. Unità più avanzate presentano caratteristiche come display grafico LCD, selettori dei canali delle lingue, pulsanti programmabili dal software e lettori di chip-card. Le unità presidente dispongono di un sistema di priorità che disattiva temporaneamente l'audio di tutti i microfoni delegato attivi.



product  
design  
award



*Unità ad incasso per strutture congressuali permanenti*

#### **Montaggio su tavolo o ad incasso**

Le unità di contribuzione possono essere utilizzate su un tavolo, montate ad incasso su una postazione, su schienali o sui braccioli di poltrone. Sono disponibili anche altri tipi di microfono quali a collo d'oca, lavalier e a mano che consentono anche ai partecipanti non seduti, come gli oratori ospiti, di dare il loro contributo. Le unità da tavolo sono adatte alle installazioni portatili oppure a sistemi i cui requisiti cambiano periodicamente, mentre le unità montate ad incasso sono utilizzate per installazioni permanenti nell'arredamento. Sono disponibili anche altre apparecchiature come supporti per microfono, dispositivi di montaggio, valigie per sistemi portatili e schede di interfaccia.

#### **Apparecchiature per traduzione simultanea e distribuzione lingue**

Il sistema DCN Next Generation è dotato di dispositivi completi per la traduzione simultanea e la distribuzione delle lingue che consentono di soddisfare le esigenze delle conferenze in cui si parlano più lingue.



*Concentus con cuffie per interpretariato*

Tutti i dispositivi per l'interpretariato sono stati concepiti per l'integrazione nel sistema di base ed usano lo stesso cablaggio di linea principale digitale di tutti gli altri dispositivi. Integrare i dispositivi per la distribuzione delle lingue nei sistemi DCN Next Generation esistenti è relativamente facile. Il sistema di traduzione simultanea consente entrambe le modalità di interpretariato, diretto e a ritrasmissione automatica ("auto relay"), in modo da offrire il servizio anche per le lingue meno conosciute. Ciascuna postazione interprete dispone di un'uscita per la lingua normale (principale) e una seconda uscita per le lingue alternative.

#### **Fino a 31 lingue diverse**

La postazione interprete DCN Next Generation ospita fino a 31 canali linguistici, più la lingua di base, tutti con larghezza di banda audio di 20 KHz. Possono essere installate un massimo di sei postazioni per ogni cabina interprete.



*Postazione interprete*

La postazione interprete può essere utilizzata in modo indipendente o come parte di un sistema. Se usata in modo indipendente, il microprocessore in essa incorporato è programmato manualmente per allocare i canali linguistici, l'instradamento dei canali e gli interbloccaggi. Nei sistemi controllati da operatore, la postazione viene usata con software dedicato in modo da garantire la totale integrazione con la rete di interpretariato.

#### **Distribuzione delle lingue via cavo o wireless**

DCN Next Generation offre diverse soluzioni per la distribuzione delle lingue. La distribuzione delle lingue può essere effettuata usando il cablaggio del sistema DCN Next Generation; è possibile selezionare ed accedere alle lingue tramite le unità di selezione dei canali oppure le unità delegato dotate di selettore di canale integrato.



Selettore di canale per la distribuzione delle lingue cablate

Esiste anche il sistema wireless a raggi infrarossi (IR) Integrus che distribuisce le lingue nel corso di una conferenza usando trasmettitori e radiatori IR. L'accesso avviene tramite ricevitori personali ad infrarossi con cuffie.



Sistema Integrus per la distribuzione delle lingue wireless

Integrus si collega al sistema DCN Next Generation mediante la rete ottica per distribuire le 32 lingue con tecnologia IR digitale conforme allo standard IEC 60603 parte 7. La tecnologia digitale IR assicura la massima qualità dell'audio con un rapporto segnale/rumore di 80 dB. Integrus incorpora anche una speciale modalità di funzionamento per accoppiare locali. Ciò significa che più sistemi, situati in locali separati, possono distribuire esattamente la stessa lingua. Per ulteriori informazioni su Integrus, vedere la brochure Specifiche Tecniche di Integrus.

#### Unità di controllo centrale

L'unità di controllo centrale (CCU, Central Control Unit) costituisce il cuore del sistema di gestione dei congressi. L'unità di controllo centrale (CCU) può funzionare in modo indipendente per fornire il controllo automatico della conferenza o è possibile accedervi dal PC quando è necessaria una gestione più avanzata.

Tutte le CCU possono controllare fino a 245 unità di contribuzione (come le unità presidente e delegato e le postazioni interprete). Se è richiesta una capacità maggiore, le CCU possono essere collegate con la rete ottica a un controller di rete in grado di gestire fino a 4000 posizioni microfono. Le CCU possono anche alimentare numerose unità di contribuzione. Il numero massimo dipende dal tipo di unità di contribuzione utilizzato nell'applicazione.



Unità di controllo centrale (CCU)

#### Gestione totalmente automatica della conferenza

La CCU non richiede il controllo dell'operatore ma gestisce automaticamente lo svolgimento di una conferenza. Offre le funzioni di base per la gestione dei microfoni, la traduzione simultanea e la votazione nonché 2x32 canali audio di alta qualità. Ciò consente un controllo senza supervisione delle grandi conferenze internazionali.

#### Controllo dell'operatore mediante PC

La CCU offre anche la possibilità di esercitare il controllo con un operatore ed un PC. L'utente può utilizzare una combinazione di moduli software dedicati, con specifiche funzioni di controllo e monitoraggio. Queste funzioni comprendono la traduzione simultanea e la gestione dei microfoni, la generazione e la visualizzazione di messaggi, sei tipi di votazione, la funzione intercom, la creazione di un database dei delegati, la registrazione delle presenze. In caso di malfunzionamento del PC, la CCU può tornare alla modalità operativa predefinita consentendo di continuare la seduta della conferenza.

#### Software applicativi

È disponibile una gamma completa di moduli software per i sistemi DCN Next Generation controllati mediante PC. Questi moduli funzionano con Microsoft Windows ed integrano la preparazione, la gestione ed il controllo della conferenza nel sistema operativo. È possibile l'installazione di qualsiasi combinazione di moduli per soddisfare specifici requisiti di sistema. Il software viene usato generalmente nei sistemi su scala più vasta in cui è necessario il controllo dell'operatore.



*Controllo del sistema per conferenza*

Il PC in cui viene eseguito il software è collegato al sistema DCN Next Generation e pertanto è collegato direttamente alle apparecchiature di contribuzione, interpretariato e controllo tramite il cablaggio della rete. Pertanto tutti gli aspetti della gestione di una conferenza possono essere controllati centralmente facilitando l'uso, l'efficienza e la distribuzione dei dati.

#### **Apparecchiature per la distribuzione delle informazioni**

Un punto di forza del sistema DCN Next Generation è la possibilità di distribuire le informazioni ai partecipanti a una conferenza in modo veloce ed efficiente soddisfacendo tutte le esigenze. È supportata un'ampia gamma di display, dai display LCD personali all'apparecchiatura video per la trasmissione dal luogo del convegno all'esterno. L'unità presidente Conventus e una delle unità delegato Conventus sono dotate di schermo LCD grafico con visualizzazione delle informazioni sul delegato, della durata della votazione, dei messaggi personali e pubblici, dello stato dei microfoni e delle istruzioni multilingue per gli utenti.

Questi display possono visualizzare lingue come il cinese che usano caratteri non europei. Le postazioni interprete sono dotate di display LCD retroilluminati.



*Display Conventus con caratteri cinesi*

#### **Display informativi e di sala**

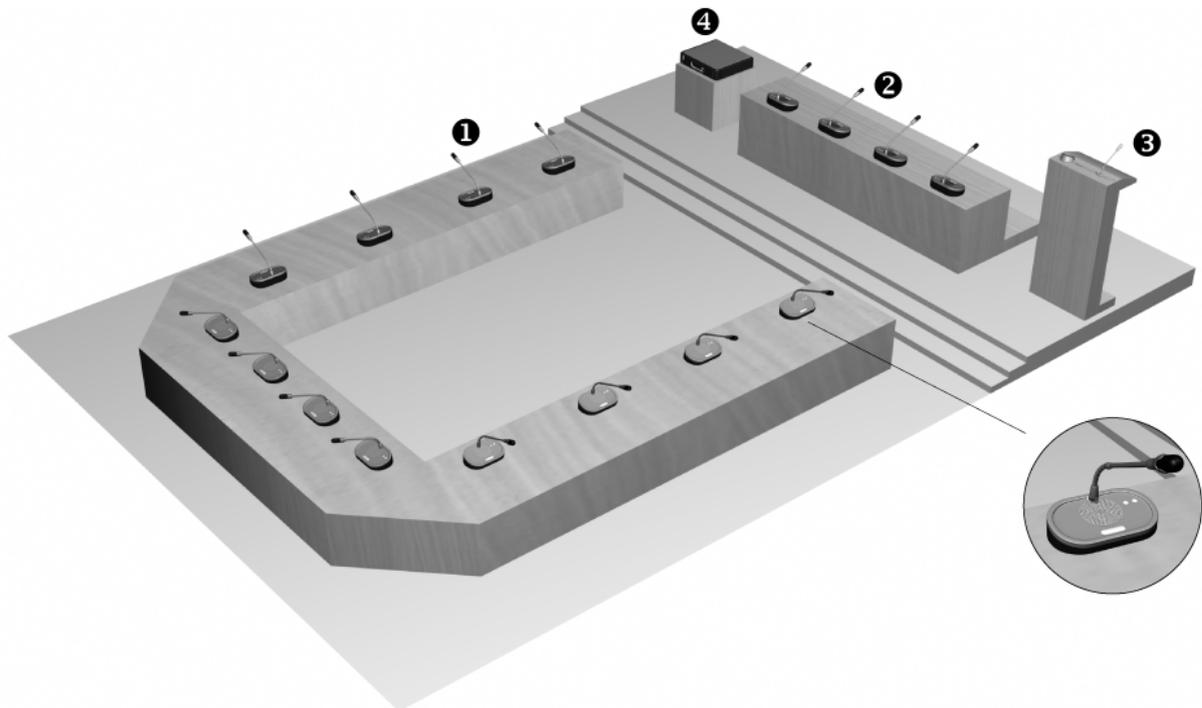
I display informativi e di sala sono ideali per la distribuzione veloce ed efficace delle informazioni ad un grande numero di partecipanti alla conferenza. Sono disponibili display numerici, alfanumerici o geografici, principalmente per mostrare i risultati delle votazioni.



*Display di sala per i risultati della votazione in tempo reale*

Possono essere utilizzati anche ricevitori TV. I proiettori video ed i display LCD visualizzano informazioni grafiche ad alta risoluzione. Tutti i sistemi consentono una visualizzazione ad alta risoluzione di materiale video live o registrato, di grafica e testo generati dal computer ed informazioni generate dal software DCN Next Generation.

# Applicazioni



## Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Pannello ad incasso
4. Unità di controllo centrale

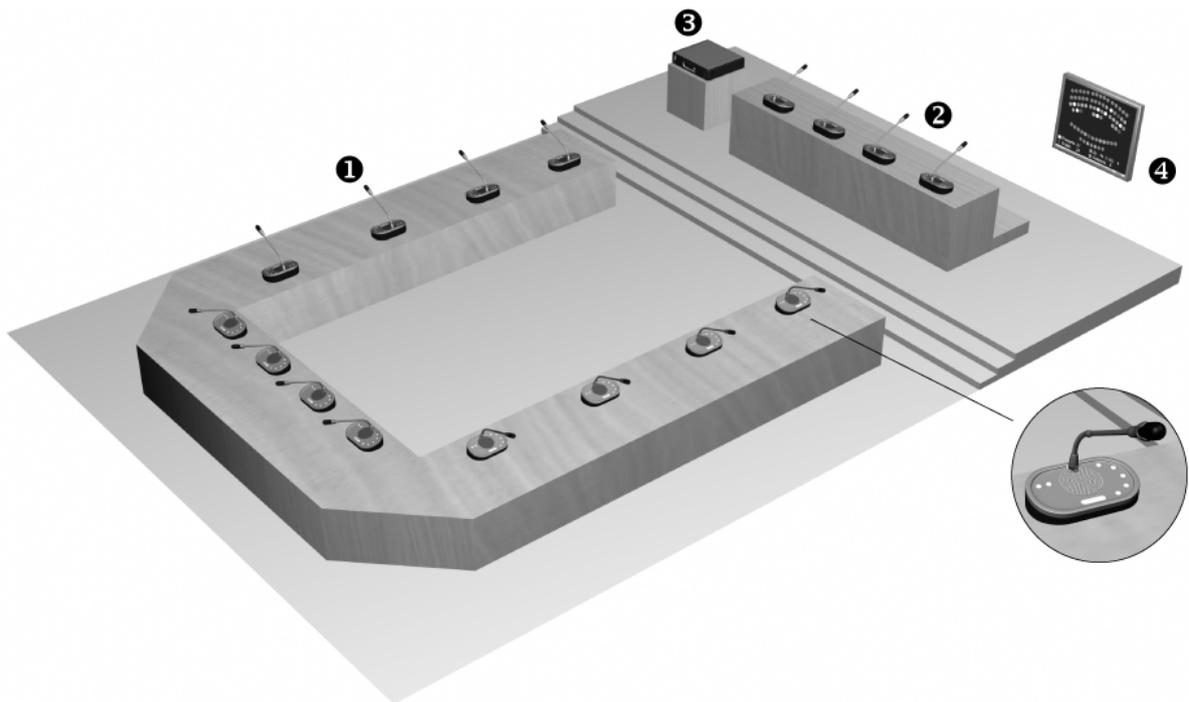
## Esempio 1 - Dibattito

- Una buona intelligibilità del parlato per tutti
- Il presidente tiene tutto sotto controllo
- Incontri meglio strutturati e quindi più veloci
- Mantiene costante l'attenzione
- Non è necessario alcun operatore

**La situazione: tutti i delegati sono dotati di unità microfonica con altoparlante incorporato per una elevata intelligibilità del parlato.**

I delegati richiedono la parola premendo il pulsante del microfono. È più facile mantenere l'attenzione sempre viva, poiché il numero dei microfoni che possono essere aperti contemporaneamente è limitato. In questo modo, è facile mantenere l'ordine e velocizzare il processo di confronto. Quando l'elenco dei delegati che richiedono la parola

raggiunge il limite massimo, gli ulteriori delegati con richiesta di intervento vengono inseriti in una lista di attesa. Il presidente può ascoltare, registrare le richieste di intervento ed avere la priorità su altri delegati utilizzando un apposito tasto: il tasto priorità. Quando il presidente utilizza questo tasto, tutti i microfoni dei delegati vengono disattivati e viene emesso un segnale acustico per richiamare l'attenzione dei partecipanti. In questo modo, il presidente può facilmente dirigere e controllare l'incontro. Un podio per gli oratori è attrezzato con altoparlante e microfono DCN ad incasso. I microfoni portatili per il pubblico possono essere utilizzati con o senza supporto a pavimento. Tutta l'apparecchiatura DCN è collegata direttamente all'unità di controllo centrale. Questa unità fornisce l'alimentazione a tutte le altre, l'equalizzazione audio di tutti gli altoparlanti dei delegati e consente anche di stabilire la modalità operativa dei microfoni. Non è necessario alcun operatore.



#### Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Unità di controllo centrale
4. Display di sala

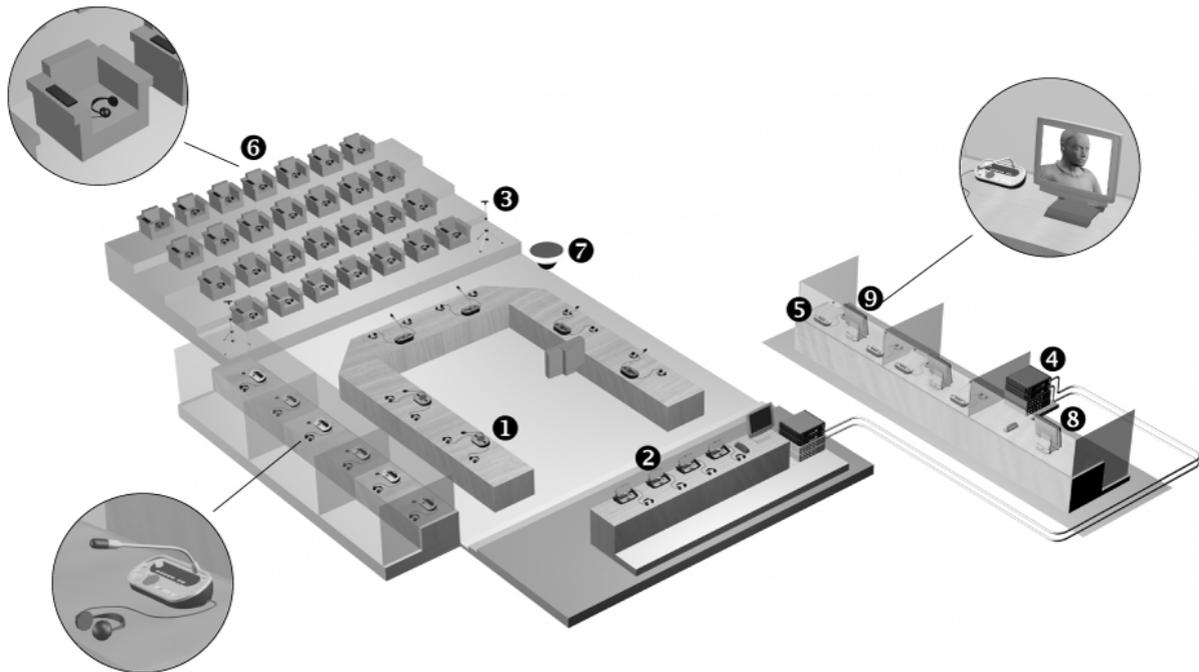
#### Esempio 2 - votazione elettronica

- Conteggio rapido e visualizzazione dei voti dei delegati
- La funzione di votazione elettronica può essere combinata con un sistema per dibattiti
- Risultati della votazione visualizzati su grande schermo, per il pubblico, o su schermi individuali
- Software di base o esteso per il controllo della votazione

**La situazione: sondaggio sull'opinione del pubblico o decisioni rapide per mezzo della votazione elettronica. Il presidente presiede l'incontro e controlla le sedute di votazione utilizzando un'unità presidente.**

Il presidente presiede l'incontro e controlla le sedute di votazione utilizzando un'unità presidente. Inoltre, un operatore può controllare la votazione tramite PC o touch screen. Il display LCD grafico dell'unità del presidente fornisce al presidente le informazioni sull'oratore, uno script di votazione ed i risultati del voto.

L'unità può essere utilizzata per avviare, interrompere e sospendere le operazioni di voto. Ogni delegato è dotato di un'unità di votazione. I cinque pulsanti dell'unità consentono i seguenti tipi di voto: parlamentare, a favore/contro, scelta multipla, sondaggio di opinione o gradimento. I risultati della votazione vengono inviati tramite l'unità di controllo centrale del sistema DCN al display numerico della sala oppure, tramite un PC di controllo, agli schermi per il pubblico. L'unità di controllo centrale del sistema DCN fornisce l'alimentazione a tutte le unità DCN.



#### Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Microfono di sala
4. Unità di controllo centrale
5. Postazione interprete
6. Ricevitore tascabile
7. Telecamera AutoDome®
8. PC con software di controllo DCN
9. Schermi personali

#### Esempio 3 - Traduzione simultanea

- Possibilità per i delegati di seguire l'incontro nella propria lingua
- Fino a 32 canali per interpretariato
- Interpretariato a distanza

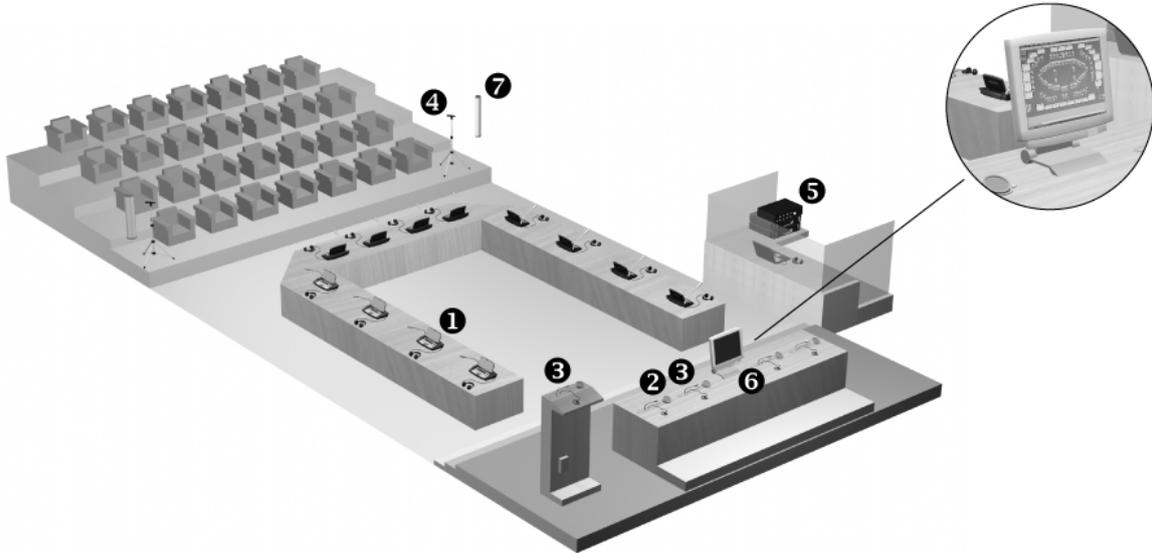
**La situazione: conferenza internazionale in più lingue a cui partecipano delegati di vari paesi che parlano lingue diverse.**

Gli interpreti si trovano in cabine acusticamente isolate ed attrezzate con unità interprete DCN dotate di display LCD grafico retroilluminato e cuffia per interprete. I delegati possono selezionare il canale che desiderano ascoltare in cuffia per mezzo di:

- Un selettore di canale posto sulla loro unità delegato
- Un selettore di canale separato
- Tecnologia wireless mediante ricevitori portatili

#### Interpretariato a distanza

L'interpretariato in tempo reale da una postazione remota consente di risparmiare tempo e ridurre i costi, poiché per gli interpreti non è necessario essere presenti nella sede dell'incontro. La postazione remota può trovarsi in qualsiasi luogo del mondo. L'immagine dell'oratore verrà registrata dalla telecamera dome e inviata agli interpreti.



#### Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Pannello ad incasso
4. Microfono di sala
5. Unità di controllo centrale
6. Controllo tramite touch screen
7. Altoparlanti

#### Esempio 4 - Conferenza con controllo dell'operatore

- Controllo della conferenza tramite PC
- Controllo tramite touch screen
- Controllo tramite pannello sinottico

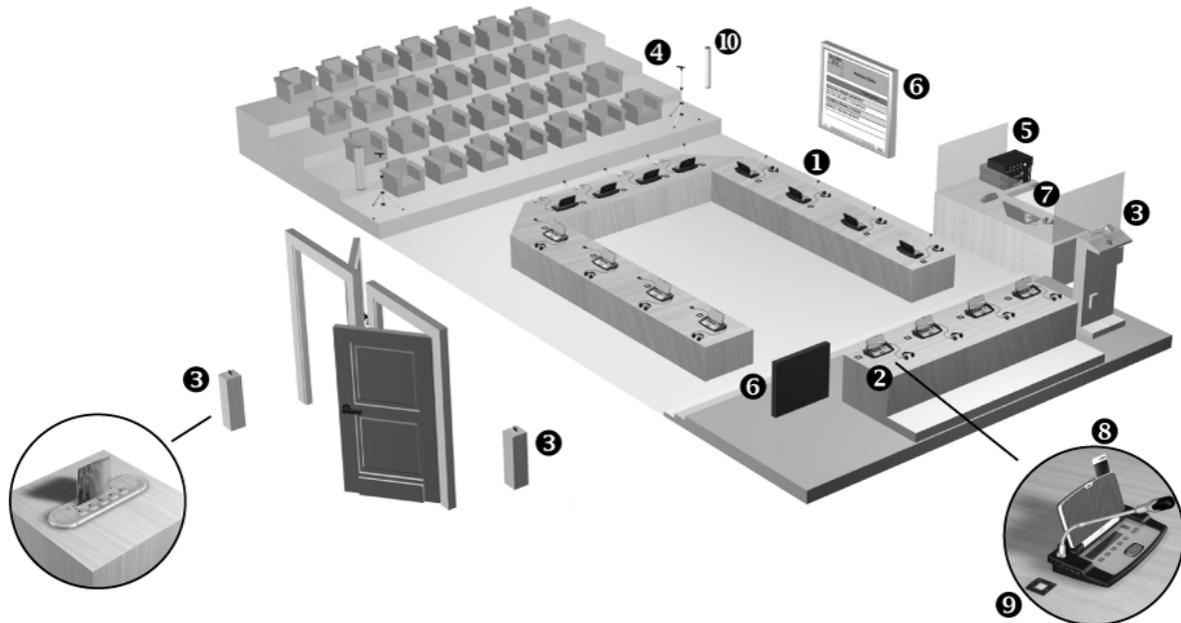
**Con l'aggiunta di un PC con moduli software DCN, oltre alle funzioni di base, l'operatore dispone di altre capacità avanzate di controllo di una conferenza.**

Se per controllare e gestire un incontro sono richiesti uno o più operatori, i moduli software necessari possono essere installati su un PC. Di seguito sono riportati alcuni esempi:

- Gestione microfoni o controllo sinottico dei microfoni: per configurare e controllare lo stato dei microfoni dei delegati e determinare la modalità operativa dei microfoni

- Database delegati: per compilare un database con informazioni sui partecipanti alla conferenza e specificarne i relativi parametri, ad esempio le autorizzazioni, la lingua sugli schermi personali, il peso del voto, i gruppi e così via.
- votazione elettronica: per consentire una votazione parlamentare, la scelta multipla, il voto a favore/contro, la scala di valutazione, il sondaggio di opinione e così via.
- Traduzione simultanea: controllo e configurazione delle postazioni interpreti
- Registrazione della presenza: per il controllo elettronico degli accessi e la registrazione dei delegati
- Distribuzione dei messaggi: per creare e inviare messaggi sugli schermi personali o della sala
- Controllo degli accessi: per autorizzare ciascun delegato all'uso di specifiche funzioni del sistema

Per controllare il sistema DCN, è anche possibile utilizzare un touch screen (mediante un software sviluppato da AMX o Crestron) o un pannello sinottico dotato di pulsanti.



#### Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Pannello ad incasso
4. Microfono di sala
5. Unità di controllo centrale
6. Maxi-schermo
7. PC con software di controllo DCN
8. Chip-card
9. Lettore di impronte digitali
10. Altoparlanti

#### Esempio 5 - Registrazione presenze e controllo d'accesso

- Registrazione dei delegati per mezzo di chip-card e/o codice PIN
- Utilizzo di lettori biometrici quali i lettori di impronte digitali
- Recupero dell'elenco dei presenti e/o assenti
- Controllo dell'accesso di ogni delegato

**La situazione: registrazione dei partecipanti alla conferenza ed aggiunta di sicurezza per mezzo del controllo degli accessi.**

I moduli software DCN consentono la registrazione dell'identificazione elettronica e del controllo dell'accesso:

- Nell'unità microfono
- Nell'unità di ingresso o uscita
- Per l'assegnazione libera dei posti
- Per un solo posto

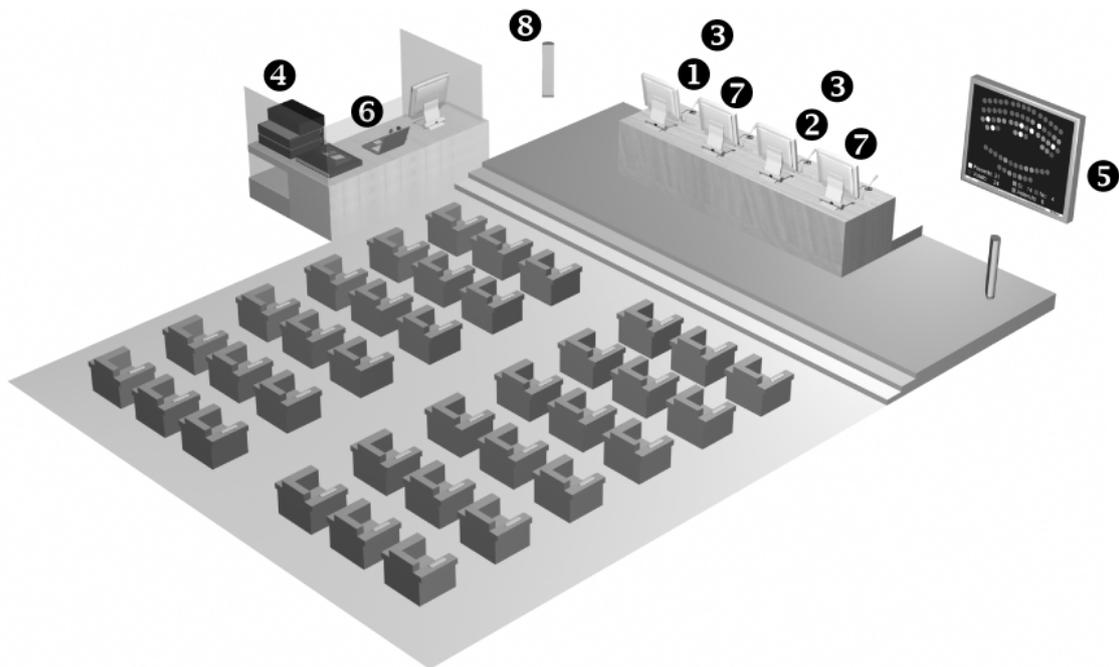
I partecipanti alla conferenza possono registrare la propria presenza nei seguenti modi:

- Utilizzando semplicemente un pulsante sulle rispettive unità
- Inserendo una chip-card nel lettore di schede integrato nell'unità microfono o situato all'ingresso della sala conferenze
- Tramite un numero di identificazione personale, anche in combinazione con la chip-card

È possibile inoltre specificare che i delegati possano fare uso solo di determinate funzioni microfoniche o di controllo.

#### Uso dei lettori di impronte digitali a scopo di verifica

L'unità DCN Cententus può essere estesa con un lettore di impronte digitali in grado di riconoscere le persone. La lettura delle impronte digitali è una tecnica di verifica biometrica molto utile per tutti gli incontri che richiedono un elevato livello di sicurezza.



#### Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Pannello ad incasso
4. Unità di controllo centrale
5. Maxi-schermo
6. PC con software di controllo DCN
7. Schermi personali
8. Altoparlanti

#### Esempio 6 - Display video

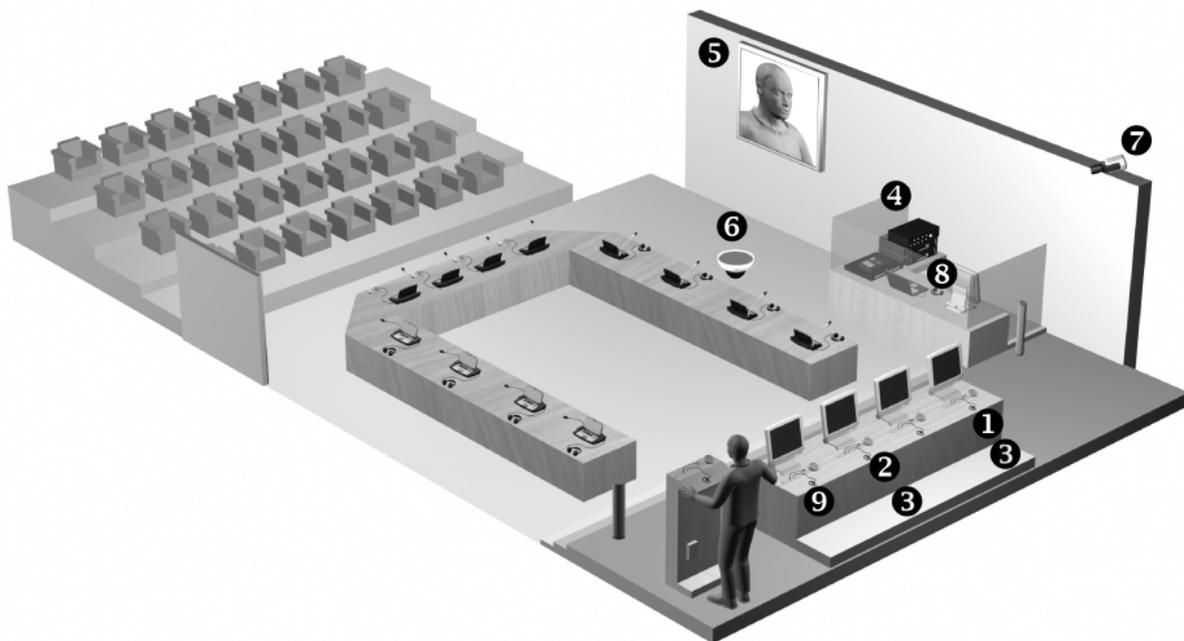
- Visualizzazione dei dati della conferenza al pubblico tramite proiettori o maxi-schermi
- Visualizzazione delle informazioni sugli schermi dei delegati o dei presidenti
- Configurazione flessibile dello schermo mediante la regolazione di colori, caratteri, testo, righe ed immagini
- Possibilità di aggiungere facilmente il logo oppure l'emblema dell'azienda o del consiglio comunale come immagine

#### Visualizzazione dei dati della conferenza sugli schermi tramite display.

È possibile visualizzare le informazioni seguenti:

- I nomi dei delegati che hanno la parola ed il tempo di intervento residuo
- L'elenco dei delegati in attesa di prendere la parola
- Risultati e script di voto (elencati per delegato, in ordine sinottico, risultati totali in un grafico o in un elenco)
- L'ordine del giorno ed i messaggi
- Delegati assenti o presenti

Le informazioni sul display possono essere visualizzate a tutti i partecipanti sul podio con uno schermo a cristalli liquidi a colori personale. Le stesse informazioni possono essere visualizzate al pubblico utilizzando proiettori o maxi-schermi.



#### Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Pannello ad incasso
4. Unità di controllo centrale
5. Maxi-schermo
6. Telecamera AutoDome®
7. Telecamera fissa
8. PC con software di controllo DCN
9. Schermi personali

#### Esempio 7 - Visibilità dell'oratore

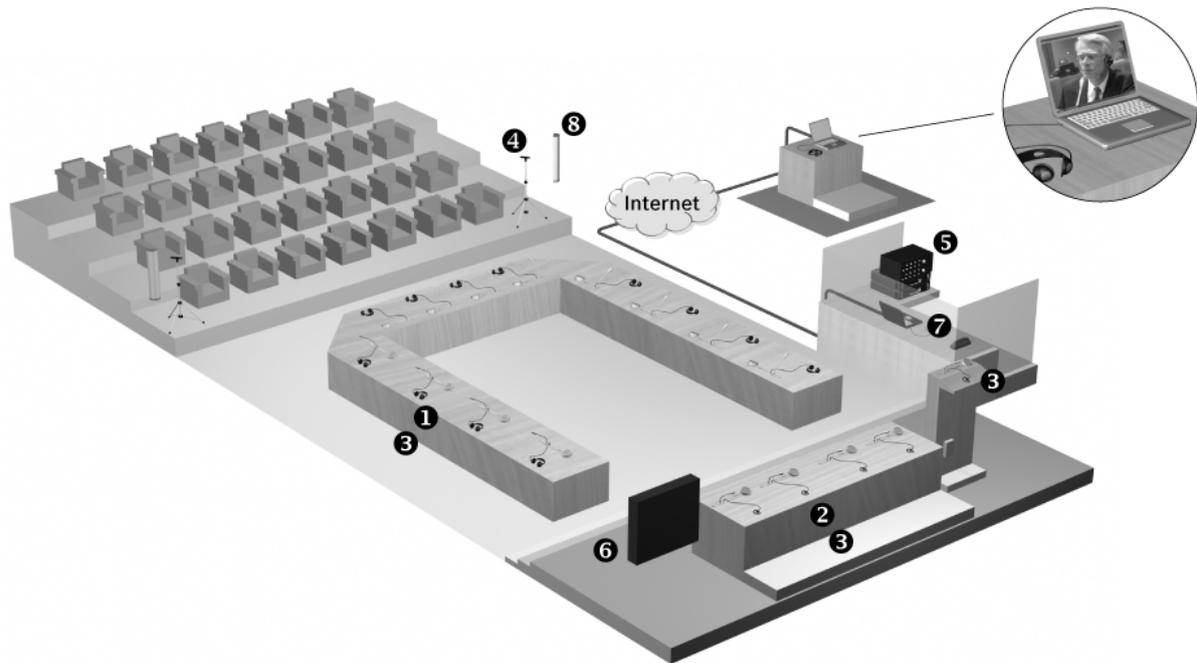
- Telecamera che mostra automaticamente chi sta parlando su uno schermo
- Telecamera dome ad elevata velocità per mostrare chi sta parlando
- Telecamera fissa per mostrare una panoramica della sala
- Non è necessario alcun teleoperatore
- Le informazioni sui delegati vengono visualizzate sullo schermo insieme all'immagine di chi sta parlando
- Assegnazione libera di posti quando vengono utilizzate le chip-card

**Il controllo automatico della telecamera mostra su uno schermo l'immagine dell'oratore che sta parlando al momento.**

L'elemento visivo non si limita a destare interesse ed a catturare l'attenzione, ma indica anche ai partecipanti ed agli osservatori chi sta parlando. Il sistema DCN è in grado di mostrare automaticamente l'immagine dell'oratore che sta parlando sui monitor o sugli schermi della sala principale, dell'atrio, delle cabine degli interpreti, delle aree ricreative o dove richiesto. Le informazioni sui delegati verranno anche visualizzate sullo schermo.

Il controllo della telecamera è automatico, quindi la presenza degli operatori non è necessaria. Le telecamere Bosch AutoDome® sono ideali per questo tipo di applicazione.

L'operatore non ha la necessità di mettere a punto la configurazione, poiché il sistema effettua questa operazione automaticamente. Nei casi in cui sia necessario configurare una videoconferenza tra più siti, il sistema è particolarmente utile, poiché i delegati che partecipano da località diverse possono avere sempre a disposizione l'audio, l'immagine ed il nome di chi sta parlando in un determinato momento.



#### Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Pannello ad incasso
4. Microfono di sala
5. Unità di controllo centrale
6. Maxi-schermo
7. PC con software di controllo DCN
8. Altoparlanti

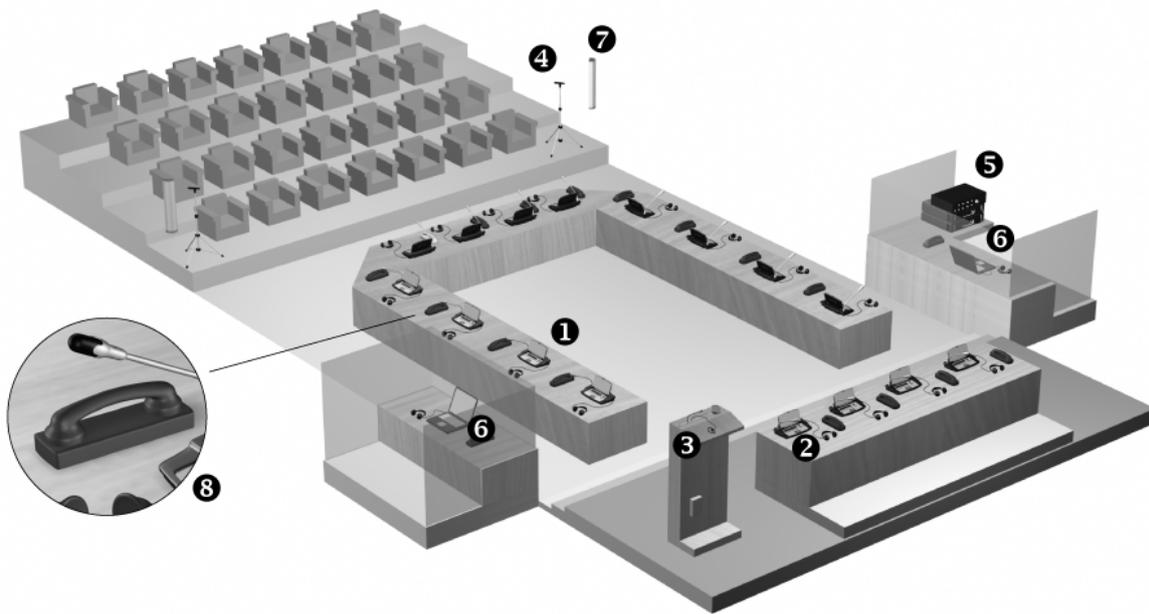
#### Esempio 8 - Partecipazione tramite Internet

- I delegati che non possono essere fisicamente presenti ad un incontro possono seguirne l'andamento tramite Internet

- Il pubblico può partecipare ad una seduta del consiglio comunale in diretta tramite Internet direttamente da casa

#### **Mentre è in viaggio, un consigliere può partecipare alla seduta del consiglio comunale dalla propria stanza d'albergo.**

È possibile condurre un incontro tramite un provider Internet, con accesso completo all'audio, al video ed ai dati. Senza essere fisicamente presenti, i delegati oppure altre persone possono seguire i dibattiti, vedere le presentazioni, osservare i video oppure le foto degli oratori, leggere i risultati delle votazioni e ricevere i messaggi.



#### Elenco dei componenti necessari

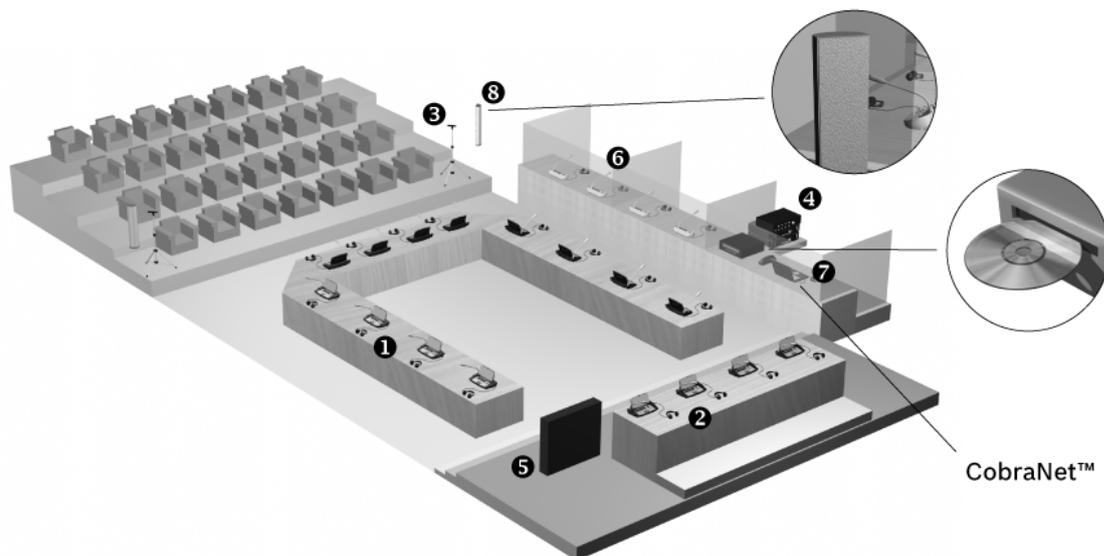
1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Pannello ad incasso
4. Microfono di sala
5. Unità di controllo centrale
6. PC con software di controllo DCN
7. Altoparlanti
8. Telefono intercom

#### Esempio 9 - Conversazione privata

- È possibile condurre conversazioni private bidirezionali tra delegati, presidenti, interpreti e operatori senza disturbare l'incontro

- Fino ad un massimo di 5 conversazioni contemporanee  
**Richiesta di conversazione privata con altri partecipanti all'incontro.**

La funzione di intercomunicazione del sistema DCN Intercom consente ai partecipanti alla conferenza di tenere conversazioni private bidirezionali utilizzando un telefono intercom. Questo consente loro di contattare il capogruppo, il presidente o l'operatore senza spostarsi fisicamente od utilizzare i telefoni della sala.



#### Elenco dei componenti necessari

1. Unità delegato
2. Unità presidente
3. Microfono di sala
4. Unità di controllo centrale
5. Maxi-schermo
6. Postazione interprete
7. PC con software di controllo DCN
8. Altoparlanti
9. CobraNet™

#### Esempio 10 - Espansione audio e registrazione audio

- Registrazione dell'audio, dei dati e delle immagini video su disco rigido, CD o DVD
- Il pubblico può seguire le discussioni tramite altoparlanti e amplificatori separati
- Soppressore del feedback acustico aggiuntivo

#### Possibilità di registrare o diffondere tutto l'audio

Gli ascoltatori che non partecipano ad un incontro possono seguire le sedute per mezzo di altoparlanti aggiuntivi. Se è richiesta la registrazione sia della lingua di base che della traduzione simultanea, è possibile collegare il dispositivo di registrazione al sistema DCN. Questa impostazione può essere utilizzata anche per distanze relativamente lunghe, senza perdere la qualità, utilizzando un cablaggio in fibre ottiche. Il sistema DCN è dotato di ingressi e uscite audio analogici o digitali. Ciò consente di mantenere l'audio nel dominio digitale, garantendo un'elevata qualità audio.

Se occorre trasmettere l'audio, utilizzare il sistema DCN.

I sistemi audio in cui i componenti per l'elaborazione del segnale e l'amplificazione sono distribuiti all'interno dell'intera struttura sono sempre più richiesti. Ecco perché DCN Next Generation funziona da interfaccia con CobraNet™, la tecnologia leader del settore per la distribuzione di audio digitale in tempo reale su reti Ethernet ad alta velocità.

## Unità per dibattito



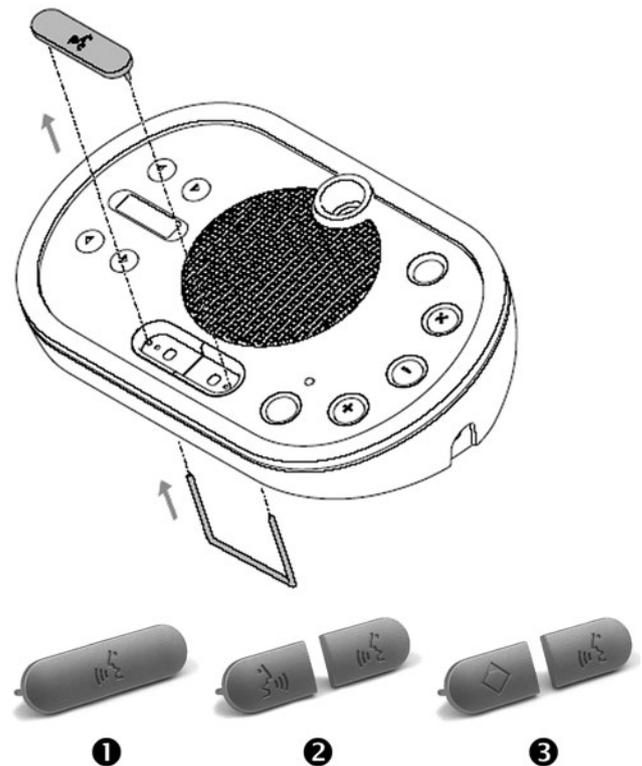
Unità per dibattito

Le unità per dibattito vengono generalmente impiegate per le conferenze con un numero medio-basso di partecipanti. Le unità sono ideali nel caso in cui sia necessaria una configurazione flessibile del sistema o siano richiesti impianti per conferenza portatili. Tutte le unità possono essere facilmente collegate al cablaggio del sistema ed altrettanto facilmente rimosse, consentendo una configurazione rapida ed efficiente. L'unità per dibattito è disponibile con base chiara o scura. La maggior parte delle unità è dotata di un microfono collegabile (fornito a parte), disponibile nelle versioni ad asta corta e ad asta lunga. Per la massima comodità di uso, le aste dei microfoni sono flessibili. L'unità può essere mobile o può essere fissata utilizzando apposite viti di montaggio. Inoltre, può essere montata ad incasso nelle installazioni permanenti o di lunga durata. Sono disponibili valigette speciali, molto robuste, per lo stoccaggio ed il trasporto del sistema completo. Le unità sono collegate con una semplice configurazione ad anello passante ("daisy chain"). In alternativa, possono essere connesse utilizzando un unico cavo sottile ed uno sdoppiatore di linea per collegare le unità al cablaggio del sistema, con i connettori nascosti nelle stesse unità. L'uso di "un solo cavo" nel sistema DCN Next Generation significa l'eliminazione di un antiestetico groviglio di fili dietro le unità. Un grande vantaggio soprattutto nel caso delle riprese televisive, in cui le parti posteriori delle unità risultano visibili. La gamma delle unità per dibattito varia dall'unità per dibattito standard con un microfono fisso alle unità per dibattito dotate di microfono collegabile, selettore di canale e funzione di votazione che consente ai delegati di prendere parte al processo decisionale, un aspetto vitale del moderno modo di condurre le conferenze. Le unità per dibattito dispongono di 4 diverse modalità operative. Tutte le unità per dibattito possono essere configurate come unità per i normali delegati o come unità presidente. La terza modalità è a doppio uso, con due delegati ognuno dotato del proprio pulsante microfono per l'identificazione personale. La quarta modalità è il controllo ausiliario. In questa modalità, il delegato dispone di un secondo pulsante accanto a quello del microfono, da utilizzare ad esempio per una richiesta di intervento.

### Panoramica delle unità per dibattito

	Single delegate	Chairman	Dual use	Auxiliary	Pluggable microphone	Channel Selector	Voting
DCN-DISS	•	•					
DCN-DISL	•	•					
DCN-DISD	•	•	•	•	•		
DCN-DISCS	•	•			•	1	
DCN-DISDCS	•	•	•	•	•	2	
DCN-DISV	•	•		•	•		•
DCN-DISVCS	•	•		•	•	1	•

Tutte le unità vengono fornite con un solo pulsante delegato. Per la modalità presidente, doppia ed ausiliaria sono disponibili due diversi set di pulsanti: i pulsanti per la discussione doppio uso ed i pulsanti del presidente. I pulsanti del presidente possono essere utilizzati anche per il controllo ausiliario. Questi pulsanti possono essere facilmente rimossi per mezzo di un apposito attrezzo (in dotazione). I set di pulsanti devono essere ordinati a parte.



### Sostituzione del pulsante

Tipi di pulsante:

1. Pulsante per uso singolo
2. Pulsante per uso doppio
3. Pulsante di controllo presidente o ausiliario



*Unità per dibattito dotata di microfoni lunghi e corti*

Le unità per dibattito per microfoni collegabili vengono fornite senza microfoni. I microfoni devono essere ordinati a parte. Sono disponibili due diverse lunghezze per i microfoni collegabili.

Tutte le unità per dibattito sono fornite senza bordi. I bordi devono essere ordinati a parte. Molti bordi sono disponibili in diverse finiture. I bordi possono essere montati senza l'ausilio di attrezzi.



*Bordi da montare sulle unità per dibattito*

Per fissare il cavo tramite interconnessione ("loop-through") dell'unità per dibattito devono essere utilizzati dei morsetti di bloccaggio.



*Montaggio del morsetto di bloccaggio del cavo*

## DCN-DISS/DCN-DISL Unità per dibattito con microfono fisso



### Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Design compatto, elegante ed ergonomico**
- ▶ **Microfono fisso**
- ▶ **Altoparlante incorporato**
- ▶ **Utilizzabile come unità delegato o presidente**

L'unità per dibattito con microfono fisso consente ai partecipanti di parlare, registrare una richiesta di intervento ed ascoltare l'oratore. L'asta del microfono è flessibile. L'unità prevede due connettori per le cuffie, in modo che l'oratore possa essere ascoltato chiaramente anche in ambienti con molto rumore di sottofondo. Per evitare il feedback acustico, l'altoparlante incorporato viene disattivato quando è attivo il microfono. Sono disponibili bordi di diversi colori che si abbinano agli interni della sala (DCN-DISR, da ordinare separatamente).

### Funzioni di base

- Riduzione del livello di uscita cuffie per evitare il feedback acustico (attivo durante l'ascolto della lingua di relazione e quando è acceso il microfono)
- L'unità può essere utilizzata come unità delegato o come unità presidente (pulsanti per unità presidente DCN-DISBCM da ordinare separatamente).
- Per bloccare il cavo loop-through, è disponibile un morsetto per cavo (DCN-DISCLM da ordinare separatamente).
- L'unità è disponibile con due microfoni di lunghezze differenti e con base chiara e scura.

### Controlli ed indicatori

- Microfono con indicatore rosso o verde
- Pulsante del microfono con LED luminoso rosso, verde o giallo. Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di intervento e il giallo indica il "VIP"
- L'indicatore VIP si illumina quando il delegato fa parte del notebook (disponibile solo se viene utilizzato il software per PC)
- Pulsanti di controllo del volume delle cuffie
- Interruttore "De-init" incassato

### Interconnessioni

- Due attacchi per cuffia con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore circolare a sei poli.
- Connettore circolare a sei poli per collegamento "loop-through"

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm < 1000 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso
-----------	---

#### Dimensioni (A x L x P) (senza microfono)

Su tavolo	61 x 190 x 160 mm (2,4 x 7,5 x 6,3")
Montaggio ad incasso	6 x 190 x 120 mm (0,2 x 7,5 x 4,7")

#### Lunghezze microfoni

DCN-DISS	300 mm (11,8")
DCN-DISL	470 mm (18,5")

#### Peso

DCN-DISS	880 g (1,94 lb)
DCN-DISL	895 g (1,97 lb)

Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
------------------------	--------------------

#### Colore base

DCN-DISS-L	Grigio chiaro (RAL 000 7500)
DCN-DISS-D	Antracite (PH 10736)
DCN-DISL-D	Antracite (PH 10736)

**Informazioni per l'ordinazione****DCN-DISS-L Unità per dibattito con** **DCN-DISS-L****microfono corto, base chiara**

Microfono corto, base chiara

**DCN-DISS-D Unità per dibattito con** **DCN-DISS-D****microfono corto, base scura**

Microfono corto, base scura

**DCN-DISL-L Unità per dibattito con** **DCN-DISL-L****microfono lungo, base chiara**

Microfono lungo, base chiara

**DCN-DISL-D Unità per dibattito con** **DCN-DISL-D****microfono lungo, base scura**

Microfono lungo, base scura

**Accessori hardware****DCN-DISRH-SR Bordo argento lucido** **DCN-DISRH-SR****(10 pz)**

Argento lucido, set di 10

**DCN-DISR-SR Bordo argento (10 pz)** **DCN-DISR-SR**

Argento, set di 10

**DCN-DISR-D Bordo scuro (10 pz)** **DCN-DISR-D**

antracite, set di 10

**DCN-DISRMH Bordo metallico lucido (10 pz)** **DCN-DISRMH**

Metallo cromato, set di 10

**DCN-DISRMS Bordo metallico semilucido** **DCN-DISRMS****(10 pz)**

Metallo semi-lucido, set di 10

**DCN-DISBCM Pulsanti del presidente** **DCN-DISBCM****(10 unità)**

Set di 10

**DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso** **DCN-DISBDD****(10 unità)**

Set di 10

**DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)** **DCN-DISCLM**

Set di 25

## DCN-DISD Unità per dibattito, versione base



### Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Design compatto, elegante ed ergonomico**
- ▶ **Microfono collegabile**
- ▶ **Altoparlante incorporato**
- ▶ **Utilizzabile come unità delegato, doppia unità delegato, unità presidente oppure unità delegato singolo con pulsante ausiliario**

L'unità per dibattito versione base consente ai partecipanti di parlare, registrare una richiesta di intervento ed ascoltare l'oratore. È prevista la presenza di un attacco per il collegamento dei microfoni (DCN-MICS e DCN-MICL, da ordinare separatamente).

L'unità prevede inoltre due connessioni per cuffie separate con controllo indipendente del volume su entrambi i lati dell'unità, consentendo ad una unità di servire due delegati. È convertibile in unità a doppio uso completa mediante la sostituzione del pulsante del microfono con due pulsanti separati per il controllo individuale del microfono e l'identificazione dei singoli delegati (pulsanti doppio uso DCN-DISBDD, da ordinare a parte).

### Funzioni di base

- Riduzione del livello del volume della cuffia per evitare il feedback acustico (attivo quando si ascolta e quando il microfono è acceso). Quando l'unità viene utilizzata in modalità doppio delegato, questa funzione può essere attivata individualmente
- Per evitare il feedback acustico, l'altoparlante incorporato viene disattivato quando è attivo il microfono

- L'unità può essere utilizzata come unità delegato singola, doppia unità delegato, unità presidente (pulsanti del presidente DCN-DISBCM, da ordinare a parte) oppure singola unità delegato con pulsante ausiliario
- È disponibile una gamma di bordi abbinabili agli interni (DCN-DISR, da ordinare a parte)
- Il versatile pulsante ausiliario può essere utilizzato, ad esempio, per una richiesta di intervento
- Per bloccare il cavo di interconnessione ("loop-through") è disponibile un morsetto di bloccaggio (DCN-DISCLM, da ordinare a parte)
- L'unità è disponibile con base chiara o scura

### Controlli ed indicatori

- Pulsante del microfono con anello luminoso rosso, verde o giallo. Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di intervento e il giallo indica "VIP" (quando l'unità viene utilizzata in modalità doppio delegato, questa funzione può essere attivata in modo indipendente)
- L'indicatore VIP si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook (disponibile solo se viene utilizzato l'appropriato software per PC)
- Due pulsanti indipendenti per il controllo del volume della cuffia
- Interruttore "De-init" incassato

### Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Due attacchi per cuffia con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore sagomato circolare a sei poli.
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm < 1k ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso
Dimensioni (A x L x P)	<b>(senza microfono)</b>
Su tavolo	61 x 190 x 160 mm (2,4 x 7,5 x 6,3")
Montaggio ad incasso	6 x 190 x 120 mm (0,2 x 7,5 x 4,7")
Peso	800 g (1,76 lb)
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
Colore base	
DCN-DISD-L	Grigio chiaro (RAL 000 7500)
DCN-DISD-D	Antracite (PH 10736)

**Informazioni per l'ordinazione**

**DCN-DISD-L Unità per dibattito, base chiara**      **DCN-DISD-L**  
microfono collegabile, base chiara, microfono  
e bordi da ordinare separatamente

**DCN-DISD-D Unità per dibattito, base scura**      **DCN-DISD-D**  
microfono collegabile, base scura, microfono  
e bordi da ordinare separatamente

**Accessori hardware**

**DCN-MICS Microfono collegabile corto**      **DCN-MICS**  
lunghezza 310 mm (12,2")

**DCN-MICL Microfono collegabile lungo**      **DCN-MICL**  
lunghezza 480 mm (18,9")

**DCN-DISRH-SR Bordo argento lucido**      **DCN-DISRH-SR**  
**(10 pz)**  
Argento lucido, set di 10

**DCN-DISR-SR Bordo argento (10 pz)**      **DCN-DISR-SR**  
Argento, set di 10

**DCN-DISR-D Bordo scuro (10 pz)**      **DCN-DISR-D**  
antracite, set di 10

**DCN-DISRMH Bordo metallico lucido (10 pz)**      **DCN-DISRMH**  
Metallo cromato, set di 10

**DCN-DISRMS Bordo metallico semilucido**      **DCN-DISRMS**  
**(10 pz)**  
Metallo semi-lucido, set di 10

**DCN-DISBCM Pulsanti del presidente**      **DCN-DISBCM**  
**(10 unità)**  
Set di 10

**DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso**      **DCN-DISBDD**  
**(10 unità)**  
Set di 10

**DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)**      **DCN-DISCLM**  
Set di 25

# DCN-DISCS Unità per dibattito con selettore di canale



## Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Design compatto, elegante ed ergonomico**
- ▶ **Microfono collegabile**
- ▶ **Selettore di canale con numero ed abbreviazione del nome del canale**
- ▶ **Altoparlante incorporato**
- ▶ **Utilizzabili come unità delegato o presidente**

L'unità per dibattito con selettore di canale consente ai partecipanti di parlare, registrare una richiesta di intervento ed ascoltare l'oratore. È prevista la presenza di un attacco per il collegamento dei microfoni (DCN-MICS e DCN-MICL, da ordinare separatamente). L'unità è dotata di un selettore di canale incorporato che la rende adatta ai dibattiti che prevedono l'uso di più lingue, con relativi servizi di traduzione simultanea. Il selettore di canale include due pulsanti (su/giù) per la selezione del canale ed un display che riporta il numero e l'abbreviazione delle lingue, consentendo così una rapida selezione del canale della lingua desiderata.

## Funzioni di base

- Riduzione del livello del volume della cuffia per evitare il feedback acustico (attivo quando si ascolta e quando il microfono è acceso)
- Per evitare il feedback acustico, l'altoparlante incorporato viene disattivato quando è attivo il microfono.

- È disponibile un'ampia gamma di bordi (DCN-DISR, da ordinare a parte), per abbinare l'unità a tipi diversi di interni
- L'unità può essere utilizzata come unità delegato o come unità presidente (pulsanti del presidente DCN-DISBCM da ordinare a parte)
- Per bloccare il cavo di interconnessione ("loop-through") è disponibile un morsetto di bloccaggio (DCN-DISCLM, da ordinare a parte)
- L'unità è disponibile con base chiara o scura

## Controlli ed indicatori

- Display alfanumerico per la selezione del canale della lingua con numero ed abbreviazione del nome del canale
- Attacco per microfoni collegabili (DCN-MICS o DCN-MICL)
- Pulsante del microfono con anello luminoso rosso, verde o giallo. Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di parlare e il giallo indica "VIP"
- L'indicatore VIP si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook (disponibile solo se viene utilizzato l'appropriato software per PC)
- Le cuffie sono dotate di pulsanti per il controllo del volume
- Interruttore "De-init" incassato

## Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Due attacchi per cuffia con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore sagomato circolare a sei poli.
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through

## Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm < 1000 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso
Dimensioni (A x L x P)	<b>(senza microfono)</b>
Su tavolo	61 x 190 x 160 mm (2,4 x 7,5 x 6,3")
Montaggio ad incasso	6 x 190 x 120 mm (0,2 x 7,5 x 4,7")
Peso	800 g (1,76 lb)
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
Colore base	
DCN-DISCS-L	Grigio chiaro (RAL 000 7500)
DCN-DISCS-D	Antracite (PH 10736)

**Informazioni per l'ordinazione**

**DCN-DISCS-L Unità per dibattito con selettore canale, base chiara** **DCN-DISCS-L**

microfono collegabile, base chiara, microfono e bordi da ordinare separatamente

**DCN-DISCS-D Unità per dibattito con selettore canale, base scura** **DCN-DISCS-D**

microfono collegabile, base scura, microfono e bordi da ordinare separatamente

**Accessori hardware**

**DCN-MICS Microfono collegabile corto** **DCN-MICS**  
lunghezza 310 mm (12,2")

**DCN-MICL Microfono collegabile lungo** **DCN-MICL**  
lunghezza 480 mm (18,9")

**DCN-DISRH-SR Bordo argento lucido (10 pz)** **DCN-DISRH-SR**  
Argento lucido, set di 10

**DCN-DISR-SR Bordo argento (10 pz)** **DCN-DISR-SR**  
Argento, set di 10

**DCN-DISR-D Bordo scuro (10 pz)** **DCN-DISR-D**  
antracite, set di 10

**DCN-DISRMH Bordo metallico lucido (10 pz)** **DCN-DISRMH**  
Metallo cromato, set di 10

**DCN-DISRMS Bordo metallico semilucido (10 pz)** **DCN-DISRMS**  
Metallo semi-lucido, set di 10

**DCN-DISBCM Pulsanti del presidente (10 unità)** **DCN-DISBCM**  
Set di 10

**DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso (10 unità)** **DCN-DISBDD**  
Set di 10

**DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)** **DCN-DISCLM**  
Set di 25

# DCN-DISDCS Unità per dibattito con selettore canale doppio



## Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Design compatto, elegante ed ergonomico**
- ▶ **Microfono collegabile**
- ▶ **Due selettori di canale con numero ed abbreviazione del nome del canale**
- ▶ **Altoparlante incorporato**
- ▶ **Utilizzabile come unità delegato, doppia unità delegato, unità presidente oppure unità delegato singolo con pulsante ausiliario**

L'unità per dibattito con selettore di canale doppio consente ai partecipanti di parlare, di registrare una richiesta di intervento e di ascoltare l'oratore. È fornita di un attacco per microfono collegabile. L'unità è dotata di due selettori di canale e, su entrambi i lati, due connettori per cuffia con controllo del volume indipendente che ne consentono l'uso contemporaneo a due delegati. I selettori di canale la rendono adatta ai dibattiti che prevedono l'uso di più lingue con relativi servizi di traduzione simultanea. Ogni selettore di canale include due pulsanti (su/giù) per la selezione del canale ed un display che riporta il numero e l'abbreviazione del nome del canale, consentendo così una rapida selezione della lingua desiderata.

## Funzioni di base

- Riduzione del livello del volume della cuffia per evitare il feedback acustico (attivo quando si ascolta e quando il microfono è acceso). Quando l'unità viene utilizzata in modalità doppio delegato, questa funzione può essere attivata individualmente
- Sostituendo il pulsante del microfono con due pulsanti indipendenti per il microfono, è possibile impostare l'unità in modo che possa essere utilizzata da due persone con controllo individuale del microfono e identificazione dei singoli delegati (pulsanti doppio uso DCN-DISBDD, da ordinare a parte)
- Per evitare il feedback acustico, l'altoparlante incorporato viene disattivato quando è attivo il microfono.
- Sono disponibili due lunghezze per i microfoni (DCN-MICS e DCN-MICL, da ordinare a parte)
- È disponibile un'ampia gamma di bordi in vari colori, abbinabili agli interni (DCN-DISR, da ordinare a parte)
- L'unità può essere utilizzata come unità delegato singola, doppia unità delegato, unità presidente (pulsanti del presidente DCN-DISBCM, da ordinare a parte) oppure singola unità delegato con pulsante ausiliario
- Il versatile pulsante ausiliario può essere utilizzato, ad esempio, per una richiesta di intervento
- Per bloccare il cavo di interconnessione ("loop-through") è disponibile un morsetto di bloccaggio (DCN-DISCLM, da ordinare a parte)
- L'unità è disponibile con base chiara o scura

## Controlli ed indicatori

- Due display alfanumerici per la selezione del canale della lingua con visualizzazione del numero e del nome abbreviato del canale
- Pulsante del microfono con anello luminoso rosso, verde o giallo. Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di intervento e il giallo indica "VIP" (quando l'unità viene utilizzata in modalità doppio delegato, questa funzione può essere attivata in modo indipendente)
- L'indicatore VIP si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook (disponibile solo se viene utilizzato l'appropriato software per PC)
- Due pulsanti indipendenti per il controllo del volume della cuffia
- Interruttore "De-init" incassato

## Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Due attacchi per cuffia con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore sagomato circolare a sei poli.
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through

## Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm < 1000 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso
Dimensioni (A x L x P)	<b>(senza microfono)</b>
Su tavolo	61 x 190 x 160 mm (2,4 x 7,5 x 4,6")
Montaggio ad incasso	6 x 190 x 120 mm (0,2 x 7,5 x 4,7")
Peso	800 g (1,76 lb)
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
Colore base	
DCN-DISDCS-L	Grigio chiaro (RAL 000 7500)
DCN-DISDCS-D	Antracite (PH 10736)

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-DISDCS-L Unità per dibattito con selettore canale doppio, base chiara</b> microfono collegabile, base chiara, microfono e bordi da ordinare separatamente	<b>DCN-DISDCS-L</b>
---	---------------------

<b>DCN-DISDCS-D Unità per dibattito con selettore canale doppio, base scura</b> microfono collegabile, base scura, microfono e bordi da ordinare separatamente	<b>DCN-DISDCS-D</b>
---	---------------------

### Accessori hardware

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b> lunghezza 310 mm (12,2")	<b>DCN-MICS</b>
---	-----------------

<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b> lunghezza 480 mm (18,9")	<b>DCN-MICL</b>
---	-----------------

<b>DCN-DISRH-SR Bordo argento lucido (10 pz)</b> Argento lucido, set di 10	<b>DCN-DISRH-SR</b>
---	---------------------

<b>DCN-DISR-SR Bordo argento (10 pz)</b> Argento, set di 10	<b>DCN-DISR-SR</b>
--	--------------------

<b>DCN-DISR-D Bordo scuro (10 pz)</b> antracite, set di 10	<b>DCN-DISR-D</b>
---	-------------------

<b>DCN-DISRMH Bordo metallico lucido (10 pz)</b> Metallo cromato, set di 10	<b>DCN-DISRMH</b>
--	-------------------

<b>DCN-DISRMS Bordo metallico semilucido (10 pz)</b> Metallo semi-lucido, set di 10	<b>DCN-DISRMS</b>
--	-------------------

<b>DCN-DISBCM Pulsanti del presidente (10 unità)</b> Set di 10	<b>DCN-DISBCM</b>
---	-------------------

<b>DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso (10 unità)</b> Set di 10	<b>DCN-DISBDD</b>
---	-------------------

<b>DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)</b> Set di 25	<b>DCN-DISCLM</b>
--	-------------------

# DCN-DISV Unità per dibattito con funzione di votazione



## Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Design compatto, elegante ed ergonomico**
- ▶ **Microfono collegabile**
- ▶ **Cinque pulsanti per la votazione**
- ▶ **Altoparlante incorporato**
- ▶ **Utilizzabile come unità delegato o come unità presidente**

Questa unità per dibattito con funzioni di votazione consente ai partecipanti di parlare, registrare una richiesta di intervento, ascoltare l'oratore e votare. È prevista la presenza di un attacco per il collegamento dei microfoni (DCN-MICS e DCN-MICL, da ordinare separatamente). L'unità è dotata di cinque pulsanti di voto per tutti i tipi di votazione. Gli anelli indicatori gialli attorno ai pulsanti di voto possono essere utilizzati per indicare all'utente di registrare la sua presenza, avviare l'operazione di votazione e confermare il voto espresso. Quando il delegato è presente, il LED di presenza dell'unità è di colore giallo.

## Funzioni di base

- Riduzione del livello del volume della cuffia per evitare il feedback acustico (attivo quando si ascolta e quando il microfono è acceso)
- L'unità prevede due connettori per le cuffie, in modo che l'oratore possa ascoltare chiaramente anche in ambienti con molto rumore di fondo
- Per evitare il feedback acustico, l'altoparlante incorporato viene disattivato quando è attivo il microfono

- È disponibile una serie di bordi per l'abbinamento dell'unità agli interni (DCN-DISR, da ordinare a parte).
- L'unità può essere utilizzata come unità delegato o come unità presidente (pulsanti del presidente DCN-DISBCM da ordinare a parte) oppure come singola unità delegato con pulsante ausiliario. Il pulsante ausiliario è versatile e può essere utilizzato, ad esempio, per una richiesta di intervento
- Per bloccare il cavo di interconnessione ("loop-through") è disponibile un morsetto di bloccaggio (DCN-DISCLM, da ordinare a parte)
- L'unità è disponibile con base chiara o scura

## Controlli ed indicatori

- Cinque pulsanti per la votazione con LED indicatori intorno ai pulsanti
- Indicatore di unità attiva/presenza del delegato
- Pulsante del microfono con anello luminoso rosso, verde o giallo. Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di parlare e il giallo indica "VIP"
- L'indicatore VIP si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook (disponibile solo se viene utilizzato l'appropriato software per PC)
- Pulsanti di controllo del volume delle cuffie
- Interruttore "De-init" incassato

## Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Due attacchi per cuffia con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore sagomato circolare a sei poli
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through

## Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm < 1000 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso
Dimensioni (A x L x P)	<b>(senza microfono)</b>
Su tavolo	61 x 190 x 116 mm (2,4 x 7,5 x 4,6")
Montaggio ad incasso	6 x 190 x 120 mm (0,2 x 7,5 x 4,7")
Peso	800 g (1,76 lb)
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
Colore base	
DCN-DISV-L	Grigio chiaro (RAL 000 7500)
DCN-DISV-D	Antracite (PH 10736)

**Informazioni per l'ordinazione****DCN-DISV-L Unità per dibattito con funzione di votazione, base chiara** **DCN-DISV-L**

microfono collegabile, base chiara, microfono e bordi da ordinare separatamente

**DCN-DISV-D Unità per dibattito con funzione di votazione, base scura** **DCN-DISV-D**

microfono collegabile, base scura, microfono e bordi da ordinare separatamente

**Accessori hardware****DCN-MICS Microfono collegabile corto** **DCN-MICS**

lunghezza 310 mm (12,2")

**DCN-MICL Microfono collegabile lungo** **DCN-MICL**

lunghezza 480 mm (18,9")

**DCN-DISRH-SR Bordo argento lucido (10 pz)** **DCN-DISRH-SR**

Argento lucido, set di 10

**DCN-DISR-SR Bordo argento (10 pz)** **DCN-DISR-SR**

Argento, set di 10

**DCN-DISR-D Bordo scuro (10 pz)** **DCN-DISR-D**

antracite, set di 10

**DCN-DISRMH Bordo metallico lucido (10 pz)** **DCN-DISRMH**

Metallo cromato, set di 10

**DCN-DISRMS Bordo metallico semilucido (10 pz)** **DCN-DISRMS**

Metallo semi-lucido, set di 10

**DCN-DISBCM Pulsanti del presidente (10 unità)** **DCN-DISBCM**

Set di 10

**DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso (10 unità)** **DCN-DISBDD**

Set di 10

**DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)** **DCN-DISCLM**

Set di 25

## DCN-DISVCS Unità per dibattito con funzione di votazione e selezione del canale



### Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Design compatto, elegante ed ergonomico**
- ▶ **Microfono collegabile**
- ▶ **Cinque pulsanti per la votazione**
- ▶ **Selettore di canale con numero ed abbreviazione del nome del canale**
- ▶ **Altoparlante incorporato**
- ▶ **Utilizzabile come unità delegato o come unità presidente**

L'unità per dibattito con funzioni di votazione e selettore di canale consente ai partecipanti di parlare, registrare una richiesta di intervento, ascoltare l'oratore e votare. È prevista la presenza di un attacco per il collegamento dei microfoni (DCN-MICS e DCN-MICL, da ordinare separatamente). L'unità è dotata di cinque pulsanti di voto per tutti i tipi di votazione. Gli anelli indicatori gialli attorno ai pulsanti di voto possono essere utilizzati per indicare all'utente di segnalare la sua presenza, avviare l'operazione di votazione e confermare il voto espresso. Quando il delegato è presente, il LED di presenza dell'unità è di colore giallo.

L'unità è dotata di un selettore di canale incorporato che la rende adatta ai dibattiti che prevedono l'uso di più lingue, con relativi servizi di traduzione simultanea. Il selettore di canale include due pulsanti (su/giù) per la selezione del canale ed un display che riporta il numero e l'abbreviazione delle lingue, consentendo così una rapida selezione del canale della lingua desiderata.

### Funzioni di base

- Riduzione del livello di output della cuffia per evitare feedback acustici (attivo quando si ascolta e quando il microfono è acceso)
- Per evitare il feedback acustico, l'altoparlante incorporato viene disattivato quando è attivo il microfono
- È disponibile un'ampia gamma di bordi (DCN-DISR, da ordinare a parte) che si adattano a qualsiasi tipo d'interno.
- L'unità può essere utilizzata come unità delegato o come unità presidente (pulsanti del presidente DCN-DISBCM da ordinare a parte) oppure come singola unità delegato con pulsante ausiliario. Il versatile pulsante ausiliario può essere utilizzato, ad esempio, per una richiesta di intervento
- Per bloccare il cavo di interconnessione ("loop-through") è disponibile un morsetto di bloccaggio (DCN-DISCLM, da ordinare a parte)
- L'unità è disponibile con base chiara o scura

### Controlli ed indicatori

- Cinque pulsanti per la votazione con LED indicatori intorno ai pulsanti
- Indicatore di unità attiva/presenza del delegato
- Display alfanumerico per la selezione del canale della lingua con numero ed abbreviazione del nome del canale
- Pulsante del microfono con anello luminoso rosso, verde o giallo. Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di parlare e il giallo indica "VIP".
- L'indicatore VIP si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook (disponibile solo se viene utilizzato l'appropriato software per PC)
- Pulsanti di controllo del volume della cuffia
- Interruttore "De-init" incassato

### Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Due attacchi per cuffia con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore sagomato circolare a sei poli.
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm < 1000 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso
Dimensioni (A x L x P)	<b>(senza microfono)</b>
Su tavolo	61 x 190 x 116 mm (2,4 x 7,5 x 4,6")
Montaggio ad incasso	6 x 190 x 120 mm (0,2 x 7,5 x 4,7")
Peso	800 g (1,76 lb)
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
Colore base	
DCN-DISVCS-L	Grigio chiaro (RAL 000 7500)
DCN-DISVCS-D	Antracite (PH 10736)

## Informazioni per l'ordinazione

### DCN-DISVCS-L Unità per dibattito con funzione di votazione e selettore canale, base chiara

microfono collegabile, base chiara, microfono e bordi da ordinare separatamente

**DCN-DISVCS-L**

### DCN-DISVCS-D Unità per dibattito con funzione di votazione e selettore canale, base scura

microfono collegabile, base scura, microfono e bordi da ordinare separatamente

**DCN-DISVCS-D**

### Accessori hardware

#### DCN-MICS Microfono collegabile corto lunghezza 310 mm (12,2")

**DCN-MICS**

#### DCN-MICL Microfono collegabile lungo lunghezza 480 mm (18,9")

**DCN-MICL**

#### DCN-DISRH-SR Bordo argento lucido (10 pz)

Argento lucido, set di 10

**DCN-DISRH-SR**

#### DCN-DISR-SR Bordo argento (10 pz)

Argento, set di 10

**DCN-DISR-SR**

#### DCN-DISR-D Bordo scuro (10 pz)

antracite, set di 10

**DCN-DISR-D**

#### DCN-DISRMH Bordo metallico lucido (10 pz)

Metallo cromato, set di 10

**DCN-DISRMH**

#### DCN-DISRMS Bordo metallico semilucido (10 pz)

Metallo semi-lucido, set di 10

**DCN-DISRMS**

#### DCN-DISBCM Pulsanti del presidente (10 unità)

Set di 10

**DCN-DISBCM**

#### DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso (10 unità)

Set di 10

**DCN-DISBDD**

#### DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)

Set di 25

**DCN-DISCLM**

## DCN-DISR Bordi per unità per dibattito



Il bordo completa l'unità per dibattito. È disponibile una serie di bordi con finiture diverse che si adattano a qualsiasi tipo di ambiente.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Si inseriscono e si adattano ad ogni tipo di unità
Colore base	
DCN-DISRH-SR	Argento (RAL 9022) lucido
DCN-DISR-SR	Argento (RAL 9022)
DCN-DISR-D	Antracite (PH 10736)
DCN-DISRMH	Metallo cromato
DCN-DISRMS	Metallo semi-lucido

### Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-DISRH-SR Bordo argento lucido (10 pz)</b> Argento lucido, set di 10	<b>DCN-DISRH-SR</b>
<b>DCN-DISR-SR Bordo argento (10 pz)</b> Argento, set di 10	<b>DCN-DISR-SR</b>
<b>DCN-DISR-D Bordo scuro (10 pz)</b> antracite, set di 10	<b>DCN-DISR-D</b>
<b>DCN-DISRMH Bordo metallico lucido (10 pz)</b> Metallo cromato, set di 10	<b>DCN-DISRMH</b>
<b>DCN-DISRMS Bordo metallico semilucido (10 pz)</b> Metallo semi-lucido, set di 10	<b>DCN-DISRMS</b>

# DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta



DCN-MICS	100 g
DCN-MICL	115 g
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b> lunghezza 310 mm (12,2")	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b> lunghezza 480 mm (18,9")	<b>DCN-MICL</b>

## Caratteristiche

- ▶ **Microfono unidirezionale con asta regolabile**
- ▶ **Schermatura integrata antirumore**

Il microfono dal design innovativo, accattivante ed ergonomico è dotato di asta regolabile e può essere facilmente collegato ad unità per dibattito, ad unità Concentus, ai pannelli di collegamento dei microfoni ad incasso o a postazioni interprete. Il microfono è dotato di risposta unidirezionale per ottimizzare le prestazioni anche in ambienti rumorosi ed è caratterizzato da bassa sensibilità alle interferenze generate da telefoni cellulari.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Indicatore luminoso rosso o verde Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di intervento.

### Interconnessioni

- Connettore per il collegamento ed il fissaggio del microfono

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Collegamento e fissaggio alle unità per dibattito, alle unità Concentus, ai pannelli di collegamento dei microfoni ad incasso e alle postazioni interprete
-----------	--

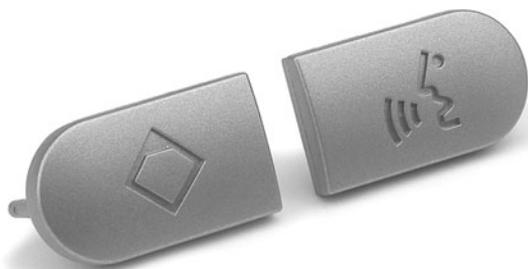
### Lunghezza

DCN-MICS	310 mm (12,2")
----------	----------------

DCN-MICL	480 mm (18,9")
----------	----------------

### Peso

## DCN-DISBCM Pulsanti del presidente (10 unità)



I pulsanti per le unità presidente per dibattito DCN-DISBCM sostituiscono il singolo pulsante del microfono su un'unità per dibattito quando questa viene utilizzata in modalità presidente. Questi pulsanti possono essere utilizzati anche per l'unità per dibattito in modalità di controllo ausiliario.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Si inseriscono e si adattano ad ogni tipo di unità
Color	Argento (RAL 9022)

### Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-DISBCM Pulsanti del presidente (10 unità)</b> Set di 10	<b>DCN-DISBCM</b>
---	-------------------

## DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso (10 unità)



I pulsanti per le unità per dibattito doppio delegato DCN-DISBDD sostituiscono il singolo pulsante del microfono su un'unità per dibattito quando questa viene utilizzata in modalità doppio delegato.

### Specifiche tecniche

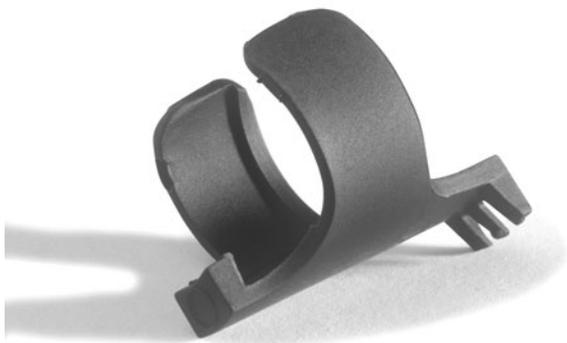
#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Si inseriscono e si adattano ad ogni tipo di unità
Color	Argento (RAL 9022)

### Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso (10 unità)</b> Set di 10	<b>DCN-DISBDD</b>
---	-------------------

## DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)



I morsetti per cavo per unità per dibattito DCN-DISCLM consentono di fissare cavi di interconnessione all'unità successiva.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Si inseriscono e si adattano ad ogni tipo di unità
Color	Antracite (PH 10736)

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)**      **DCN-DISCLM**  
Set di 25

## DCN-FCDIS Valigia di trasporto per 10 unità per dibattito



### Caratteristiche

- ▶ **Struttura rigida con angoli rinforzati**
- ▶ **Inserimento ed estrazione semplificati**
- ▶ **Facile da trasportare e riporre**

La valigia di trasporto DCN-FCDIS alloggia 10 unità per dibattito complete di microfoni

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	430 mm x 665 mm x 255 mm (16,9 x 26,2 x 10")
Peso	9,3 kg
Colore	Grigio

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FCDIS Valigia di trasporto per 10 unità per dibattito**      **DCN-FCDIS**  
Alloggia 10 unità per dibattito complete di microfoni

# Unità Concentus



*Unità Concentus da tavolo*

Le unità Concentus vengono generalmente impiegate per le conferenze con un numero alto di partecipanti. Le unità sono ideali nel caso in cui sia necessaria una configurazione flessibile del sistema o siano richiesti impianti per conferenza portatili. Tutte le unità possono essere facilmente collegate al cablaggio del sistema ed altrettanto facilmente rimosse, consentendo una configurazione rapida ed efficiente del sistema stesso. Le unità sono dotate di un microfono collegabile (fornito a parte), disponibile nelle versioni ad asta corta e ad asta lunga. Per la massima comodità di uso, le aste dei microfoni sono flessibili. L'unità può essere mobile o può essere fissata utilizzando apposite viti di montaggio. Inoltre, può essere montata ad incasso nelle installazioni permanenti o di lunga durata. Stoccaggio e trasporto sono agevolati da robuste valigie in grado di accogliere l'intero sistema.

Le unità possono essere collegate con una semplice configurazione ad anello passante ("daisy chain"). In alternativa, possono essere connesse utilizzando un unico cavo sottile ed uno sdoppiatore di linea per collegare le unità al cablaggio del sistema, con i connettori nascosti nelle stesse unità. L'uso di "un solo cavo" nel sistema DCN Next Generation significa l'eliminazione di un antiestetico groviglio di fili dietro le unità. Un grande vantaggio soprattutto nel caso delle riprese televisive, in cui le parti posteriori delle unità risultano visibili.

La gamma delle unità Concentus varia dalle unità standard alle unità dotate di lettore di chip-card, display LCD grafico e selettore di canale, fino alle unità presidente che dispongono di un tasto priorità ed opzioni avanzate. Tutte le unità Concentus prevedono la funzione di votazione che consente ai delegati di prendere parte al processo decisionale, un aspetto vitale del moderno modo di condurre le conferenze.

## Panoramica delle unità Concentus

	Pluggable microphone	Channel Selector	Voting	Graphical LCD	ID-card reader	Chairman
DCN-CON	•		•			
DCN-CONCS	•	•	•			
DCN-CONFF	•	•	•	•	•	
DCN-CONCM	•	•	•	•	•	•

## DCN-CON Unità Concentus, versione base



### Caratteristiche

- ▶ Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari
- ▶ Unità delegato compatta ed elegante
- ▶ Altoparlante flat-panel ripiegabile incorporato
- ▶ Cinque pulsanti per la votazione
- ▶ Connessioni per i cavi situate sotto l'unità
- ▶ Contatto esterno rilevamento presenza e frodi

L'unità DCN-CON è l'unità standard che consente ai delegati di parlare, registrare una richiesta di intervento, registrare una richiesta di risposta, ascoltare l'oratore e votare. È caratterizzato da una bassa sensibilità all'interferenza da telefoni cellulari. È prevista la presenza di un attacco per il collegamento dei microfoni (DCN-MICS e DCN-MICL, da ordinare separatamente). L'altoparlante flat-panel offre un'acustica superiore con un feedback minimo e un conseguente miglioramento dell'intelligibilità. Viene automaticamente disattivato quando si attiva il microfono. Quando l'unità non è in uso, il pannello altoparlante si ripiega. Sono inclusi cinque pulsanti di voto che consentono qualsiasi tipo di votazione. È disponibile un contatto esterno per collegare lettori di impronte digitali.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

- Altoparlante flat-panel ripiegabile, disattivato automaticamente all'attivazione del microfono
- Pulsante microfono "ON/OFF" o "richiesta di intervento"
- Indicatore "microfono acceso" sulla parte superiore dell'altoparlante
- Indicatore a tre colori sopra il pulsante del microfono:
  - Indicatore rosso di microfono attivo

- Indicatore verde di conferma "richiesta di intervento"
- Indicatore giallo "VIP". L'indicatore "VIP" si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook ed è disponibile solo se viene utilizzato lo specifico software di controllo PC
- Cinque pulsanti di votazione con indicatori LED gialli di conferma che possono essere utilizzati per registrare le seguenti risposte:
  - PRESENTE, Sì (+), NO (-), ASTENUTO (X), (votazione parlamentare)
  - Numeri: da 1 a 5 (scelta multipla o sondaggi di opinione)
  - Scala di valutazione: - -, -, 0, +, ++ (gradimento)

#### Connessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Cavo da 2 m (78,7") terminato con connettore terminale circolare a sei poli
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through
- Connettore jack modulare ad otto poli per telefono intercom LBB 3555/00 e contatto esterno rilevamento presenza e frodi, ad esempio un lettore di impronte digitali

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico cuffia	> 32 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso
Dimensioni (A x L x P)	<b>(senza microfono)</b>
Su tavolo	50 x 275 x 155 mm (2,0 x 10,8 x 6,1")
Montaggio ad incasso	30 x 275 x 155 mm (1,2 x 10,8 x 6,1")
Peso	1,4 kg
Colore parte superiore	Antracite (PH 10736) con pannello argenteo (RAL 9022)
Colore base	Antracite (PH 10736)

---

**Informazioni per l'ordinazione**

<b>DCN-CON Unità Concentus, versione base</b> microfono collegabile, funzione di votazione, microfono da ordinare separatamente	<b>DCN-CON</b>
---	----------------

---

**Accessori hardware**

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b> lunghezza 310 mm (12,2")	<b>DCN-MICS</b>
---	-----------------

---

<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b> lunghezza 480 mm (18,9")	<b>DCN-MICL</b>
---	-----------------

## DCN-CONCS Unità Conventus con selettore di canale



### Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Unità delegato compatta ed elegante**
- ▶ **Altoparlante flat-panel ripiegabile incorporato**
- ▶ **Cinque pulsanti per la votazione**
- ▶ **Connessioni per i cavi situate sotto l'unità**
- ▶ **Contatto esterno rilevamento presenza e frodi**

L'unità DCN-CONCS è simile all'unità delegato standard DCN-CON ma include anche un selettore di canale per la lingua integrato. È adatta per le conferenze dove è previsto l'uso di più lingue con relativi servizi di traduzione simultanea. Il selettore di canale include tasti di selezione su/giù per la selezione del canale ed un display a 2 cifre retroilluminato che consente una veloce selezione del canale della lingua desiderata. La selezione del canale viene automaticamente limitata al numero dei canali linguistici disponibili. L'altoparlante flat-panel offre un'acustica superiore con un feedback minimo e un conseguente miglioramento dell'intelligibilità. Quando l'unità non è in uso, il pannello altoparlante si ripiega.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

- Selettore di canale con display retroilluminato per la visualizzazione del numero del canale e tasti di selezione canale (su/giù)
- Controllo del volume della cuffia su ciascun lato dell'unità

- Altoparlante flat-panel ripiegabile, disattivato automaticamente all'attivazione del microfono
- Pulsante microfono "ON/OFF" o "richiesta di intervento"
- Indicatore "microfono acceso" sulla parte superiore dell'altoparlante
- Indicatore a tre colori sopra il pulsante del microfono:
  - Indicatore rosso di microfono attivo
  - Indicatore verde di conferma "richiesta di intervento"
  - Indicatore giallo "VIP". L'indicatore "VIP" si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook ed è disponibile solo se viene utilizzato lo specifico software di controllo PC
- Cinque pulsanti di votazione con indicatori LED gialli di conferma che possono essere utilizzati per registrare le seguenti risposte:
  - PRESENTE, Sì (+), NO (-), ASTENUTO (X), (votazione parlamentare)
  - Numeri: da 1 a 5 (scelta multipla o sondaggi di opinione)
  - Scala di valutazione: - -, -, 0, +, ++ (gradimento)

### Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Cavo da 2 m (78,7") terminato con connettore terminale circolare a sei poli
- Attacco per microfono esterno oppure microfono a cuffia
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through
- Connettore di tipo jack modulare ad otto poli per telefono intercom LBB 3555/00 e contatto esterno per rilevamento presenza e frode, ad esempio, lettore di impronte digitali
- Attacco per cuffia destro e sinistro con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Connettore da 3,5 mm (0,14") per microfono esterno o microfono a cuffia di tipo jack stereo

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

##### Collegamento cuffia

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico	> 32 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

##### Connessione auricolari

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza di carico	> 32 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm
Livello ingresso nominale microfono	7 mVrms
Livello sovraccarico ingresso microfono	> 124 mVrms

## Dati interfaccia

Tipo di microfono esterno (o microfono a cuffia) consigliato

Elemento Condensatore elettretre

Diagramma polare Omnidirezionale

Tensione di esercizio 5 VDC

Sensibilità 62 dB a 1200 ohm (0 dB = 1 V/mbar at 1 kHz)

Risposta in frequenza 100 Hz - 14 kHz

Connettore Jack mono o stereo da 3,5 mm (0,14")

**Specifiche meccaniche**

Montaggio Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso

Dimensioni (A x L x P) **(senza microfono)**Su tavolo 50 x 275 x 155 mm  
(2,0 x 10,8 x 6,1")Montaggio ad incasso 30 x 275 x 155 mm  
(1,2 x 10,8 x 6,1")

Peso 1,4 kg

Colore parte superiore Antracite (PH 10736) con pannello argento (RAL 9022)

Colore base Antracite (PH 10736)

**Informazioni per l'ordinazione****DCN-CONCS Unità Conventus con selettore di canale DCN-CONCS**

microfono collegabile, funzione di votazione, selezione canale, 2 connettori per cuffia, microfono da ordinare separatamente

**Accessori hardware****DCN-MICS Microfono collegabile corto DCN-MICS**  
lunghezza 310 mm (12,2")**DCN-MICL Microfono collegabile lungo DCN-MICL**  
lunghezza 480 mm (18,9")

## DCN-CONFF Unità Concentus completa di tutte le funzioni



### Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Unità delegato compatta ed elegante**
- ▶ **Altoparlante flat-panel ripiegabile incorporato**
- ▶ **Cinque pulsanti per la votazione**
- ▶ **Connessioni per i cavi situate sotto l'unità**
- ▶ **Contatto esterno rilevamento presenza e frodi**

L'unità delegato multifunzione rappresenta il top della gamma e può soddisfare le richieste anche delle conferenze più grandi. Quest'unità offre funzioni per parlare, registrare una richiesta di intervento, registrare una richiesta di risposta, ascoltare, votare, selezionare i canali delle lingue, leggere le chip-card e visualizzare le informazioni relative a conferenza ed utenti. È caratterizzata da una bassa sensibilità all'interferenza da telefoni cellulari. Simile nel design e nelle funzionalità all'unità delegato DCN-CONCS con selettore di canale, include anche un lettore di chip-card e un display grafico con retroilluminazione. Quando nel lettore viene inserita una chip-card, il display LCD grafico visualizza automaticamente le informazioni relative all'utente nella lingua assegnata alla chip-card del delegato. Il display LCD grafico costantemente retroilluminato è in grado di visualizzare i caratteri delle lingue europee più complesse e gli ideogrammi di lingue come il cinese. La selezione del canale viene automaticamente limitata al numero dei canali linguistici disponibili. L'altoparlante flat-panel offre un'acustica superiore con un feedback acustico minimo e un conseguente miglioramento dell'intelligibilità. Quando l'unità non è in uso, il pannello altoparlante si ripiega.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

- Selettore di canale con display retroilluminato per la visualizzazione del numero del canale e tasti di selezione canale (su/giù)
- Controllo del volume della cuffia su ciascun lato dell'unità
- Display LCD grafico. Generalmente vengono visualizzate le seguenti informazioni:
  - descrizione dei pulsanti
  - istruzioni multilingua per l'utente
  - informazioni sul numero degli oratori attivi
  - informazioni e conferma della richiesta di intervento
  - risultati della votazione
  - tempo di intervento residuo/trascorso
  - messaggi pubblici e personali
  - informazioni sugli utenti aggiuntive
- Cinque pulsanti con indicatori luminosi (da utilizzare in combinazione con il display LCD grafico). Tramite questi tasti gli utenti possono visualizzare informazioni quali messaggi ed altre informazioni relative alla conferenza, al microfono ed all'utente. A seconda dell'applicazione software, i cinque tasti possono essere usati per operazioni di voto con indicatori di conferma (LED gialli) che consentono all'utente di registrare:
  - PRESENTE, Sì (+), NO (-), ASTENUTO (X), (votazione parlamentare)
  - Numeri: da 1 a 5 (scelta multipla o sondaggi di opinione)
  - Scala di valutazione: - -, -, 0, +, ++ (gradimento)
- Identificazione e controllo accesso tramite lettore di schede con o senza PIN
- Identificazione e controllo accesso tramite lettore di schede con o senza PIN
- Altoparlante flat-panel ripiegabile, disattivato automaticamente all'attivazione del microfono
- Pulsante microfono "ON/OFF" o "richiesta di intervento"
- Indicatore "microfono acceso" sulla parte superiore dell'altoparlante
- Indicatore a tre colori sopra il pulsante del microfono:
  - Indicatore rosso di microfono attivo
  - Indicatore verde di conferma "richiesta di intervento"
  - Indicatore giallo "VIP". L'indicatore "VIP" si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook ed è disponibile solo se viene utilizzato lo specifico software di controllo PC

#### Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Cavo da 2 m (78,7") terminato con connettore terminale circolare a sei poli
- Attacco per microfono esterno oppure microfono a cuffia
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through
- Connettore di tipo jack modulare ad otto poli per telefono intercom LBB 3555/00 e contatto esterno per rilevamento presenza e frode, ad esempio un lettore di impronte digitali
- Attacco per cuffia destro e sinistro con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Connettore da 3,5 mm (0,14") per microfono esterno o microfono a cuffia di tipo jack stereo

**Certificazioni e omologazioni****Regione      Certificazione**

Europa      CE

**Specifiche tecniche****Specifiche elettriche**

Collegamento cuffia

Risposta in frequenza      30 Hz - 20 kHz

Impedenza di carico      &gt; 32 ohm

Potenza in uscita      2 x 15 mW/32 ohm

Connessione auricolari

Risposta in frequenza      30 Hz - 20 kHz

Impedenza di carico      &gt; 32 ohm

Potenza in uscita      2 x 15 mW/32 ohm

Livello ingresso nominale  
microfono      7 mVrmsLivello sovraccarico ingresso  
microfono      > 124 mVrms

Dati interfaccia

Tipo di microfono esterno (o microfono a cuffia) consigliato

Elemento      Condensatore elettretre

Diagramma polare      Omnidirezionale

Tensione di esercizio      5 VDC

Sensibilità      62 dB a 1200 ohm (0 dB = 1 V/mbar at 1 kHz)

Risposta in frequenza      100 Hz - 14 kHz

Connettore      Jack mono o stereo da 3,5 mm (0,14")

**Specifiche meccaniche**

Montaggio      Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso

Dimensioni (A x L x P)      **(senza microfono)**Su tavolo      50 x 275 x 155 mm  
(2,0 x 10,8 x 6,1")Montaggio ad incasso      30 x 275 x 155 mm  
(1,2 x 10,8 x 6,1")

Peso      1,4 kg

Colore parte superiore      Antracite (PH 10736) con pannello argento (RAL 9022)

Colore base      Antracite (PH 10736)

**Informazioni per l'ordinazione****DCN-CONFF Unità Concentus completa di tutte le funzioni**      **DCN-CONFF**

microfono collegabile, funzione di votazione, selezione canale, 2 connettori per cuffia, display grafico, microfono da ordinare separatamente

**Accessori hardware****DCN-MICS Microfono collegabile corto**      **DCN-MICS**  
lunghezza 310 mm (12,2")**DCN-MICL Microfono collegabile lungo**      **DCN-MICL**  
lunghezza 480 mm (18,9")

## DCN-CONCM Unità presidente Conventus



### Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Unità delegato compatta ed elegante**
- ▶ **Altoparlante flat-panel ripiegabile incorporato**
- ▶ **Cinque pulsanti per la votazione**
- ▶ **Connessioni per i cavi situate sotto l'unità**
- ▶ **Contatto esterno rilevamento presenza e frodi**

L'unità presidente, dal design raffinato ed ergonomico, è dotata di tutte le opzioni per consentire all'utente di svolgere le mansioni di presidente della conferenza. È caratterizzata da una bassa sensibilità all'interferenza da telefoni cellulari. Di aspetto simile all'unità delegato DCN-CONFF, l'unità presidente DCN-CONCM include un pulsante priorità microfono. Quando viene premuto, il pulsante priorità disattiva temporaneamente o permanentemente tutti i microfoni delegato attivi consentendo al presidente di assumere il controllo della conferenza. L'unità presidente può essere utilizzata per avviare, interrompere o sospendere una votazione, cancellare una richiesta di intervento, disattivare tutti i microfoni attivi e richiamare i messaggi da visualizzare. Il display LCD grafico costantemente retroilluminato è in grado di visualizzare i caratteri delle lingue europee e gli ideogrammi di lingue come il cinese. La selezione del canale viene automaticamente limitata al numero dei canali linguistici disponibili. L'altoparlante flat-panel offre un'acustica superiore con un feedback acustico minimo e un conseguente miglioramento dell'intelligibilità. Quando l'unità non è in uso, il pannello altoparlante si ripiega.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

- Tasto priorità che genera facoltativamente un segnale sonoro quando vengono temporaneamente o permanentemente disattivate tutte le unità attive dei delegati. Il microfono del presidente rimane attivo fintanto che il pulsante priorità è premuto.
- Selettore di canale con display retroilluminato per la visualizzazione del numero del canale e tasti di selezione canale (su/giù)
- Controllo del volume della cuffia su ciascun lato dell'unità
- Display LCD grafico. Generalmente vengono visualizzate le seguenti informazioni:
  - descrizione dei pulsanti
  - istruzioni multilingua per l'utente
  - informazioni sul numero degli oratori attivi
  - informazioni e conferma della richiesta di intervento
  - risultati della votazione
  - tempo di intervento residuo/trascorso
  - messaggi pubblici e personali
  - informazioni aggiuntive sugli utenti
- Cinque pulsanti con indicatori luminosi (da utilizzare in combinazione con il display LCD grafico). Tramite questi tasti gli utenti possono visualizzare informazioni quali messaggi ed altre informazioni relative alla conferenza, al microfono ed all'utente. A seconda dell'applicazione software, i cinque tasti possono essere usati per operazioni di voto con indicatori di conferma (LED gialli) che consentono all'utente di registrare:
  - PRESENTE, SÌ (+), NO (-), ASTENUTO (X), (votazione parlamentare)
  - Numeri: da 1 a 5 (scelta multipla o sondaggi di opinione)
  - Scala di valutazione: - -, -, 0, +, ++ (gradimento)
- Identificazione e controllo accesso tramite lettore di schede con o senza PIN
- Altoparlante flat-panel ripiegabile, disattivato automaticamente all'attivazione del microfono
- Pulsante microfono "ON/OFF" o "richiesta di intervento"
- Indicatore "microfono acceso" sulla parte superiore dell'altoparlante
- Indicatore a tre colori sopra il pulsante del microfono:
  - Indicatore rosso di microfono attivo
  - Indicatore verde di conferma "richiesta di intervento"
  - Indicatore giallo "VIP". L'indicatore "VIP" si illumina quando l'unità delegato fa parte del notebook ed è disponibile solo se viene utilizzato lo specifico software di controllo PC

#### Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Cavo da 2 m (78,7") terminato con connettore terminale circolare a sei poli
- Attacco per microfono esterno oppure microfono a cuffia
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through
- Connettore di tipo jack modulare ad otto poli per telefono intercom 3555/00 e contatto esterno per rilevamento presenza e frode, ad esempio, lettore di impronte digitali
- Attacco per cuffia destro e sinistro con presa jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Connettore da 3,5 mm (0,14") per microfono esterno o microfono a cuffia di tipo jack stereo

**Certificazioni e omologazioni****Regione**      **Certificazione**

Europa      CE

**Specifiche tecniche****Specifiche elettriche**

Collegamento cuffia

Risposta in frequenza      30 Hz - 20 kHz

Impedenza di carico      &gt; 32 ohm

Potenza in uscita      2 x 15 mW/32 ohm

Connessione auricolari

Risposta in frequenza      30 Hz - 20 kHz

Impedenza di carico      &gt; 32 ohm

Potenza in uscita      2 x 15 mW/32 ohm

Livello ingresso nominale  
microfono      7 mVrmsLivello sovraccarico ingresso  
microfono      > 124 mVrms

Dati interfaccia

Tipo di microfono esterno (o microfono a cuffia) consigliato

Elemento      Condensatore elettretre

Diagramma polare      Omnidirezionale

Tensione di esercizio      5 VDC

Sensibilità      62 dB a 1200 ohm (0 dB = 1 V/mbar at 1 kHz)

Risposta in frequenza      100 Hz - 14 kHz

Connettore      Jack mono o stereo da 3,5 mm (0,14")

**Specifiche meccaniche**

Montaggio      Su tavolo (con possibilità di montaggio fisso o portatile) e ad incasso

Dimensioni (A x L x P)      (senza microfono)

Su tavolo      50 x 275 x 155 mm  
(2,0 x 10,8 x 6,1")Montaggio ad incasso      30 x 275 x 155 mm  
(1,2 x 10,8 x 6,1")

Peso      1,4 kg

Colore parte superiore      Antracite (PH 10736) con pannello argento (RAL 9022)

Colore base      Antracite (PH 10736)

**Informazioni per l'ordinazione****DCN-CONCM Unità presidente Concentus**      **DCN-CONCM**

microfono collegabile, funzione di votazione, selezione canale, 2 connettori per cuffia, display grafico, tasto priorità, microfono da ordinare separatamente

**Accessori hardware****DCN-MICS Microfono collegabile corto**      **DCN-MICS**

lunghezza 310 mm (12,2")

**DCN-MICL Microfono collegabile lungo**      **DCN-MICL**

lunghezza 480 mm (18,9")

# DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta



DCN-MICS	100 g
DCN-MICL	115 g
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b> lunghezza 310 mm (12,2")	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b> lunghezza 480 mm (18,9")	<b>DCN-MICL</b>

## Caratteristiche

- ▶ **Microfono unidirezionale con asta regolabile**
- ▶ **Schermatura integrata antirumore**

Il microfono dal design innovativo, accattivante ed ergonomico è dotato di asta regolabile e può essere facilmente collegato ad unità per dibattito, ad unità Concentus, ai pannelli di collegamento dei microfoni ad incasso o a postazioni interprete. Il microfono è dotato di risposta unidirezionale per ottimizzare le prestazioni anche in ambienti rumorosi ed è caratterizzato da bassa sensibilità alle interferenze generate da telefoni cellulari.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Indicatore luminoso rosso o verde Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di intervento.

### Interconnessioni

- Connettore per il collegamento ed il fissaggio del microfono

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Collegamento e fissaggio alle unità per dibattito, alle unità Concentus, ai pannelli di collegamento dei microfoni ad incasso e alle postazioni interprete
-----------	--

### Lunghezza

DCN-MICS	310 mm (12,2")
----------	----------------

DCN-MICL	480 mm (18,9")
----------	----------------

### Peso

# DCN-FCCON Valigia di trasporto per 10 unità Concentus



## Caratteristiche

- ▶ **Struttura rigida con angoli rinforzati**
- ▶ **Inserimento ed estrazione semplificati**
- ▶ **Facile da trasportare e riporre**
- ▶ **Polistirolo sagomato interno**

La valigia di trasporto DCN-FCCON contiene 10 unità Concentus. Dispone di uno scomparto speciale nel coperchio per alloggiare 10 microfoni (standard e ad asta lunga).

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	430 x 665 x 255 mm (169 x 26,2 x 10")
Peso	9,3 kg
Colore	Grigio scuro

## Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FCCON Valigia di trasporto per 10 unità Concentus**      **DCN-FCCON**

Contiene 10 unità Concentus complete di microfoni

## LBB 3555/00 Telefono DCN Intercom

### Informazioni per l'ordinazione

#### LBB 3555/00 Telefono DCN Intercom

LBB3555/00

Con cavo a spirale di estensione massima pari a 2 m in dotazione, connettore a sei poli RJ45



### Caratteristiche

- ▶ Ideale per applicazioni Intercom
- ▶ Utilizzabile con tutte le unità Conventus e l'interfaccia doppio delegato
- ▶ Può essere fissato in modo permanente ad una parete, ad una sedia oppure al ripiano di un tavolo

Leggero, compatto e dal design elegante, questo telefono con base a forcella consente la conversazione privata bilaterale tra i partecipanti ad una conferenza. Il ricevitore telefonico è collegato alla forcella tramite un cavo a spirale, lungo 0,5 m (19,6") se avvolto a spirale e 2 m (78,7") se non avvolto. Il cavo termina con un connettore RJ45 a sei poli per la connessione ad unità Conventus e ad interfaccia doppio delegato. Se utilizzato in installazioni permanenti, il telefono può essere agevolmente fissato al ripiano di un tavolo oppure a parete per mezzo di due viti.

### Funzioni di base

#### Interconnessioni

- Attacco RJ45 a sei poli

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo oppure a parete tramite 2 fori per viti sulla forcella
Dimensioni (A x P)	53 x 210 mm (208 x 8,26")
Peso	250 g
Colore	Antracite (PH 10736)

## Unità con montaggio ad incasso

La vasta gamma di apparecchiature ad incasso del sistema DCN Next Generation consente di creare unità di contribuzione individuali per soluzioni personalizzate. Le apparecchiature ad incasso sono ideali nelle installazioni permanenti, in cui non sono richiesti impianti portatili. Possono essere installate sui tavoli o sui braccioli delle poltrone.

Tutte le funzioni e i dispositivi delle unità di contribuzione da tavolo sono disponibili anche nelle versioni con montaggio ad incasso. Ad esempio, è possibile creare un'unità delegato combinando un'interfaccia doppio delegato DCN-DDI. I principali componenti delle soluzioni ad incasso personalizzate con una combinazione dei seguenti elementi sono:

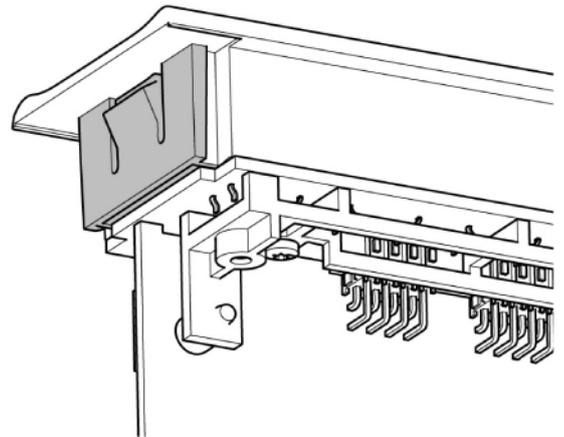
- DCN-DDI Interfaccia doppio delegato
- LBB 3555/00 Telefono intercom
- DCN-FHH Microfono portatile
- DCN-FHH-C Microfono portatile con cavo a spirale
- DCN-FMIC Pannello di connessione microfono
- DCN-FMICB Pannello di controllo microfono
- DCN-MICS Microfono collegabile ad asta corta
- DCN-MICL Microfono collegabile ad asta lunga
- DCN-FPRIOB Pannello priorità
- DCN-FLSP Pannello altoparlante
- DCN-FV Pannello di voto
- DCN-FVCRD Pannello di voto con lettore di scheda
- DCN-FVU Unità di votazione\*
- DCN-FVU-CN Unità di votazione per Cina\*
- DCN-FCS Selettore canali per 32 canali
- DCN-FEC Set di 50 parti terminali
- DCN-FCOUP Set di 50 blocchetti
- DCN-FPT Strumento di posizionamento nell'incasso
- DCN-TTH Set di 10 alloggiamenti da tavolo

\* Le unità di votazione non sono collegate all'interfaccia DCN-DDI, ma direttamente alla rete DCN.

Tutte le unità con montaggio ad incasso misurano 40 x 100 mm (1,62 x 39,37"), ad eccezione delle unità DCN-FMIC Pannello di controllo del microfono, DCN-FMICB Pannello di controllo del microfono e DCN-FPRIOB Pannello priorità, che misurano 40 x 50 mm (1,57 x 2,36").

### Montaggio

Le unità possono essere montate su legno o metallo. In caso di montaggio su una superficie metallica, il meccanismo di inserimento a scatto presente in tutte le unità ad incasso consente di fissare le unità negli appositi alloggiamenti dei tavoli o dei braccioli delle poltrone.



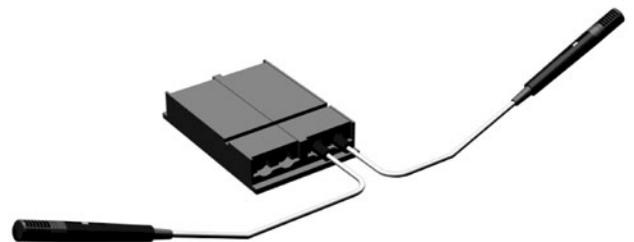
*Meccanismo di inserimento a scatto*

In caso di montaggio su una superficie in legno, le unità vengono fissate per mezzo dei blocchetti DCN-FCOUP. Come prima cosa, è necessario fissare sulla superficie i blocchetti, quindi le unità possono essere inserite nei blocchetti. Per fissare i blocchetti DCN-FCOUP nella giusta posizione, è possibile utilizzare lo strumento di posizionamento nell'incasso DCN-FPT.

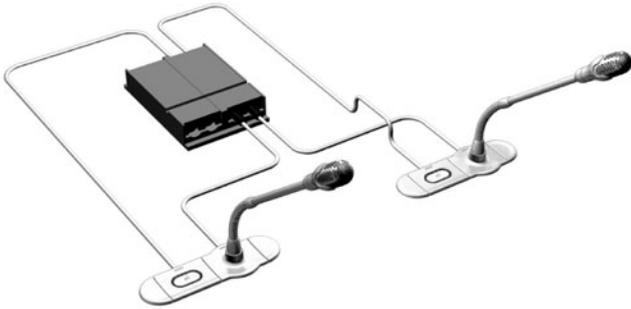


*Modalità d'uso dello strumento di posizionamento nell'incasso*

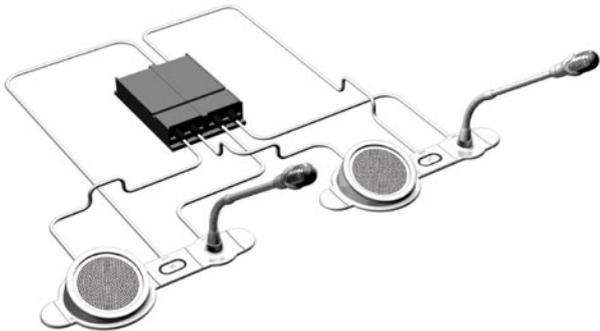
Nell'esempio che segue, sono mostrate diverse configurazioni di montaggio ad incasso. Si va da una soluzione di base con solo un microfono portatile ad una soluzione completa per il presidente, con votazione ed intercom.



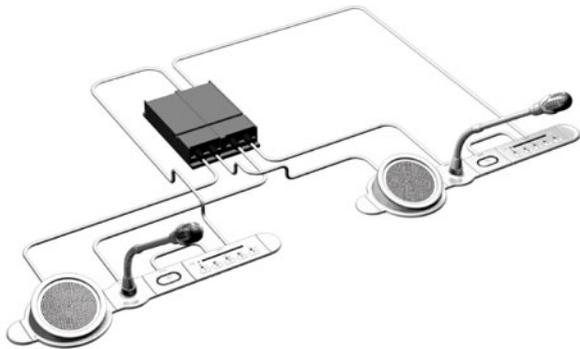
*Configurazione con microfono di base*



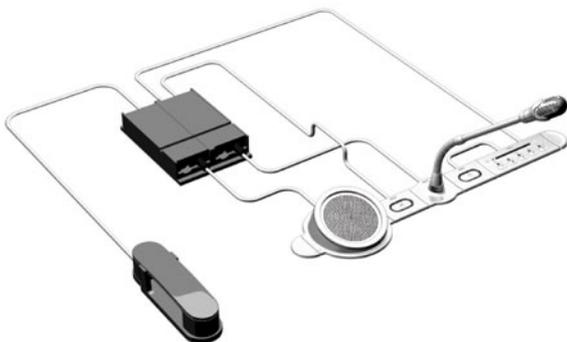
*Configurazione di montaggio ad incasso con due microfoni*



*Configurazione di montaggio ad incasso con due microfoni e altoparlanti*



*Configurazione di montaggio ad incasso con due microfoni, altoparlanti, unità per votazione e lettori di chip-card*



*Configurazione di montaggio ad incasso con controllo della priorità presidente, microfoni, altoparlante, unità per votazione, lettore di chip-card e intercom*

## DCN-DDI Interfaccia doppio delegato



### Caratteristiche

- ▶ Modalità doppio delegato per due microfoni e due pannelli di voto con lettore di chip-card
- ▶ Due ingressi microfono/linea
- ▶ Uscite per cuffie ed altoparlanti
- ▶ Ampia gamma di opzioni di montaggio
- ▶ Uso per registrazioni ingresso/uscita
- ▶ Microfono condiviso con doppio controllo

L'interfaccia doppio delegato è stata concepita per soluzioni personalizzate con montaggio ad incasso. Il montaggio ad incasso consente di aggiungere varie funzioni che rendono tale interfaccia utilizzabile sia dal presidente sia dai delegati. Tali funzioni includono i dispositivi per il collegamento di un pannello di voto, con o senza lettore di chip-card (DCN-FVCRD o DCN-FV). Sono disponibili inoltre due ingressi audio separati che è possibile utilizzare anche come ingressi di linea. Ogni ingresso può essere associato ad un determinato numero di poltrona, consentendo all'interfaccia DCN-DDI di servire due delegati.

È possibile impostare l'interfaccia doppio delegato come unità delegato, doppio delegato o presidente, nonché unità di registrazione ingresso/uscita o microfono di sala. Il microfono di sala, situato nei locali della conferenza, viene automaticamente attivato quando non è attivo nessun altro microfono di unità delegato o presidente. Ciò consente agli interpreti di essere sempre in contatto audio con i locali in cui si svolge la conferenza.

### Funzioni di base

- L'uscita per l'altoparlante viene disattivata quando viene attivato l'ingresso corrispondente
- L'unità può essere montata su tavolo, a parete oppure incassata in un tavolo, nei braccioli di una poltrona ed in altre posizioni

- L'unità è utilizzabile con microfoni portatili (DCN-FHH) o collegabili (DCN-MIC), con il pannello di connessione del microfono (DCN-FMIC) ed il pannello di controllo del microfono (DCN-FMICB)
- L'unità è inoltre dotata di un connettore per telefono intercom (LBB 3555/00)

### Controlli ed indicatori

- Tre interruttori per ogni ingresso con le seguenti possibilità:
  - Selezione microfono o linea
  - Ingresso microfono asimmetrico, ingresso microfono/linea simmetrico oppure ingresso microfono simmetrico con selezione alimentazione phantom
  - Selezione attenuazione ingresso di 0, 6, 12 o 18 dB +/- 3 dB con potenziometro per la regolazione del livello di ingresso per interconnessioni in ingresso
- Ingressi (interruttori) ed uscite (LED) per controllo remoto corrispondenti ai microfoni e ai pannelli di controllo del sistema DCN
- Interruttore per la selezione della modalità DCN-DDI:
  - Doppio delegato
  - Pulsante per presidente
  - Doppio delegato, microfono singolo
  - Doppio delegato, disattivazione audio altoparlanti
  - Delegato singolo
  - Ingresso/uscita
  - Microfono ambientale

**Nota** Per utilizzare la modalità ingresso/uscita è richiesto anche il software di controllo PC.

### Interconnessioni

- Due connettori RJ11 per il pannello di controllo del microfono DCN-FMIC, il pannello priorità DCN-FPRIOB, il pannello di voto DCN-FV e il pannello di voto con lettore di chip-card DCN-FVCRD
- Connettore RJ11 per telefono intercom LBB 3555/00
- Due ingressi audio bilanciati per sorgenti di linea (0 dB) o microfono (-60 dB), con o senza alimentazione phantom (2 connettori DIN 262°a otto poli)
- Connettore circolare a sei poli per il cablaggio loop-through
- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore circolare a sei poli
- Due prese jack stereo da 3,5 mm (0,14") per il collegamento di cuffie o altoparlanti (DCN-FLSP).

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

---

**Specifiche tecniche****Specifiche meccaniche**

Montaggio	A parete, sotto il ripiano del tavolo o della sedia, nei braccioli della poltrona oppure in un condotto per cavi
Dimensioni (A x L x P) (escl. cavi)	35 mm x 100 mm x 170 mm (1,4 x 3,9 x 6,7")
Peso	500 g
Colore	Antracite (PH 10736)

---

**Informazioni per l'ordinazione**

**DCN-DDI Interfaccia doppio delegato**      **DCN-DDI**  
Per soluzioni personalizzate con montaggio ad incasso.

# LBB 3555/00 Telefono DCN Intercom

## Informazioni per l'ordinazione

**LBB 3555/00 Telefono DCN Intercom**

**LBB3555/00**

Con cavo a spirale di estensione massima pari a 2 m in dotazione, connettore a sei poli RJ45



## Caratteristiche

- ▶ **Ideale per applicazioni Intercom**
- ▶ **Utilizzabile con tutte le unità Concentus e l'interfaccia doppio delegato**
- ▶ **Può essere fissato in modo permanente ad una parete, ad una sedia oppure al ripiano di un tavolo**

Leggero, compatto e dal design elegante, questo telefono con base a forcella consente la conversazione privata bilaterale tra i partecipanti ad una conferenza. Il ricevitore telefonico è collegato alla forcella tramite un cavo a spirale, lungo 0,5 m (19,6") se avvolto a spirale e 2 m (78,7") se non avvolto. Il cavo termina con un connettore RJ45 a sei poli per la connessione ad unità Concentus e ad interfaccia doppio delegato. Se utilizzato in installazioni permanenti, il telefono può essere agevolmente fissato al ripiano di un tavolo oppure a parete per mezzo di due viti.

## Funzioni di base

### Interconnessioni

- Attacco RJ45 a sei poli

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Su tavolo oppure a parete tramite 2 fori per viti sulla forcella
Dimensioni (A x P)	53 x 210 mm (208 x 8,26")
Peso	250 g
Colore	Antracite (PH 10736)

# DCN-FHH Microfono portatile



## Caratteristiche

- ▶ **Microfono portatile leggero**
- ▶ **Schermatura integrata antirumore**
- ▶ **Interruttore "ON/OFF" ed indicatori LED di stato**

Il microfono DCN-FHH è di tipo unidirezionale, a condensatore, con schermatura integrata antirumore. Si regge comodamente con una mano ed è ideale per le applicazioni in cui l'oratore è in movimento. È possibile collegare due di questi microfoni all'Interfaccia doppio delegato DCN-DDI.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Microfono a condensatore con schermatura antirumore integrata
- Pulsante "ON/OFF" o richiesta di intervento
- Indicatore di "microfono acceso" (LED rosso)
- Indicatore di conferma di "richiesta di intervento" (LED verde)

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Utilizzando il morsetto LBC 1215/01, il microfono può essere montato su un supporto, alla parete o su una poltrona.
Dimensioni (A x L)	215 x 30 mm (8,5 x 1,2")
Lunghezza cavo	
DCN-FHH	5 m
DCN-FHH-C	A spirale 0,4 m (1,3 piedi), non a spirale 1,4 m (4,6 piedi)
Peso	350 g
Colore	Antracite (PH 10736)

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-FHH Microfono portatile</b> Lunghezza cavo di 5 m (16,4 piedi)	<b>DCN-FHH</b>
<b>DCN-FHHC Microfono portatile</b> Con cavo a spirale; lunghezza non a spirale 1,4 m (4,6 piedi)	<b>DCN-FHHC</b>

# DCN-FMIC Pannello di connessione microfono ad incasso



## Caratteristiche

- ▶ Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)
- ▶ Controllo del livello di uscita del selettore di canale

Il pannello di connessione del microfono consente di collegare i microfoni collegabili DCN-MIC ad uno degli ingressi audio dell'interfaccia doppio delegato (DCN-DDI).

Il pannello di connessione del microfono è dotato anche di un'uscita che controlla il livello di uscita del selettore di canale. Ciò significa che quando il microfono è attivo, il livello di uscita del selettore di canale viene ridotto per evitare feedback acustici.

## Funzioni di base

### Interconnessioni

- Cavo di 2 m (78,7") terminato con presa DIN 262° a otto poli
- Connettore per il controllo della riduzione del livello di uscita del selettore di canale (presa AMP173977-2)

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie.
Dimensioni (A x L x P)	40 mm x 50 mm x 50 mm (1,57 x 1,97 x 1,97")
Peso	10 g
Colore	Argento (RAL 9022)

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-FMIC Pannello di connessione microfono ad incasso</b> montaggio ad incasso, argento, microfono da ordinare separatamente	<b>DCN-FMIC</b>
--	-----------------

## Accessori hardware

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b> lunghezza 310 mm (12,2")	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b> lunghezza 480 mm (18,9")	<b>DCN-MICL</b>

# DCN-FMICB Pannello di controllo microfono ad incasso



## Caratteristiche

- ▶ Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)
- ▶ Pulsante microfono On/Off
- ▶ Anello colorato per l'indicazione dello stato

Il pannello di controllo del microfono è collegato all'interfaccia doppio delegato (DCN-DDI) tramite uno degli ingressi di controllo RJ11.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Un pulsante di controllo microfono
- Intorno al microfono è presente un anello che si illumina in tre colori diversi per indicare i seguenti stati:
  - Rosso: microfono attivo
  - Rosso lampeggiante\*: ultimo minuto del tempo di intervento
  - Verde: il delegato è stato inserito nell'elenco delle richieste di intervento
  - Verde lampeggiante: il delegato è il primo nell'elenco delle richieste e il prossimo a parlare
  - Giallo\*: il delegato è stato inserito nel notebook e può controllare il suo microfono senza interazione dell'operatore

\* Disponibile solo con Software controllo PC.

### Interconnessioni

- 2 connettori RJ11, uno per la connessione all'interfaccia doppio delegato (DCN-DDI) e uno per connessione loop through

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie.
Dimensioni (A x L x P)	40 mm x 50 mm x 50 mm (1,57 x 1,97 x 1,97")
Peso	200 g
Colore	Argento (RAL 9022)

## Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FMICB Pannello di controllo microfono ad incasso**      **DCN-FMICB**

Montaggio ad incasso, argento

# DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta



DCN-MICS	100 g
DCN-MICL	115 g
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b> lunghezza 310 mm (12,2")	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b> lunghezza 480 mm (18,9")	<b>DCN-MICL</b>

## Caratteristiche

- ▶ **Microfono unidirezionale con asta regolabile**
- ▶ **Schermatura integrata antirumore**

Il microfono dal design innovativo, accattivante ed ergonomico è dotato di asta regolabile e può essere facilmente collegato ad unità per dibattito, ad unità Cententus, ai pannelli di collegamento dei microfoni ad incasso o a postazioni interprete. Il microfono è dotato di risposta unidirezionale per ottimizzare le prestazioni anche in ambienti rumorosi ed è caratterizzato da bassa sensibilità alle interferenze generate da telefoni cellulari.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Indicatore luminoso rosso o verde Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di intervento.

### Interconnessioni

- Connettore per il collegamento ed il fissaggio del microfono

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Collegamento e fissaggio alle unità per dibattito, alle unità Cententus, ai pannelli di collegamento dei microfoni ad incasso e alle postazioni interprete
-----------	--

### Lunghezza

DCN-MICS	310 mm (12,2")
DCN-MICL	480 mm (18,9")

### Peso

# DCN-FPRIOB Pannello priorità con montaggio ad incasso



## Informazioni per l'ordinazione

DCN-FPRIOB Pannello priorità con  
montaggio ad incasso  
Montaggio ad incasso, argento

DCN-FPRIOB

### Caratteristiche

- ▶ Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)
- ▶ Pulsante priorità "ON/OFF"
- ▶ Indicatore rosso di microfono attivo

Il pannello priorità è collegato all'interfaccia doppio delegato (DCN-DDI) tramite uno degli ingressi di controllo RJ11.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

- Un pulsante di controllo microfono
- Un anello intorno al pulsante del microfono si illumina in rosso per indicare che la priorità è attiva

#### Interconnessioni

- Due connettori RJ11, uno per il collegamento all'interfaccia doppio delegato DCN-DDI ed uno per la connessione loop-through

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie.
Dimensioni (A x L x P)	40 mm x 50 mm x 50 mm (1,57 x 1,97 x 1,97")
Peso	200 g
Colore	Argento (RAL 9022)

## DCN-FLSP Pannello alto- parlante ad incasso



### Caratteristiche

- ▶ Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)
- ▶ Angolato per un ascolto migliore

Questo pannello altoparlante è da utilizzare insieme all'interfaccia doppio delegato (DCN-DDI). Consiste di un altoparlante posto dietro una griglia circolare.

### Funzioni di base

#### Interconnessioni

- Cavo da 2 m (78,7") terminato con connettore di tipo jack stereo da 3,5 mm (0,14")

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie
Dimensioni (A x L x P)	40 x 100 x 100 mm (1,57 x 3,94 x 3,94")
Peso	203 g
Colore	Argento (RAL 9022)

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FLSP Pannello altoparlante ad incasso**    **DCN-FLSP**  
Montaggio ad incasso, argento

## DCN-FV Pannello per votazione ad incasso



### Caratteristiche

- ▶ Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)
- ▶ Contatto esterno di rilevazione presenza
- ▶ Indicatori LED di conferma del voto
- ▶ Indicatore LED di unità attiva

L'unità consente la registrazione della presenza e sei tipi di operazioni di voto: parlamentare, risposta dei partecipanti, scelta multipla, sondaggio di opinione, gradimento e a favore/contro.

Il pannello prevede la presenza di un contatto esterno che può essere utilizzato come rilevatore di presenza oppure come interruttore antifrode. I lettori di impronte digitali sono un esempio tipico dell'uso di un contatto esterno.

È possibile inserire l'unità in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure di montarla con i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie. Il pannello è collegato all'interfaccia doppio delegato (DCN-DDI).

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

Frontale

- Cinque pulsanti di voto con indicatori di conferma gialli che richiedono all'utente di indicare la presenza, di votare e di confermare la registrazione della votazione. Di seguito è descritto il funzionamento di pulsanti ed indicatori:
  - Sì (+), no (-) e astenuto (x) (utilizzato per la registrazione delle presenze, le votazioni parlamentari e di tipo "a favore/contro")
  - Numeri: da 1 a 5 (utilizzati per scelta multipla, sondaggi di opinione e scale di valutazione)

- Scala di valutazione: --, -, 0, +, ++ (utilizzati per il gradimento)

- L'indicatore LED blu sull'unità attiva indica che il sistema sta funzionando normalmente

Retro

- Un pulsante "de-init/init"

#### Interconnessioni

- Due connettori RJ11, uno per il collegamento all'interfaccia doppio delegato DCN-DDI ed uno per la connessione loop-through
- Connettore per contatto esterno di rilevazione presenza (presa AMP173977-3).

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie.
Dimensioni (A x L x P)	40 x 100 x 82 mm (1,57 x 3,94 x 3,23")
Peso	81 g
Colore	Argento (RAL 9022)

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FV Pannello per votazione ad incasso**      **DCN-FV**  
Montaggio ad incasso, argento

## DCN-FVCRD Pannello di voto con lettore di chip-card, montaggio ad incasso



### Caratteristiche

- ▶ Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)
- ▶ Identificazione tramite chip-card
- ▶ Contatto esterno presenza
- ▶ Indicatori LED di conferma del voto
- ▶ Indicatore LED di unità attiva

Il pannello di voto con lettore di schede ha le stesse funzioni del pannello di voto DCN-FV, ma con l'aggiunta di un lettore di chip-card.

Il lettore di chip-card consente l'identificazione dei delegati nel sistema DCN Next Generation ed è uno strumento utile che consente solo ai delegati autorizzati di partecipare alle operazioni di voto oppure ad altre sedute e di utilizzare alcuni strumenti, come il microfono. Il pannello è collegato all'interfaccia doppio delegato DCN-DDI.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

Frontale

- Cinque pulsanti di voto con indicatori di conferma gialli che richiedono all'utente di indicare la presenza, di votare e di confermare la registrazione della votazione. Di seguito è descritto il funzionamento di pulsanti ed indicatori:
  - Sì (+), no (-) e astenuto (x) (utilizzato per la registrazione delle presenze, le votazioni parlamentari e di tipo "a favore/contro")
  - Numeri: da 1 a 5 (utilizzati per scelta multipla, sondaggi di opinione e scale di valutazione)
  - Scala di valutazione: --, -, 0, +, ++ (utilizzati per il gradimento)

- L'indicatore LED blu sull'unità attiva indica che il sistema sta funzionando normalmente. L'indicatore LED giallo segnala la validità della chip-card.

Retro

- Un pulsante "de-init/init"

#### Interconnessioni

- Due connettori RJ11, uno per il collegamento all'interfaccia doppio delegato DCN-DDI ed uno per la connessione loop-through
- Connettore per contatto esterno di rilevazione presenza (presa AMP173977-3).

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie.
Dimensioni (A x L x P)	40 x 100 x 82 mm (1,57 x 3,94 x 3,23")
Peso	104 g
Colore	Argento (RAL 9022)

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FVCRD Pannello di voto con lettore di chip-card, montaggio ad incasso**      **DCN-FVCRD**  
Montaggio ad incasso, argento

## DCN-FVU Unità di votazione ad incasso



### Caratteristiche

- ▶ **Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)**
- ▶ **Consente la votazione parlamentare, quelle con numeri e quelle con scala di valutazione**
- ▶ **Montaggio semplice**
- ▶ **Connessione loop-through diretta alla rete DCN**
- ▶ **Soluzione economica per le postazioni che richiedono solo unità di votazione.**

L'unità consente la registrazione della presenza e sei tipi di operazioni di voto: parlamentare, risposta dei partecipanti, scelta multipla, sondaggio di opinione, gradimento e a favore/contro.

Gli indicatori LED gialli di conferma vengono utilizzati per invitare l'utente ad indicare la presenza ed a votare, oltre che a confermare la registrazione del voto.

L'indicatore LED blu sull'unità attiva indica che il sistema sta funzionando normalmente. Il LED blu lampeggia quando l'unità rileva un errore di comunicazione.

L'uso delle parti terminali per fissare l'unità di votazione è molto elegante e si adatta sia ad ambienti moderni sia ad ambienti tradizionali.

Il collegamento diretto al cavo di rete DCN è una soluzione economica per le postazioni che richiedono solo unità di votazione.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

Frontale

- Cinque pulsanti di voto con indicatori di conferma gialli che richiedono all'utente di indicare la presenza, di votare e di confermare la registrazione della votazione. Di seguito è descritto il funzionamento di pulsanti ed indicatori:
  - Sì (+), no (-) e astenuto (x) (utilizzato per la registrazione delle presenze e le votazioni parlamentari e di tipo "a favore/contro")
  - Numeri: da 1 a 5 (utilizzati per scelta multipla, sondaggi di opinione e scale di valutazione)
  - Scala di valutazione: - -, -, 0, +, ++ (utilizzati per il gradimento)
- Un indicatore di unità attiva. Il LED costantemente illuminato in blu indica che il sistema sta funzionando normalmente. Il LED blu lampeggia quando l'unità rileva un errore di comunicazione.

#### Retro

- Un pulsante "de-init/init"

#### Interconnessioni

- Cavo DCN a 1 m (39,4") con connettore maschio circolare a sei poli
- Cavo DCN di 1 m (39,4") con connettore femmina circolare a sei poli per la connessione loop-through alla rete DCN

**Nota** Un cavo di uscita non utilizzato deve disporre di una spina di terminazione LBB 4118/00.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie.
Dimensioni (A x L x P)	40 x 100 x 82 mm (1,57 x 3,94 x 3,23")
Peso	250 g
Colore	Argento (RAL 9022)

#### Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-FVU Unità di votazione ad incasso</b> Connessione loop-through diretta alla rete DCN, montaggio ad incasso, argento	<b>DCN-FVU</b>
---	----------------

#### Accessori hardware

<b>LBB 4118/00 Spina di terminazione DCN</b>	<b>LBB4118/00</b>
--	-------------------

# DCN-FVU-CN Unità di votazione ad incasso per Cina



## Caratteristiche

- ▶ **Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)**
- ▶ **Pulsanti di voto colorati**
- ▶ **Testo in cinese**
- ▶ **Connessione loop-through diretta alla rete DCN**
- ▶ **Consente la votazione parlamentare**
- ▶ **Una soluzione economica per le postazioni che richiedono solo unità di votazione.**

Questa unità può essere utilizzata per la registrazione di presenza, per la votazione parlamentare e per la votazione a favore/contro. Viene fornita con pulsanti di votazione colorati e con testo in cinese. Include i seguenti testo e colori: "presente", "sì", "no" e "astenuto" e bianco, verde, rosso, giallo. Gli indicatori LED gialli di conferma vengono utilizzati per invitare l'utente ad indicare la presenza, a votare ed a confermare la registrazione del voto.

L'indicatore LED blu sull'unità attiva indica che il sistema sta funzionando normalmente. Il LED blu lampeggia quando l'unità rileva un errore di comunicazione.

L'uso delle parti terminali per fissare l'unità di votazione è molto elegante e si adatta sia ad ambienti moderni sia ad ambienti tradizionali. Il collegamento diretto al cavo di rete DCN è una soluzione economica per le postazioni che richiedono solo unità di votazione.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

Frontale

- Quattro pulsanti di voto con indicatori di conferma per la registrazione di: presente, "sì", "no" e "astenuto"

- Un indicatore di unità attiva. Il LED costantemente illuminato in blu indica che il sistema sta funzionando normalmente. Il LED blu lampeggia quando l'unità rileva un errore di comunicazione.

Retro

- Un pulsante "de-init/init"

### Interconnessioni

- Cavo DCN di 1 m (39,4") con connettore maschio circolare a sei poli
- Cavo DCN di 1 m (39,4") con connettore femmina circolare a sei poli per la connessione loop-through alla rete DCN

**Nota** Un cavo di uscita non utilizzato deve disporre di una spina di terminazione LBB 4118/00.

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie.
Dimensioni (A x L x P)	40 x 100 x 82 mm (1,57 x 3,94 x 3,23")
Peso	250 g
Colore	Argento (RAL 9022)

## Informazioni per l'ordinazione

DCN-FVU-CN Unità di votazione ad incasso per Cina	DCN-FVU-CN
Connessione loop-through diretta alla rete DCN, montaggio ad incasso, argento	

### Accessori hardware

LBB 4118/00 Spina di terminazione DCN	LBB4118/00
---------------------------------------	------------

# DCN-FCS Selettore canale ad incasso



- Cavo da 2 m (78,7") con connettore circolare a sei poli
- Connettore circolare a sei poli per connessione "loop-through"

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
Impedenza carico cuffia	> 32 ohm < 1 000 ohm
Potenza in uscita	2 x 15 mW/32 ohm

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Montaggio ad incasso
Dimensioni (A x L x P)	40 x 100 x 100 mm (1,6 x 3,9 x 3,9")
Peso	0,3 kg
Colore	Argento (RAL 9022)

## Caratteristiche

- ▶ Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)
- ▶ Adattamento automatico ai canali disponibili
- ▶ Funzione "Silenzio" integrata
- ▶ Nessuna emissione audio fino a quando la cuffia non viene collegata
- ▶ Montaggio ad incasso in ripiani, sul piano del tavolo, in posizione frontale oppure all'interno dei braccioli delle poltrone

DCN-FCS è un'unità compatta ed elegante per singolo utente per la selezione di canali audio da ascoltare tramite cuffia. Consente di selezionare fino a 32 canali audio di alta qualità usati per la distribuzione della traduzione simultanea e della lingua di base.

## Funzioni di base

- Funzione "Silenzio" integrata, nessuna uscita audio fino a quando non è stato premuto uno dei tasti per l'eliminazione dei rumori percepibili provenienti da una cuffia non utilizzata
- Al momento del collegamento di una cuffia viene selezionato automaticamente il canale della lingua di base (canale 0) con un volume appropriato e con attivazione di una retroilluminazione moderata

## Controlli ed indicatori

- Due pulsanti (su/giù) per la selezione del canale
- Due pulsanti (su/giù) per il controllo del volume della cuffia
- Display LCD retroilluminato a 2 cifre per indicazione del numero del canale

## Interconnessioni

- Connettore per cuffia di tipo jack stereo da 3,5 mm (0,14")
- Connettore per cuffia esterna

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-FCS Selettore canale ad incasso</b> Montaggio ad incasso, argento	<b>DCN-FCS</b>
---	----------------

## Accessori hardware

<b>DCN-TTH Alloggiamento per fissaggio su tavolo (10 pz)</b> Contenitore per unità montate ad incasso, antiscivolo, set da 10	<b>DCN-TTH</b>
--	----------------

## DCN-FBP e DCN-FBPS Pannelli vuoti



### Caratteristiche

- ▶ Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)
- ▶ Larghezza 50 mm o 100 mm

Il pannello vuoto copre uno slot non utilizzato di un'unità montata ad incasso. Il pannello può essere rimosso se l'aggiunta di un'espansione richiede l'uso dello slot disponibile. I pannelli sono disponibili in due diverse larghezze: 100 mm (DCN-FBP) e 50 mm (DCN-FBPS).

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	L'unità viene inserita in un pannello metallico dello spessore di 2 mm oppure tramite i blocchetti DCN-FCOUP e le parti terminali ("mezzelune") DCN-FEC su qualsiasi superficie.
Dimensioni (A x P)	
DCN-FBP	40 x 100 mm (1,57 x 3,94")
DCN-FBPS	40 x 50 mm (1,57 x 1,97")
Peso	
DCN-FBP	17 g
DCN-FBPS	9 g
Colore	Argento (RAL 9022)

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FBP Pannello vuoto lungo ad incasso (10 pz)**      **DCN-FBP**

Larghezza 100 mm, montaggio ad incasso, argento, set da 10

**DCN-FBPS Pannello vuoto corto ad incasso (10 pz)**      **DCN-FBPS**

Larghezza 50 mm, montaggio ad incasso, argento, set da 10

## DCN-FEC Terminale per montaggio ad incasso (50 pz)



### Caratteristiche

- Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)

L'uso delle parti terminali abbinata dà un tocco finale al montaggio delle unità ad incasso. Per ogni postazione ad incasso sono necessarie due parti terminali.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Inserimento a scatto nei blocchetti DCN-FCOUP
Dimensioni (A x P)	40 x 20 mm (1,57 x 0,79")
Peso	2 g
Colore	Argento (RAL 9022)

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FEC Terminale per montaggio ad incasso (50 pz)**      **DCN-FEC**  
Montaggio ad incasso, argento, set di 50

## DCN-FCOUP Blocchetto per montaggio ad incasso (50 pz)



I blocchetti vengono utilizzati per il collegamento dei pannelli e delle parti terminali nel montaggio ad incasso.

### Specifiche tecniche

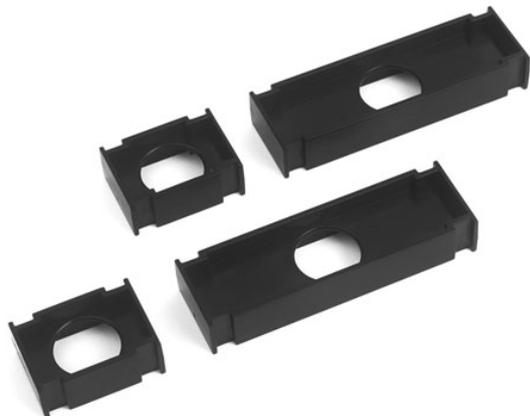
#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Avvitare nel foro di incasso sul tavolo
Peso	12 g
Colore	Nero

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FCOUP Blocchetto per montaggio ad incasso (50 pz)**      **DCN-FCOUP**  
Per unità con montaggio ad incasso, set da 50 pezzi

## DCN-FPT Strumenti di posizionamento nell'incasso (2 set)



Questo strumento semplifica il posizionamento degli elementi per il montaggio ad incasso.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Peso	31 g
Colore	Antracite (PH 10736)

### Informazioni per l'ordinazione

#### DCN-FPT Strumenti di posizionamento nell'incasso (2 set)

Per blocchetti di montaggio ad incasso

**DCN-FPT**

## DCN-TTH Alloggiamento per fissaggio su tavolo (10 pz)



Questo alloggiamento consente di utilizzare i pannelli montati ad incasso sul ripiano di un tavolo. Il pannello si inserisce semplicemente a scatto nell'alloggiamento. Può essere utilizzato per le unità di votazione DCN-FVU ma anche per altre unità montate ad incasso, il selettore di canale DCN-FCS per 32 canali.

Nel caso di applicazioni permanenti, l'alloggiamento può essere fissato al piano del tavolo.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	Appoggio libero o fisso su tavolo
Dimensioni (A x L x P)	80 x 120 x 105 mm (3,15 x 4,72 x 4,13")
Peso	243 g
Colore	Antracite (PH 10736)

### Informazioni per l'ordinazione

#### DCN-TTH Alloggiamento per fissaggio su tavolo (10 pz)

Contenitore per unità montate ad incasso, antracite, set da 10

**DCN-TTH**



## Interpretazione e distribuzione delle lingue

I sistemi Bosch per traduzione simultanea e distribuzione delle lingue soddisfano le esigenze delle attuali conferenze multilingue, dalle discussioni di gruppo informali in due lingue fino ai grandi congressi internazionali dove è necessaria la traduzione simultanea di molte lingue. Il design modulare dei prodotti per la traduzione simultanea e la distribuzione delle lingue consente di costruire un sistema di traduzione simultanea su misura usando una combinazione di elementi del sistema. L'espansione o la riduzione del sistema in funzione di altri tipi di conferenza è facile e veloce.

La gamma dei prodotti risponde praticamente a tutti i requisiti per la traduzione simultanea. La postazione interprete è in grado di gestire fino a 31 lingue differenti e può essere utilizzata in modo indipendente o come parte di un sistema integrato, controllato dall'operatore. Se la postazione viene utilizzata in modalità stand-alone, il microprocessore incorporato assegna i canali delle lingue, l'instradamento dei canali e gli interblocchi. Nei sistemi controllati dall'operatore, la postazione viene usata insieme al software dedicato alla traduzione simultanea (LBB 4172) in modo da costituire una rete di interpretariato integrata. Il modulo per la traduzione simultanea facilita la preimpostazione ed il monitoraggio dello stato dell'interpretariato in tale sistema. Può gestire la traduzione simultanea diretta e a ritrasmissione (auto-relay) e dispone di dispositivi per la creazione di 31 cabine interprete, in grado di ospitare ognuna sei interpreti. Le unità di contribuzione dei delegati e le unità di selezione dei canali sono disponibili con dispositivi per selezionare a traduzione simultanea richiesta.



*Interpretazione e distribuzione delle lingue*

Nei sistemi DCN la distribuzione delle lingue può essere realizzata sia via cavo che in modalità wireless. La distribuzione delle lingue via cavo implica l'uso del cablaggio del sistema DCN per distribuire la traduzione simultanea ai partecipanti alla conferenza. Le lingue tradotte possono essere ascoltate tramite cuffie collegate ad un'unità di selezione dei canali o tramite un'unità di contribuzione dotata di un selettore di canale incorporato. È possibile selezionare velocemente i canali tramite i tasti di selezione su/giù. La selezione del canale viene automaticamente limitata al numero dei canali linguistici disponibili. È possibile accedere ad un massimo di 31 canali di traduzione simultanea più la lingua di base.



### *Sistema Integrus per la distribuzione delle lingue wireless*

Per i luoghi di convegno è disponibile anche un sistema wireless ad infrarossi. Tale sistema offre un'eccellente qualità audio e una straordinaria libertà di movimento dei partecipanti alla conferenza. Possono essere distribuiti fino a 32 canali; un alto grado di sicurezza è garantito dal fatto che gli infrarossi non possono passare attraverso le pareti. Teoricamente il numero di delegati in grado di ricevere i segnali dal sistema ad infrarossi è illimitato. Per ulteriori informazioni sul sistema Bosch ad infrarossi per la distribuzione delle lingue, fare riferimento alla brochure Specifiche Tecniche Integrus.

## DCN-IDESK Postazione interprete



### Caratteristiche

- ▶ **Bassa sensibilità all'interferenza dei telefoni cellulari**
- ▶ **Design ergonomico e funzioni per persone con handicap visivo**
- ▶ **Fino a 31 canali di traduzione simultanea e canale di lingua di base con un'ampiezza di banda audio di 20 kHz**
- ▶ **Display LCD grafico con retroilluminazione per una visione chiara dei dati anche in condizioni di oscurità**
- ▶ **5 tasti di preselezione per le lingue con indicazione di attivazione sul display**
- ▶ **Conforme allo standard ISO 2603**

DCN-IDESK è una postazione dal design elegante e moderno utilizzabile da un singolo interprete. È totalmente conforme agli standard stabiliti a livello internazionale. Il comodo posizionamento dei controlli della postazione per area funzionale consente un uso intuitivo senza possibilità di errore.

È prevista la presenza di un attacco per il collegamento dei microfoni (DCN-MICS e DCN-MICL, da ordinare separatamente).

### Funzioni di base

- Massimo sei postazioni per ogni cabina
- Montaggio su tavolo o ad incasso
- Microfono collegabile (DCN-MICS)
- Design ergonomico

### Controlli ed indicatori

- Canali di uscita A o B con indicazione di stato e di selezione riportata sul display
- Sul display vengono riportati tutti i numeri dei canali, i nomi della lingua e l'indicazione del livello qualitativo
- Funzioni per portatori di handicap visivo, tra cui: indicatore tattile del pulsante centrale, segnale acustico che indica l'attivazione/disattivazione del microfono e selezione doppia della funzione
- Altoparlante integrato con selettore del canale lingua
- Timer per indicare il tempo di interpretariato trascorso

- Funzione di segnalazione di rallentamento di velocità (tasto "Slow") per avvertire l'oratore di parlare più lentamente
- Richiesta di aiuto ad un operatore oppure ad un assistente
- Indicatore telefono oppure unità Intercom
- Selezione automatica del microfono a cuffia, se connesso
- Programmazione semplice tramite menu sul display in modalità di programmazione
- Tasto microfono con indicatore LED rosso "in onda" e verde "cabina non operativa"
- Tasto "Mute"
- Tasto "Help" (Aiuto)
- Tasto "Slow" (Rallenta - parla più lentamente)
- Tasti di chiamata via Intercom operatore e presidente
- Tasto messaggio con indicatore LED giallo
- Indicatori LED gialli per telefono ed apparecchio Intercom
- Indicatori LED gialli per segnalazione di occupato per i canali A e B
- Manopola di selezione per le procedure di impostazione dei canali (e per altre funzioni). La pressione di questo pulsante imposta la selezione sul primo canale disponibile
- Display LCD retroilluminato che riporta il canale di uscita selezionato ed attivato, con numero del canale e nome abbreviato della lingua
- Manopola per il controllo del volume dell'altoparlante
- Manopola per il controllo del volume della cuffia
- Manopola per la regolazione dei toni bassi ed acuti della cuffia
- Tasto per attivazione/disattivazione segnale acustico
- Cinque tasti di preselezione della lingua
- Tasto lingua di base/ritrasmissione automatica ("Auto-Relay") con indicatori LED verdi
- Manopola di selezione (la stessa usata per la sezione del parlato) per selezionare le lingue da assegnare ai tasti di preselezione e ai canali dell'altoparlante. La pressione di questo pulsante imposta la selezione sul primo canale disponibile
- Display LCD retroilluminato che visualizza la lingua ed i numeri dei canali, i nomi abbreviati e gli indicatori di qualità. Viene visualizzato anche il canale selezionato per l'altoparlante con il relativo nome abbreviato

### Interconnessioni

- Attacco per microfono collegabile
- Connettore per cuffia o per microfono a cuffia (a 5 poli di tipo Din180° conformi alla normativa IEC 574-3)
- Connettori per cuffia con jack stereo da 6,3 mm (0,25") e 3,5 mm (0,14")
- Cavo DCN di 2 m (78,7") con connettore circolare a sei poli
- Connettore circolare a sei poli per connessione loop-through alla rete DCN
- Connettore jack modulare a otto poli per la connessione al telefono di cabina, all'apparecchio Intercom e al segnale "in onda" della cabina

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

#### Collegamento cuffia

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
-----------------------	----------------

Impedenza di carico	> 32 ohm
---------------------	----------

Potenza in uscita	2 x 30 mW/32 ohm
-------------------	------------------

#### Connessione auricolari

Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
-----------------------	----------------

Impedenza di carico	> 32 ohm
---------------------	----------

Potenza in uscita	60 mW/32 ohm
-------------------	--------------

Livello ingresso nominale microfono	7 mVrms
--	---------

Livello sovraccarico ingresso microfono	> 124 mVrms
--	-------------

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Appoggio mobile o montaggio su tavolo
-----------	---------------------------------------

Dimensioni (A x L x P) (con microfono)	82 mm x 330 mm x 170 mm
---	-------------------------

Inclinazione	25 gradi
--------------	----------

Peso	1,3 kg
------	--------

Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)
------------------------	--------------------

#### Colore base

DCN-IDESEK-L	Grigio chiaro (RAL 000 7500)
--------------	------------------------------

DCN-IDESEK-D	Antracite (PH 10736)
--------------	----------------------

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-IDESEK-L Postazione interprete, base chiara</b>	<b>DCN-IDESEK-L</b>
--	---------------------

con base chiara e microfono da ordinare separatamente

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b>	<b>DCN-MICS</b>
---	-----------------

lunghezza 310 mm (12,2")

<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b>	<b>DCN-MICL</b>
---	-----------------

lunghezza 480 mm (18,9")

<b>DCN-IDESEK-D Postazione interprete, base scura</b>	<b>DCN-IDESEK-D</b>
---	---------------------

con base scura e microfono da ordinare separatamente

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b>	<b>DCN-MICS</b>
---	-----------------

lunghezza 310 mm (12,2")

<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b>	<b>DCN-MICL</b>
---	-----------------

lunghezza 480 mm (18,9")

# DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta



DCN-MICS	100 g
DCN-MICL	115 g
Colore parte superiore	Argento (RAL 9022)

## Informazioni per l'ordinazione

<b>DCN-MICS Microfono collegabile corto</b> lunghezza 310 mm (12,2")	<b>DCN-MICS</b>
<b>DCN-MICL Microfono collegabile lungo</b> lunghezza 480 mm (18,9")	<b>DCN-MICL</b>

## Caratteristiche

- ▶ **Microfono unidirezionale con asta regolabile**
- ▶ **Schermatura integrata antirumore**

Il microfono dal design innovativo, accattivante ed ergonomico è dotato di asta regolabile e può essere facilmente collegato ad unità per dibattito, ad unità Concentus, ai pannelli di collegamento dei microfoni ad incasso o a postazioni interprete. Il microfono è dotato di risposta unidirezionale per ottimizzare le prestazioni anche in ambienti rumorosi ed è caratterizzato da bassa sensibilità alle interferenze generate da telefoni cellulari.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Indicatore luminoso rosso o verde Il rosso indica che il microfono è attivo, il verde indica l'accettazione della richiesta di intervento.

### Interconnessioni

- Connettore per il collegamento ed il fissaggio del microfono

## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Collegamento e fissaggio alle unità per dibattito, alle unità Concentus, ai pannelli di collegamento dei microfoni ad incasso e alle postazioni interprete
-----------	--

### Lunghezza

DCN-MICS	310 mm (12,2")
----------	----------------

DCN-MICL	480 mm (18,9")
----------	----------------

### Peso

## DCN-FCIDSK Valigia di trasporto per 2 postazioni interprete



### Caratteristiche

- ▶ **Struttura rigida con angoli rinforzati**
- ▶ **Inserimento ed estrazione semplificati**
- ▶ **Facile da trasportare e riporre**

La valigia di trasporto DCN-FCIDSK per la postazione interprete DCN-IDESK permette l'alloggio di 2 postazioni, 2 microfoni DCN-MICS e altri accessori tra cui microfono a cuffia, cuffie e luci di lettura da tavolo.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	235 mm x 530 mm x 385 mm (9,3 x 20,9 x 15,2")
Peso	6 kg
Colore	Grigio chiaro

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-FCIDSK Valigia di trasporto per 2 postazioni interprete**      **DCN-FCIDSK**

Contiene due postazioni interprete con microfoni e accessori



# Cuffie

---

È disponibile un'ampia gamma di cuffie da utilizzare con le apparecchiature per congressi. Le opzioni disponibili vanno da cuffie monoauricolari leggere a cuffie di alta qualità con auricolari rigidi o spugnette lavabili. È anche possibile aggiungere una protesi acustica tramite una fascia a loop induttiva.

## LBB 3443 Cuffie leggere



### Caratteristiche

- ▶ **Leggerezza e qualità elevata della riproduzione audio**
- ▶ **Spugnette auricolari intercambiabili**
- ▶ **Disponibile con cavo normale o a lunga durata**
- ▶ **Copertura auricolare lavabile rigida, acquistabile separatamente**

### Funzioni di base

Queste cuffie sono compatibili con un set opzionale di spugnette auricolari lavabili.



*Spugnette auricolari lavabili*

### Interconnessioni

- Cavo da 1,3 m e connettore di tipo jack stereo da 3,5 mm (0,14").

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Impedenza	32 ohm per auricolare
Risposta in frequenza	Da 50 Hz a 20 kHz (-10 dB)
Potenza applicabile	50 mW
Sensibilità (1 kHz)	98 dB SPL/auricolare a 1 mW/auricolare

### Specifiche meccaniche

Peso	72 g
Finitura	Antracite (PH 10736) e argento

### Informazioni per l'ordinazione

<b>LBB 3443/00 Cuffie leggere</b>	<b>LBB3443/00</b>
<b>LBB 3443/10 Cuffie leggere con cavo a lunga durata</b>	<b>LBB3443/10</b>

### Accessori hardware

<b>LBB 3443/50 Spugnette per auricolari per LBB 3443 (50 paia)</b>	<b>LBB3443/50</b>
Spugnette di ricambio per auricolari	
<b>HDP-LWSP Auricolari rigidi per LBB 3443 (50 paia)</b>	<b>HDP-LWSP</b>
Auricolari lavabili di ricambio	

## LBB 3441/10 Cuffie sotto-mento



### Caratteristiche

- ▶ Cuffie leggere stereo
- ▶ Design ergonomico per uso sotto-mento
- ▶ Auricolari intercambiabili
- ▶ Connettore jack ad angolo retto placcato oro

### Funzioni di base

#### Interconnessioni

- Cavo da 1,2 m con connettore ad angolo retto di tipo jack stereo da 3,5 mm (0,14")

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Impedenza	150 ohm per auricolare
Risposta in frequenza	50 Hz - 5 kHz (-10 dB)
Potenza applicabile	60 mW
Sensibilità (1 kHz)	107 dB SPL/auricolare a 1 mW/auricolare

#### Specifiche meccaniche

Peso	33 g
Color	Nero

### Informazioni per l'ordinazione

<b>LBB 3441/10 Cuffie sotto-mento</b> Cuffie leggere stereo	<b>LBB3441/10</b>
--	-------------------

#### Accessori hardware

<b>LBB 3441/50 Auricolari per LBB 3441</b> (500 paia)	<b>LBB3441/50</b>
--	-------------------

## LBB 3442/00 Cuffia monoauricolare



### Caratteristiche

- ▶ Cuffia monoauricolare leggera
- ▶ Per l'orecchio destro o sinistro

### Funzioni di base

#### Interconnessioni

- Cavo da 1,2 m e connettore di tipo jack da 3,5

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Impedenza	32 ohm
Risposta in frequenza	100 Hz - 5 kHz (-10 dB)
Potenza applicabile	5 mW
Sensibilità (1 kHz)	114 dB SPL/auricolare a 1 mW/auricolare

#### Specifiche meccaniche

Peso	25 g
Color	Grigio scuro

### Informazioni per l'ordinazione

<b>LBB 3442/00 Cuffia monoauricolare</b> Cuffia monoauricolare leggera.	<b>LBB3442/00</b>
--	-------------------

## HDP-ILN Fascia a loop induttiva



### Caratteristiche

- ▶ Leggera
- ▶ Utilizzata con protesi acustiche dotate di 'T-coil'

### Funzioni di base

Questa fascia a loop induttiva può essere utilizzata con

- ricevitori Integrus
- unità CCS800
- unità DCN

La fascia consente un accoppiamento magnetico del segnale audio dall'uscita delle cuffie alla protesi acustica dotata di 'T-coil'.

### Interconnessioni

- Cavo da 0,9 m con connettore placcato in oro da 3,5 mm (0,14")

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Peso	45 g
Color	Antracite e argento

### Informazioni per l'ordinazione

HDP-ILN Fascia a loop induttiva	HDP-ILN
---------------------------------	---------

## LBB 3015/04 Cuffie dinamiche di alta qualità



### Caratteristiche

- ▶ Cuffie dinamiche a lunga durata
- ▶ Spugnette auricolari intercambiabili
- ▶ Riproduzione audio di alta qualità
- ▶ Connettore jack stereo placcato in oro

### Funzioni di base

#### Interconnessioni

- Cavo da 1,5 m terminato con connettore di tipo jack stereo da 3,5 mm (0,14")

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Impedenza	720 ohm per auricolare
Risposta in frequenza	250 Hz - 13 kHz (-10 dB)
Capacità di gestione della potenza	200 mW

#### Sensibilità (1 kHz)

97 dB SPL/auricolare a 0 dBV/sistema

96 dB SPL/auricolare a 1 mW/auricolare

#### Specifiche meccaniche

Peso	110 g
Colore	Grigio scuro

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 3015/04 Cuffie dinamiche di alta qualità	LBB3015/04
--	------------

#### Accessori hardware

LBB 9095/50 Spugnette auricolari per LBB 3015 LBB 9095 (25 paia)	LBB9095/50
--	------------

## LBB 9095/30 Cuffie per interprete



### Caratteristiche

- ▶ Dinamiche e a lunga durata
- ▶ Spugnette auricolari intercambiabili
- ▶ Riproduzione audio di alta qualità

Le cuffie dinamiche per interprete sono leggere e consentono la connessione diretta alla postazione interprete DCN-IDEK.

### Funzioni di base

#### Interconnessioni

- Cavo da 2,2 m terminato con connettore di tipo jack stereo da 6,3 mm (0,25")

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Impedenza	720 ohm per auricolare
Risposta in frequenza	250 Hz - 13 kHz (-10 dB)
Capacità di gestione della potenza	200 mW
Sensibilità (1 kHz)	97 dB SPL/auricolare a 0 dBV/sistema
	96 dB SPL/auricolare a 1 mW/auricolare

#### Specifiche meccaniche

Peso	125 g
Color	Nero/grigio

### Informazioni per l'ordinazione

<b>LBB 9095/30 Cuffie per interprete</b>	<b>LBB9095/30</b>
<b>Accessori hardware</b>	
<b>LBB 9095/50 Spugnette auricolari per LBB 3015 LBB 9095 (25 paia)</b>	<b>LBB9095/50</b>



# Apparecchiature di controllo centrale

---

## **Unità di controllo centrale**

L'unità di controllo centrale (CCU, Central Control Unit) costituisce il cuore del sistema di gestione dei congressi. L'unità di controllo centrale (CCU) può funzionare in modo indipendente per fornire il controllo automatico della conferenza o è possibile accedervi dal PC quando è necessaria una gestione più avanzata.

Tutte le CCU possono controllare fino a 245 unità di contribuzione (come le unità presidente e delegato e le postazioni interprete). Se è richiesta una capacità maggiore, le CCU possono essere collegate con la rete ottica a un controller di rete in grado di gestire fino a 4000 posizioni microfono. Le CCU possono anche alimentare numerose unità di contribuzione. Il numero massimo dipende dal tipo di unità di contribuzione utilizzato nell'applicazione.

## **Accoppiamento audio avanzato**

Tramite la rete ottica è possibile accoppiare diversi sistemi audio, dai piccoli sistemi con poche lingue ai grandi sistemi con 31 lingue. È possibile anche estrarre e inserire audio digitale e analogico (AES/EBU o SPDIF). Tra le altre tecniche di accoppiamento audio avanzato è inclusa CobraNet™. CobraNet™ è una combinazione di software, hardware e protocolli di rete che consente la distribuzione in tempo reale di molti canali audio digitali di alta qualità in una rete Ethernet utilizzando cavi CAT5. CobraNet™ facilita la distribuzione dell'audio negli edifici ed il collegamento di DCN Next Generation ad altri dispositivi audio compatibili con CobraNet™ quali registratori e mixer audio.

## DCN-CCUB Unità di controllo centrale, versione base



### Caratteristiche

- ▶ **Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)**
- ▶ **Controllo fino a un massimo di 245 unità di contribuzione**
- ▶ **Controllo di un numero illimitato di selettori di canale**
- ▶ **2 x 32 canali audio di alta qualità**
- ▶ **Soluzione di controllo tramite PC**

L'unità di controllo centrale (CCU) include funzioni per il controllo dei microfoni dei delegati, la distribuzione della traduzione simultanea e le sessioni di voto, senza la presenza di un operatore.

In combinazione con un PC, questa unità di controllo è in grado di fornire un servizio particolarmente sofisticato per la gestione delle conferenze. È disponibile un'ampia gamma di moduli software, ciascuno dei quali con una specifica funzione per la gestione e il monitoraggio delle conferenze. Questi moduli aumentano le funzioni di gestione delle conferenze. In caso di malfunzionamento del PC, l'unità di controllo ritorna in modalità operativa stand-alone per consentire la prosecuzione della conferenza.

### Funzioni di base

- Funzioni per la gestione dei microfoni di base
- Quattro modalità di funzionamento del microfono:
  - Aperto: controllo del pulsante microfono con richiesta di intervento (Auto)
  - Prevarica: pulsante microfono che consente di prevaricare i microfoni attivi (FIFO, First-In-First-Out)
  - Voce: microfoni con attivazione vocale
  - PTT (Push to talk): è possibile parlare tenendo premuto il pulsante
- Numero di microfoni aperti compreso tra 1 e 4

- Controllo delle funzioni base di voto per la procedura di votazione parlamentare. I delegati possono registrare "Presente", "Sì", "No" ed "Astenuto". Il presidente può avviare, interrompere e sospendere le operazioni di voto. I risultati totali possono essere visualizzati su display di sala e sugli schermi LCD delle singole unità
- Funzione di avviso che attiva un segnale acustico per la votazione. Il presidente può usare questa funzione per indicare che sta per iniziare una sessione di voto.
- Funzione base di traduzione simultanea con 31 canali di lingua oltre al canale per la lingua base
- Funzione base di intercom con assegnazione di un operatore e un presidente per le intercomunicazioni (entrambi possono essere richiamati dalla postazione interprete)
- Controllo automatico delle telecamere stand-alone
- Funzioni estese per conferenze mediante l'uso di un software PC o controller remoti
- Sensibilità regolabile per gli ingressi audio
- Livello regolabile delle uscite audio
- Funzione di inserimento audio per collegare periferiche di elaborazione audio esterne o accoppiatori telefonici
- Configurazione della CCU e del sistema tramite un display ed un singolo pulsante a manopola
- Per una più facile identificazione, l'installatore può assegnare a ciascuna CCU un nome univoco
- Letture della scala VU-meter per controllare gli ingressi e le uscite audio. È possibile regolare l'audio utilizzando le cuffie
- Alloggiamento da 19" (2U) per fissaggio su tavolo o per montaggio a rack
- Maniglie per un facile trasporto

### Controlli ed indicatori

#### Frontale

- Interruttore di accensione/spegnimento
- Display LCD 2 x 16 caratteri per disporre di informazioni sullo stato e la configurazione
- Controllo a manopola per navigare nei menu LCD

#### Retro

- Due indicatori di sovraccarico a LED rosso per le uscite di rete DCN
- Dispositivo di selezione della tensione

### Interconnessioni

#### Frontale

- Un'uscita stereo per cuffia da 3,5 mm (0,14")

#### Indietro

- Presa Euro con fusibile integrato
- Due uscite DCN per la connessione di unità di contribuzione e di alimentatori supplementari. Ogni connettore è protetto contro i cortocircuiti (2 connettori circolari a sei poli)
- Due ingressi audio stereo non bilanciati di tipo Cinch
- Un'uscita audio bilanciata XLR a tre poli
- Due uscite audio stereo non bilanciate di tipo Cinch
- Un connettore dati seriali RS-232 per il controllo del PC, delle telecamere e per le funzioni di diagnostica

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE

**Pezzi inclusi**

Q.tà	Componente
1	DCN-CCUB Unità di controllo centrale versione base
1	Set di staffe di montaggio per rack da 19"
1	Set di piedini
1	Installazione del sistema ed istruzioni per l'utente su CD-ROM
1	Cavo di alimentazione

**Specifiche tecniche****Specifiche elettriche**

Alimentazione	115/230 V +/- 10%
Consumo	170 W
Alimentazione sistema DCN	40 VDC, max 65 W per connessione DCN
Alimentazione complessiva	130 W
Collegamento RS-232	1 connettore femmina Sub-D a nove poli
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a livello nominale)
THD a livello nominale	< 0,5 %
Attenuazione crosstalk	> 85 dB a 1 kHz
Gamma dinamica	> 90 dB
Rapporto segnale/rumore	> 87 dBA

**Ingressi audio**

Ingresso nominale Cinch	-24 dBV (+/- 6 dB)
Ingresso massimo Cinch	+0 dBV

**Uscite audio**

Uscita nominale XLR	-12 dBV (+6 / -24 dB)
Uscita massima XLR	+12 dBV
Uscita nominale Cinch	-24 dBV (+6 / -24 dB)
Uscita massima Cinch	+0 dBV

**Specifiche meccaniche**

Montaggio	Fissaggio su tavolo o montaggio in rack da 19"
Dimensioni (A x L x P)	
per configurazione da tavolo, con piedini	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,6 x 19 x 15,7")
davanti alle staffe	40 mm (1,6")
dietro alle staffe	360 mm (14,2")
Peso	7 kg
Colore	Antracite (PH 10736) e argento

**Informazioni per l'ordinazione**

**DCN-CCUB Unità di controllo centrale, versione base**      **DCN-CCUB**

Per tutti i Paesi ad eccezione del Nord America

**DCN-CCUB-UL Unità di controllo centrale, versione base UL/CSA**      **DCN-CCUB-UL**

riservata al mercato del Nord America

## DCN-CCU Unità di controllo centrale



### Caratteristiche

- ▶ **Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)**
- ▶ **Controllo fino a un massimo di 245 unità di contribuzione**
- ▶ **Controllo di un numero illimitato di selettori di canale**
- ▶ **2 x 32 canali audio di alta qualità**
- ▶ **Soluzione di controllo tramite PC**
- ▶ **Accoppiamento alla rete ottica**
- ▶ **Ridondanza della capacità di rete**

L'unità di controllo centrale (CCU) include funzioni per il controllo dei microfoni dei delegati, la distribuzione della traduzione simultanea e le sessioni di voto, senza la presenza di un operatore.

In combinazione con un PC, questa unità di controllo è in grado di fornire un servizio particolarmente sofisticato per la gestione delle conferenze. È disponibile un'ampia gamma di moduli software, ciascuno dei quali con una specifica funzione per la gestione e il monitoraggio delle conferenze. Questi moduli espandono la capacità di gestione delle conferenze. In caso di malfunzionamento del PC, l'unità di controllo ritorna in modalità operativa stand-alone per consentire la prosecuzione della conferenza.

### Funzioni di base

- Funzioni di base per la gestione dei microfoni
- Quattro modalità di funzionamento del microfono:
  - Aperto: Gestione del microfono tramite prenotazione dell'intervento. (Auto)
  - Prevarica: pulsante microfono che consente di prevaricare i microfoni attivi (FIFO, First-In-First-Out)
  - Voce: microfoni con attivazione vocale
  - PTT (Push to talk): è possibile parlare tenendo premuto il pulsante
- Numero di microfoni aperti compreso tra 1 e 4

- Controllo delle funzioni base di voto per la procedura di votazione parlamentare. I delegati possono registrare "Presente", "Sì", "No" ed "Astenuto". Il presidente può avviare, interrompere e sospendere le operazioni di voto. I risultati totali possono essere visualizzati su display di sala e sugli schermi LCD delle singole unità
- Funzione di avviso che attiva un segnale acustico per la votazione. Con questo segnale il presidente può indicare che sta per iniziare una sessione di voto.
- Funzione base di traduzione simultanea con 31 canali di lingua oltre al canale per la lingua base
- Funzione base di intercom con assegnazione di un operatore e un presidente per le intercomunicazioni (entrambi possono essere richiamati dalla postazione interprete)
- Controllo automatico delle telecamere stand-alone
- Funzioni estese per conferenze mediante l'uso di un software PC o controller remoti
- Sensibilità regolabile per gli ingressi audio
- Livello regolabile delle uscite audio
- Funzione di inserimento audio per collegare periferiche di elaborazione audio esterne o accoppiatori telefonici
- Configurazione della CCU e del sistema tramite un display ed un singolo pulsante a manopola
- L'addetto all'installazione può assegnare all'unità di controllo di rete un nome univoco per semplificarne l'identificazione
- Letture della scala VU-meter per controllare gli ingressi e le uscite audio. È possibile regolare l'audio utilizzando una cuffia
- Alloggiamento da 19" (2U) per fissaggio su tavolo o per montaggio a rack
- Maniglie per un facile trasporto

### Controlli ed indicatori

#### Frontale

- Interruttore di accensione/spegnimento
- Display LCD 2 x 16 caratteri per disporre di informazioni sullo stato e la configurazione
- Controllo a manopola per navigare nei menu LCD

#### Retro

- Due indicatori di sovraccarico a LED rosso per le uscite di rete DCN
- Due indicatori di sovraccarico a LED rosso per le connessioni ottiche
- Dispositivo di selezione della tensione

### Interconnessioni

#### Frontale

- Un'uscita stereo per cuffia da 3,5 mm (0,14")

#### Retro

- Presa Euro con fusibile integrato
- Due uscite DCN per la connessione di unità di contribuzione e di alimentatori supplementari. Ogni connettore è protetto contro i cortocircuiti (2 connettori circolari a sei poli)
- Due connessioni alla rete ottica per il collegamento di unità Integrus, unità di espansione audio di diverso tipo o un'unità di controllo di rete
- Due ingressi audio bilanciati XLR a tre poli con separazione galvanica
- Due ingressi audio stereo non bilanciati di tipo Cinch
- Due uscite audio bilanciate XLR a tre poli con separazione galvanica.
- Due uscite audio stereo non bilanciate di tipo Cinch
- Due connettori dati seriali RS-232 per il controllo del PC, delle telecamere e per le funzioni di diagnostica

**Pezzi inclusi**

Q.tà	Componente
1	DCN-CCU Unità di controllo centrale
1	Set di staffe di montaggio per rack da 19"
1	Set di piedini
1	Installazione del sistema ed istruzioni per l'utente su CD-ROM
1	Cavo di alimentazione

**Specifiche tecniche****Specifiche elettriche**

Alimentazione	115/230 V +/- 10%
Consumo	170 W
Alimentazione sistema DCN	40 VDC, max 65 W per connessione DCN
Alimentazione rete ottica	40 VDC, max 65 W
Alimentazione complessiva	130 W
Collegamento RS-232	2 connettori femmina Sub-D a nove poli
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a livello nominale)
THD a livello nominale	< 0,5 %
Attenuazione crosstalk	> 85 dB a 1 kHz
Gamma dinamica	> 90 dB
Rapporto segnale/rumore	> 87 dBA

**Ingressi audio**

Ingresso nominale XLR	-12 dBV (+/- 6 dB)
Ingresso massimo XLR	+12 dBV
Ingresso nominale Cinch	-24 dBV (+/- 6 dB)
Ingresso massimo Cinch	+0 dBV

**Uscite audio**

Uscita nominale XLR	-12 dBV (+6 / -24 dB)
Uscita massima XLR	+12 dBV
Uscita nominale Cinch	-24 dBV (+6 / -24 dB)
Uscita massima Cinch	+0 dBV

**Specifiche meccaniche**

Montaggio	Fissaggio su tavolo o montaggio in rack da 19"
Dimensioni (A x L x P)	
per configurazione da tavolo, con piedini	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,6 x 19 x 15,7")
davanti alle staffe	40 mm (1,6")
dietro alle staffe	360 mm (14,2")
Peso	7 kg
Colore	Antracite (PH 10736) e argento

**Informazioni per l'ordinazione**

<b>DCN-CCU Unità di controllo centrale</b> Per tutti i Paesi ad eccezione del Nord America	<b>DCN-CCU</b>
<b>DCN-CCU-UL Unità di controllo centrale UL/CSA</b> riservata al mercato del Nord America	<b>DCN-CCU-UL</b>

## DCN-NCO Controller di rete a più CCU



### Caratteristiche

- ▶ **Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)**
- ▶ **Possibilità di collegare fino a 30 CCU**
- ▶ **Controllo di un massimo di 4000 postazioni delegato (solo funzionalità microfono)**
- ▶ **Funzionalità di controllo tramite PC di un massimo di 1500 postazioni delegato (funzionalità complete)**
- ▶ **2 x 32 canali audio di alta qualità**
- ▶ **Soluzione di controllo tramite PC**
- ▶ **Accoppiamento alla rete ottica**
- ▶ **Ridondanza della capacità di rete**

L'unità di controllo di rete rappresenta il componente base di un sistema a più CCU.

L'unità di controllo di rete include funzioni per il controllo dei microfoni dei delegati, la distribuzione della traduzione simultanea e le sessioni di voto, senza la presenza di un operatore.

In combinazione con un PC, questa unità di controllo è in grado di fornire un servizio particolarmente sofisticato per la gestione delle conferenze. È disponibile un'ampia gamma di moduli software, ciascuno dei quali con una specifica funzione per la gestione e il monitoraggio delle conferenze. Questi moduli aumentano le funzioni di gestione delle conferenze. In caso di malfunzionamento del PC, l'unità di controllo ritorna in modalità operativa stand-alone per consentire la prosecuzione della conferenza.

### Funzioni di base

- Funzioni per la gestione dei microfoni di base
- Quattro modalità di funzionamento del microfono:
  - Aperto: controllo del pulsante microfono con richiesta di intervento (Auto)

- Prevarica: pulsante microfono che consente di prevaricare i microfoni attivi (FIFO, First-In-First-Out)
- Voce: microfoni con attivazione vocale
- PTT (Push to talk): è possibile parlare tenendo premuto il pulsante
- Numero di microfoni aperti compreso tra 1 e 4
- Controllo delle funzioni base di voto per la procedura di votazione parlamentare
- I delegati possono registrare "Presente", "Sì", "No" ed "Astenuto". Il presidente può avviare, interrompere e sospendere le operazioni di voto. I risultati totali possono essere visualizzati su display di sala e sugli schermi LCD delle singole unità
- Funzione di avviso che attiva un segnale acustico per la votazione. Con questo segnale il presidente può indicare che sta per iniziare una sessione di voto
- Funzione base di traduzione simultanea con 31 canali di lingua oltre al canale per la lingua base
- Funzione base di intercom con assegnazione di un operatore e un presidente per le intercomunicazioni (entrambi possono essere richiamati dalla postazione interprete)
- Controllo automatico delle telecamere stand-alone
- Funzioni estese per conferenze mediante l'uso di un software PC o controller remoti
- Sensibilità regolabile per gli ingressi audio
- Livello regolabile delle uscite audio
- Funzione di inserimento audio per collegare periferiche di elaborazione audio esterne o accoppiatori telefonici
- Configurazione dell'unità di controllo di rete e del sistema tramite un display ed un singolo pulsante a manopola
- L'addetto all'installazione può assegnare all'unità di controllo di rete un nome univoco per semplificarne l'identificazione.
- Letture della scala VU-meter per controllare gli ingressi e le uscite audio. È possibile regolare l'audio utilizzando una cuffia
- Collegamento di altoparlante e cuffia per il monitoraggio audio.
- Alloggiamento da 19" (2U) per fissaggio su tavolo o per montaggio a rack
- Maniglie per un facile trasporto

### Controlli ed indicatori

#### Frontale

- Display LCD 2 x 16 caratteri per disporre di informazioni sullo stato e la configurazione
- Controllo a manopola per navigare nei menu LCD

#### Retro

- Interruttore di accensione/spegnimento

### Interconnessioni

- Presa Euro con fusibile integrato
- Due connessioni alla rete ottica per il collegamento di CCU, trasmettitori Integrus o unità di espansione audio di diverso tipo
- Due ingressi audio bilanciati XLR a tre poli con separazione galvanica
- Due ingressi audio bilanciati XLR a tre poli senza separazione galvanica
- Quattro ingressi audio stereo non bilanciati di tipo Cinch
- Due uscite audio bilanciate XLR a tre poli con separazione galvanica
- Due uscite audio bilanciate XLR a tre poli senza separazione galvanica

- Quattro uscite audio stereo non bilanciate di tipo Cinch
- Un'uscita stereo per cuffia da 3,5 mm (0,14")
- Otto ingressi di attivazione
- Cinque uscite relè
- Due connettori di dati seriali RS-232 per il controllo delle telecamere e dell'apparecchiatura di diagnostica
- Una connessione Ethernet per il controllo del PC

### Pezzi inclusi

Q.tà	Componente
1	DCN-NCO Unità di controllo di rete a più CCU
1	Set di staffe di montaggio per rack da 19"
1	Set di piedini
1	Gruppo di connettori
1	Installazione del sistema ed istruzioni per l'utente su CD-ROM
1	Cavo di alimentazione

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Alimentazione	115/230 V +/- 10%
Consumo	170 W
Alimentazione rete ottica	40 VDC, max 65 W
Alimentazione complessiva	130 W
Collegamento RS-232	1 connettore femmina Sub-D a nove poli
Collegamento Ethernet	1 attacco RJ45
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a livello nominale)
THD a livello nominale	< 0,5 %
Attenuazione crosstalk	> 85 dB a 1 kHz
Gamma dinamica	> 90 dB
Rapporto segnale/rumore	> 87 dBA

#### Ingressi audio

Ingresso nominale XLR	-12 dBV (+/- 6 dB)
Ingresso massimo XLR	+12 dBV
Ingresso nominale Cinch	-24 dBV (+/- 6 dB)
Ingresso massimo Cinch	+0 dBV

#### Uscite audio

Uscita nominale XLR	-12 dBV (+6 / -24 dB)
Uscita massima XLR	+12 dBV
Uscita nominale Cinch	-24 dBV (+6 / -24 dB)
Uscita massima Cinch	+0 dBV

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Fissaggio su tavolo o montaggio in rack da 19"
Dimensioni (A x L x P)	
per configurazione da tavolo, con piedini	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,5 x 19 x 15,7")
davanti alle staffe	40 mm (1,6")
dietro alle staffe	360 mm (14,2")
Peso	7 kg
Colore	Antracite (PH 10736) e argento

### Informazioni per l'ordinazione

**DCN-NCO Controller di rete a più CCU**

**DCN-NCO**

## LBB 4402/00 Unità di espansione audio



### Caratteristiche

- ▶ **Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)**
- ▶ **Dispositivo di accoppiamento sale**
- ▶ **Distribuzione audio estremamente versatile**
- ▶ **Rete ottica per accoppiamento alla CCU**
- ▶ **Ridondanza della capacità di rete**

L'unità di espansione audio analogica può trasmettere l'audio al sistema e distribuire l'audio proveniente dal sistema. Applicazioni tipiche sono l'accoppiamento di sale ("room coupling") e la distribuzione dell'audio.

### Funzioni di base

- Il cablaggio di rete può essere a ramificazione singola o a loop ridondante
- Ingressi audio (2 dei quali possono essere configurati come ingressi per microfono) per il canale della lingua di base e i canali di traduzione simultanea
- Uscite audio per il canale della lingua di base e i canali di traduzione simultanea
- Instradamento flessibile del canale della lingua di base e dei canali di traduzione simultanea
- Sensibilità regolabile per gli ingressi audio
- Livello regolabile delle uscite audio
- Configurazione dell'unità di espansione audio tramite un display ed un pulsante a manopola
- Per una più facile identificazione, l'installatore può assegnare a ciascuna unità di espansione audio un nome univoco
- Letture della scala VU-meter per controllare gli ingressi e le uscite audio. È possibile regolare l'audio utilizzando una cuffia
- Alloggiamento da 19" (2U) per fissaggio su tavolo o per montaggio a rack
- Maniglie per un facile trasporto
- L'unità viene alimentata dalla rete

### Controlli ed indicatori

- Schermo LCD 2 x 16 caratteri per le informazioni sullo stato e per la configurazione dell'unità di espansione audio

- Controllo a manopola per navigare nei menu LCD

### Interconnessioni

Frontale

- Un'uscita stereo per cuffia da 3,5 mm (0,14")

Retro

- Due connessioni per rete ottica per il collegamento alla CCU
- Quattro ingressi audio bilanciati XLR a tre poli con separazione galvanica
- Quattro ingressi audio stereo non bilanciati di tipo Cinch
- Quattro uscite audio bilanciate XLR a tre poli con separazione galvanica
- Quattro uscite audio stereo non bilanciate di tipo Cinch
- Otto ingressi di controllo per consentire ingressi e uscite audio
- Cinque uscite di controllo per indicare lo stato di occupazione del canale

### Pezzi inclusi

Q.tà	Componente
1	LBB 4402/00 Unità di espansione audio
1	Set di staffe di montaggio per rack da 19"
1	Set di piedini
1	Gruppo di connettori

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Alimentazione	24 - 48 VDC
Consumo	7,6 W (DC)
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz (-3 dB a livello nominale)
THD a livello nominale	<0,5%
Attenuazione diafonia	> 85 dB a 1 kHz
Gamma dinamica	> 90 dB
Rapporto segnale-rumore	> 87 dBA

#### Ingressi audio

Ingresso nominale XLR	0 dBV (±6 dB)
Ingresso massimo XLR	+12 dBV
Ingresso nominale Cinch	+12 dBV (±6 dB)
Ingresso massimo Cinch	0 dBV

#### Ingressi audio microfono

Ingresso nominale	57 dBV (±6 dB)
Ingresso massimo	26 dBV
Alimentazione fantasma	12 V ±1 V a 15 mA

#### Uscite audio

Uscita nominale XLR	12 dBV (+6 / -24 dB)
Uscita massima XLR	+12 dBV
Uscita nominale Cinch	24 dBV (+6 / -24 dB)
Uscita massima Cinch	0 dBV

**Specifiche meccaniche**

## Dimensioni (A x L x P)

per configurazione da tavolo, con piedini	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,6 x 19 x 15,7")
davanti alle staffe	40 mm (1,6")
dietro alle staffe	360 mm (14,2")
Peso	7 kg
Montaggio	Su tavolo, rack da 19"
Colore	Antracite (PH 10736) e argento

**Informazioni per l'ordinazione****LBB 4402/00** Unità di espansione audio**LBB4402/00**

# PRS-4DEX4 Unità di espansione audio digitale



## Caratteristiche

- ▶ **Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)**
- ▶ **Dispositivo di accoppiamento per sala**
- ▶ **Distribuzione audio estremamente versatile**
- ▶ **AES/EBU o SPDIF**
- ▶ **Convertitori del tasso di campionamento (8 – 96 kHz)**
- ▶ **Accoppiamento rete ottica**
- ▶ **Ridondanza della capacità di rete**

L'unità di espansione audio digitale può trasmettere audio al sistema e distribuire l'audio proveniente dal sistema. Applicazioni tipiche sono l'accoppiamento di sale ("room coupling") e la distribuzione dell'audio.

## Funzioni di base

- Controllo del guadagno automatico
- Canali di ingresso audio per il canale della lingua di base e i canali di traduzione simultanea
- Canali audio in uscita per il canale della lingua di base e i canali di traduzione simultanea (16 bit, 44,1 kHz)
- Instradamento flessibile del canale della lingua di base e dei canali di traduzione simultanea
- Configurazione dell'unità di espansione audio digitale tramite un display ed un singolo pulsante a manopola
- Per una più facile identificazione, l'installatore può assegnare a ciascuna unità di espansione audio digitale un nome univoco
- Letture della scala VU-meter per controllare gli ingressi e le uscite audio. È possibile regolare l'audio utilizzando le cuffie
- Alloggiamento da 19" (2U) per fissaggio su tavolo o per montaggio a rack
- Maniglie per un facile trasporto
- L'unità viene alimentata dalla rete

## Controlli ed indicatori

- Schermo LCD 2 x 16 caratteri per le informazioni sullo stato e per la configurazione dell'unità di espansione audio
- Controllo a manopola per navigare nei menu LCD

## Interconnessioni

### Frontale

- Un'uscita stereo per cuffia da 3,5 mm (0,14")

### Retro

- Due connessioni per rete ottica per il collegamento alla CCU
- Due ingressi stereo XLR AES/EBU a tre poli per 2 canali audio per ciascun ingresso
- Due ingressi stereo SPDIF Cinch per 2 canali audio per ciascun ingresso
- Due uscite stereo XLR AES/EBU a tre poli per 2 canali audio per ciascuna uscita
- Due uscite stereo SPDIF Cinch per 2 canali audio per ciascuna uscita
- Otto ingressi di controllo per consentire ingressi e uscite audio
- Cinque uscite di controllo per indicare lo stato di occupazione del canale

## Pezzi inclusi

Quant.	Componente
1	PRS-4DEX4 Unità di espansione audio digitale
1	Set di staffe di montaggio per rack da 19"
1	Set di piedini
1	Gruppo di connettori

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Tensione alimentazione	24 - 48 VDC
Consumo	6 W
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
THD a livello nominale	< 0,5 %

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Fissaggio su tavolo o montaggio in rack da 19"
Dimensioni (A x L x P)	
per configurazione da tavolo, con piedini	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,6 x 19 x 15,7")
davanti alle staffe	40 mm (1,6")
dietro alle staffe	360 mm (14,2")
Peso	6 kg
Colore	Antracite (PH 10736) e argento

---

**Informazioni per l'ordinazione**

**PRS-4DEX4** Unità di espansione audio  
digitale

**PRS-4DEX4**

# LBB 4404/00 Interfaccia CobraNet



## Caratteristiche

- ▶ **Design elegante e moderno (premiato con l'IF Award)**
- ▶ **Dispositivo di accoppiamento per sala**
- ▶ **Distribuzione audio estremamente versatile**
- ▶ **Compatibilità CobraNet™ tramite rete Ethernet**
- ▶ **Rete ottica per accoppiamento alla CCU**
- ▶ **Cablaggio di rete ridondante**

L'interfaccia CobraNet™ gestisce l'audio proveniente dal sistema DCN in una rete CobraNet™, utilizzando una rete Ethernet standard. Applicazioni tipiche sono l'accoppiamento di sale ("room coupling") e la distribuzione dell'audio su lunghe distanze.

CobraNet™ è un marchio registrato di Peak Audio, una divisione di Cirrus Logic, Inc.

## Funzioni di base

- Il cablaggio di rete può essere a ramificazione singola o a loop ridondante
- Instradamento flessibile del canale della lingua di base e dei canali di traduzione simultanea
- Configurazione dell'interfaccia di instradamento del canale audio CobraNet™ tramite un display ed un singolo pulsante a manopola
- Controllo del guadagno automatico
- Configurazione dell'interfaccia CobraNet™ con gli strumenti software in dotazione
- Per una più facile identificazione, l'installatore può assegnare a ciascuna interfaccia CobraNet™ un nome univoco
- Letture della scala VU-meter per controllare gli ingressi e le uscite audio. È possibile regolare l'audio utilizzando una cuffia
- Alloggiamento da 19" (2U) per fissaggio su tavolo o per montaggio a rack

- Maniglie per un facile trasporto
- L'unità viene alimentata dalla rete

## Controlli ed indicatori

- Display LCD 2 x 16 caratteri per la visualizzazione dello stato e l'instradamento del canale audio dell'interfaccia CobraNet™
- Controllo a manopola per navigare nei menu LCD

## Interconnessioni

### Frontale

- Un'uscita stereo per cuffia da 3,5 mm (0,14")

### Retro

- Due connessioni per rete ottica
- Due connettori RJ45 Ethernet per CobraNet™
- Otto contatti di ingresso per l'attivazione di ingressi ed uscite audio per i canali della lingua di base e della traduzione simultanea
- Cinque uscite di controllo per indicare lo stato di occupazione del canale

## Pezzi inclusi

Q.tà	Componente
1	LBB 4404/00 Interfaccia CobraNet
1	Set di staffe di montaggio per rack da 19"
1	Set di piedini
1	Gruppo di connettori

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Alimentazione	24 - 48 VDC
Consumo	10,5 W (DC)
Risposta in frequenza	30 Hz - 20 kHz
THD a livello nominale	<0,5%

### CobraNet™

Livello fisico	Ethernet
Canali	4 in / 4 out per interfaccia Max. 64 su CobraNet™
Conformità	IEEE 802.3
Trasporto audio	16 / 20 / 24 bit
Velocità di campionamento	48 kHz
Latenza	5,33 ms

### Specifiche meccaniche

#### Dimensioni (A x L x P)

per configurazione da tavolo, con piedini	92 x 440 x 400 mm (3,6 x 17,3 x 15,7")
per rack da 19", con staffe	88 x 483 x 400 mm (3,6 x 19 x 15,7")
davanti alle staffe	40 mm (1,6")
dietro alle staffe	360 mm (14,2")

Peso	7 kg
Montaggio	Su tavolo, rack da 19"
Colore	Antracite (PH 10736) e argento

**Informazioni per l'ordinazione****LBB 4404/00** Interfaccia CobraNet**LBB4404/00**

## DCN-FCCCU Valigia di trasporto per 2 unità di controllo centrale

**Caratteristiche**

- ▶ **Struttura rigida con angoli rinforzati**
- ▶ **Facile da trasportare e riporre**
- ▶ **Interno sagomato**
- ▶ **Contiene fino a due unità da 19"**

La valigia di trasporto DCN-FCCCU è in grado di alloggiare due unità da 19", ad es. 1 unità di controllo centrale (CCU) + 1 trasmettitore o 1 unità di espansione audio.

**Specifiche tecniche****Specifiche meccaniche**

Dimensioni (A x L x P)	510 x 460 x 290 mm (20,1 x 18,1 x 11,4")
Peso	6 kg
Colore	Grigio chiaro

**Informazioni per l'ordinazione**

**DCN-FCCCU Valigia di trasporto per 2 unità di controllo centrale**      **DCN-FCCCU**

Contiene due unità da 19" (CCU, unità di espansione audio, trasmettitore)



# Software

## Software classici (da LBB 4170 a LBB 4190)

Bosch offre una gamma completa di moduli software per i sistemi DCN Next Generation. Questi moduli vengono eseguiti su un PC (collegato al sistema) in ambiente Microsoft Windows, ed integrano la preparazione, la gestione ed il controllo della conferenza in un ambiente di grafica per computer molto versatile. Questo software viene usato generalmente in sistemi più grandi in cui è necessario il controllo dell'operatore. È possibile attivare rapidamente qualsiasi combinazione di moduli software in base ai requisiti di sistema specifici, ad esempio dopo l'aggiunta di nuovo hardware o in seguito alla modifica del tipo di conferenza (da conferenza a una sola lingua a conferenza a più lingue).

## Nuovo software (DCN-SWSMV)

Al portafoglio software è stato aggiunto il software di controllo del PC. Il nuovo software è adatto a sistemi di dimensioni più piccole ed è caratterizzato da un design elegante ed ergonomico basato sulle più recenti tendenze del settore del software e dei sistemi operativi.

## Panoramica

Consultare le tabelle riportate di seguito per disporre di un quadro completo dei moduli software disponibili per il portafoglio di prodotti nuovi e classici e delle lingue disponibili (anche per Concentus).

	Nuovo software di controllo PC	Software classico
Gestione microfoni		•
Controllo sinottico	•	•
Installazione del sistema	•	•
Votazione parlamentare	•	•
Votazione multipla		•
Database delegati		•
Traduzione simultanea		•
Display di testo/stato		•
Registrazione presenze		•
Codifica chip-card		•
Distribuzione dei messaggi		•
Intercom		•
Schermo		•
Controllo telecamera		•

*Moduli software disponibili*

	Nuovo software di controllo da PC	Classico Software	Concentus Display
Catalano	•	•	•
Cinese (semplificato)	•	•	•
Cinese (tradizionale)	•	•	•
Ceco	•	•	•
Danese	•		
Olandese	•	•	•
Inglese	•	•	•
Estone	•		
Finlandese	•	•	•
Francese	•	•	•
Tedesco	•	•	•
Greco	•		
Italiano	•	•	•
Giapponese	•	•	•
Coreano	•		
Lettone	•		•
Lituano	•		•
Norvegese	•		
Polacco	•		•
Portoghese	•		•
Russo	•	•	•
Slovacco	•		•
Sloveno	•	•	•
Spagnolo	•	•	•
Svedese	•	•	•
Tailandese	•		
Vietnamita	•		

*Lingue disponibili*

## Attivazione del software

Il software DCN Next Generation (sia i moduli nuovi che quelli classici) è protetto con una chiave di licenza. La chiave di licenza dipende dalla CCU e dalla serie di moduli software. Ciò significa che è necessaria una chiave di licenza per ogni CCU.

## DCN-SWSMV Software di controllo sinottico dei microfoni e votazione



### Caratteristiche

- ▶ Visualizzazione sinottica della sala per il monitoraggio ed il controllo dei microfoni
- ▶ Controllo della votazione con risultati individuali
- ▶ Visualizzazione in tempo reale dei risultati della votazione in Microsoft PowerPoint®
- ▶ Guida su schermo in molte lingue

Il Software di controllo sinottico dei microfoni e votazione DCN-SWSMV fornisce una gamma di funzioni estese per conferenze se utilizzato con un sistema wireless o DCN Next Generation. Le funzioni disponibili comprendono l'assegnazione automatica del posto, il controllo ed il monitoraggio sinottico dei microfoni e la gestione della votazione.

### Funzioni di base

#### Utilizzo semplificato

Nonostante le funzionalità avanzate offerte, il software è estremamente facile da utilizzare, grazie anche al suo innovativo design. L'applicazione non è dotata dei tradizionali pannelli di controllo e pulsanti, ma li sostituisce con un'interfaccia grafica utente estremamente intuitiva. Tutte le funzioni sono controllate da un'unica finestra accessibile tramite touch screen. È disponibile inoltre una guida alle funzioni del software su schermo in tutte le principali lingue

### Interfaccia utente

L'interfaccia utente si basa su rappresentazioni grafiche delle sale conferenze. Quando un dispositivo è collegato al sistema, viene automaticamente rilevato e sullo schermo della sala viene visualizzata un'icona. Le icone riportano informazioni sullo stato del dispositivo e possono essere utilizzate dall'operatore per selezionare dispositivi singoli per funzioni di controllo in remoto. Se un dispositivo si scollega dal sistema, sulla parte superiore dell'icona viene visualizzata una croce rossa per avvertire l'operatore.

### Modalità operative

Il Software di controllo sinottico dei microfoni e votazione può operare nelle modalità riportate di seguito, in base all'attività richiesta:

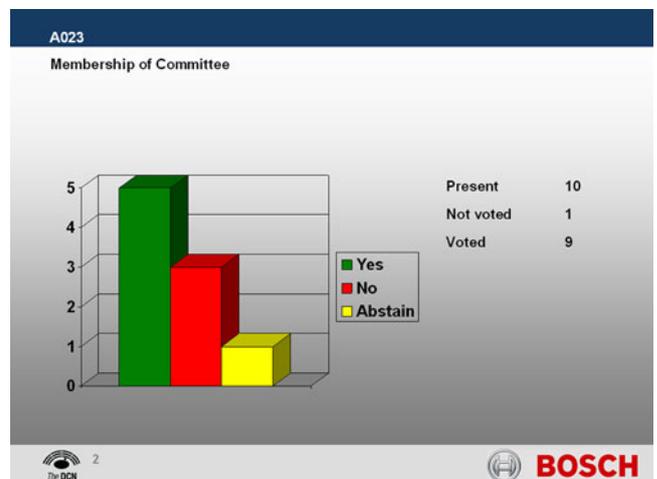
- La modalità di assegnazione consente di assegnare nomi alle icone dei microfoni. È inoltre possibile modificare le posizioni delle icone nel layout della sala conferenze mediante la funzione di trascinamento standard di Windows.
- La modalità di controllo microfono consente di osservare e controllare lo stato di ciascun microfono. È possibile accendere e spegnere i microfoni o inserirli nell'elenco delle richieste di intervento.
- La modalità di visualizzazione segnale e batteria mostra il livello di carica rimanente e l'intensità del segnale di ciascuna unità per dibattito wireless.
- La modalità di visualizzazione risultati della votazione mostra i risultati individuali in diversi colori a seconda del voto inserito.

### Nota

I diversi simboli delle varie modalità sono progettati per una facile identificazione da parte di utenti che soffrono di daltonismo.

### Votazione parlamentare ed in tempo reale

L'applicazione dispone della funzione di votazione parlamentare. Il sistema operativo è in grado di invitare i delegati a votare nonché di avviare o terminare una sessione di voto. È possibile stampare i risultati delle votazioni finali o esportarli in un file; è possibile inoltre configurare il software per inviare in tempo reale le informazioni sulla votazione al programma Microsoft PowerPoint® e visualizzarle.



Risultati della votazione in tempo reale in Microsoft PowerPoint®

---

**Pianificazione**

Utilizzato in combinazione con un sistema wireless DCN o DCN Next Generation.

---

**Informazioni per l'ordinazione**

**DCN-SWSMV Software di controllo  
sinottico dei microfoni e votazione**

**DCN-SWSMV**

## LBB 4190/00 Start up del sistema



virtualmente ogni volta che il sistema DCN Next Generation è attivo. È possibile specificare una combinazione qualsiasi di moduli che devono essere caricati automaticamente.

---

### Pianificazione

Attivabile ogni volta che vengono utilizzati moduli software DCN Next Generation.

---

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4190/00 Start up del sistema

LBB4190/00

---

### Caratteristiche

- ▶ **Impostazione dei livelli di volume principale**
- ▶ **Apertura, chiusura ed eliminazione dei file di installazione**
- ▶ **Configurazione del programma di Start up in modo che i moduli del sistema DCN Next Generation selezionati vengano caricati automaticamente**
- ▶ **Accesso, riconoscimento e stampa di messaggi di errore**
- ▶ **Guida a schermo**

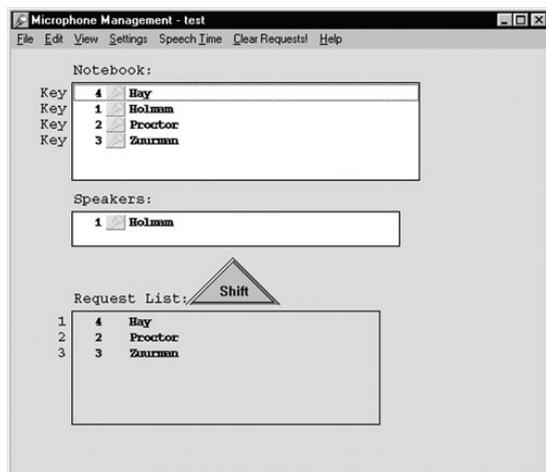
La schermata di Start up viene attivata ogni volta che i moduli software DCN Next Generation vengono utilizzati per il controllo ed il monitoraggio. Il presente modulo è differente dagli altri moduli software DCN Next Generation, poiché viene utilizzato in primo luogo come piattaforma tramite cui selezionare gli altri moduli. Tuttavia, questo è solo un aspetto delle differenti funzioni del modulo di Start up.

---

### Funzioni di base

Quando il modulo Start up viene caricato, viene visualizzata una finestra sul desktop che rappresenta la schermata di apertura del sistema DCN Next Generation. La schermata di apertura contiene icone che corrispondono agli altri moduli del sistema DCN Next Generation. Per attivare i moduli, basta fare clic sulle icone corrispondenti. Il modulo Start up consente di caricare automaticamente gli altri moduli DCN Next Generation. In questo modo è possibile evitare di selezionare manualmente i moduli che vengono utilizzati

## LBB 4170/00 Gestione microfoni



### Caratteristiche

- ▶ Controllo centralizzato di tutte le unità microfoniche
- ▶ Varie opzioni per il controllo dei microfoni
- ▶ Ampia gamma di opzioni per i parametri correlati al microfono
- ▶ Uscita per stampante e/o per una periferica esterna come una telecamera
- ▶ Guida a schermo

La gestione efficiente dello stato dei microfoni dei delegati è di vitale importanza per un ottimo svolgimento delle conferenze. Il modulo software Gestione microfoni mette a disposizione dell'utente uno strumento potente e facile da usare tramite il quale gestire l'uso del microfono in modo centralizzato.

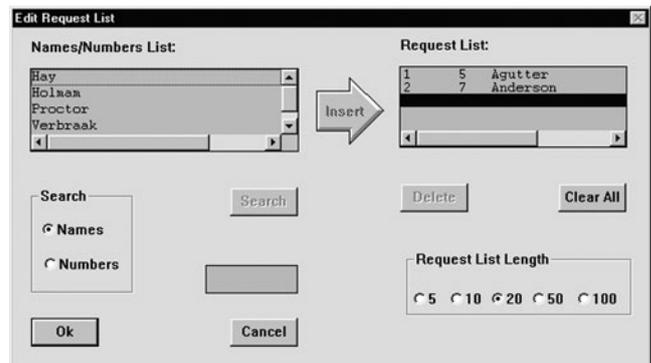
### Funzioni di base

I microfoni sono controllati utilizzando il nome (o il numero di postazione) del delegato. L'utente può selezionare l'elenco degli oratori (microfoni attivi) o preparare un elenco di richieste di intervento. L'ordine dei delegati nell'elenco delle richieste di intervento e nell'elenco degli oratori può essere modificato in qualsiasi momento prima o nel corso della conferenza. È disponibile una funzione di ricerca che consente all'operatore di individuare uno specifico delegato. È anche possibile assegnare ai delegati uno stato "notebook" che permette loro di non dover entrare nell'elenco delle richieste di intervento e che conferisce privilegi specifici non assegnati ad altri delegati. Per la funzione Notebook è necessario specificare il tipo di microfono. Le possibilità sono:

- "Chair", per i microfoni dei presidenti
- "Key", per i delegati. Con questa opzione, per attivare il microfono è necessario premere il relativo pulsante (in questa modalità, il LED "VIP" dell'unità di contribuzione si illumina)
- "Operator", i microfoni dei delegati vengono attivati dall'operatore

Il sistema DCN Next Generation riconosce automaticamente un'unità presidente assegnata e la aggiunge al notebook. Il modulo Gestione microfoni dispone di varie opzioni per il controllo dei microfoni. Queste opzioni consentono di controllare sia il comportamento del modulo Gestione microfoni sia la conferenza. Le opzioni disponibili sono:

- Controllo tramite operatore con elenco delle richieste di intervento (manuale).
- Controllo tramite operatore con elenco delle richieste di intervento ed elenco delle risposte.
- Controllo tramite delegato con elenco delle richieste di intervento (aperto).
- Controllo tramite delegato con prevaricazione sugli altri microfoni dei delegati (FIFO, First-In-First-Out).
- Controllo tramite delegato con attivazione vocale.



Ciascuna modalità consente un diverso livello di controllo sia da parte dell'operatore che del delegato, in modo da gestire quasi tutte le situazioni. Ad esempio, le discussioni brevi e informali richiedono un controllo veramente esiguo da parte dell'operatore e pertanto è possibile lasciare ai delegati il controllo dei microfoni. Nelle conferenze internazionali con centinaia di partecipanti, è invece più opportuno che un operatore gestisca un elenco delle richieste di intervento. L'operatore può specificare se devono essere attivi contemporaneamente fino a quattro microfoni delegati. È possibile specificare se i delegati sono autorizzati ad annullare le richieste di intervento ed a spegnere il proprio microfono. È anche possibile definire il tempo a disposizione dei delegati per il loro intervento.



## Informazioni per l'ordinazione

LBB 4170/00 Gestione microfoni

LBB4170/00

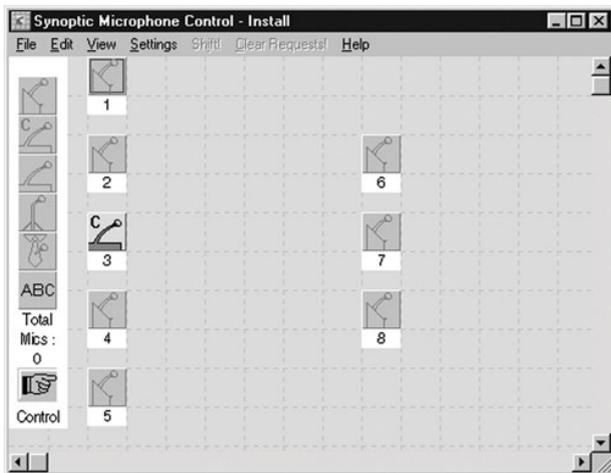
Sono disponibili varie opzioni per la presentazione delle informazioni sulla conferenza. È possibile modificare il contenuto della finestra principale e la rappresentazione di ciascun delegato negli elenchi. È disponibile una funzione per il test e la ricerca di tutti i microfoni installati, con o senza l'emissione di suoni. Il microfono sottoposto al test viene indicato sullo schermo ed i risultati del test vengono comunicati all'operatore del sistema. Questo programma può essere utilizzato in combinazione con il modulo Testi e stato display di sala, LBB 4183/00, per visualizzare il nome di un delegato oppure il numero di poltrona sul display di sala nel momento in cui un partecipante entra a far parte di un elenco di oratori o di un elenco richieste di intervento. L'attività dei microfoni dei delegati può essere registrata in un file ed inviata alla stampante. I dati sull'attività del microfono possono anche servire per controllare una periferica esterna quale, ad esempio, un sistema di telecamere automatico.

Nel corso della conferenza, la finestra principale viene utilizzata per monitorare e controllare lo stato dei microfoni dei delegati. A seconda della modalità operativa, i microfoni dei delegati possono essere attivati o disattivati facendo semplicemente clic sull'icona del microfono corrispondente, oppure facendo doppio clic sul nome del delegato. Un semplice clic sul nome del delegato consente all'operatore di inserire, annullare o sostituire il delegato all'interno di un elenco di richieste di intervento.

## Pianificazione

Punto di controllo singolo. È possibile l'utilizzo in combinazione con il modulo Display di testo/stato, LBB 4183/00.

## LBB 4171/00 Controllo sinottico dei microfoni



### Caratteristiche

- ▶ Intuitiva struttura sinottica per il controllo dei microfoni
- ▶ Controllo centralizzato di tutte le unità microfoniche
- ▶ Varie opzioni per il controllo dei microfoni
- ▶ Uscita per stampante e/o per una periferica esterna come una telecamera
- ▶ Guida a schermo

Questo modulo software permette di abbandonare il tradizionale metodo di controllo dei microfoni basato sui tasti e pannelli di controllo e di affidarsi invece ad una gestione su schermo estremamente semplice. Una rappresentazione grafica delle unità di contribuzione distribuite nella sala della conferenza viene utilizzata per controllare lo stato dei microfoni dei delegati. L'uso di diverse icone e colori fornisce immediatamente all'operatore lo stato di tutti i partecipanti alla conferenza. Il risultato è una funzione di controllo della conferenza "a pulsante" di immediata consultazione. Il software Controllo sinottico dei microfoni si basa su due modalità operative: diagramma e controllo.

### Funzioni di base

#### Modalità diagramma

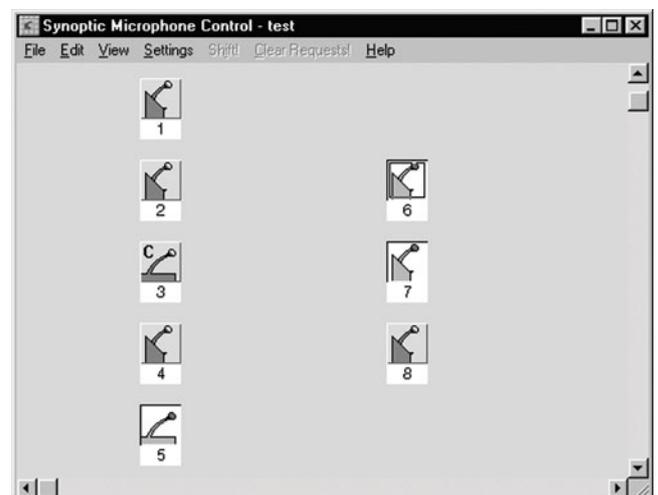
La modalità diagramma consente all'utente di creare una rappresentazione grafica delle unità di contribuzione presenti nella sala della conferenza. Il diagramma sinottico rappresenta una pianta in cui viene indicata la disposizione dei partecipanti nella sala della conferenza. La modalità diagramma dispone di strumenti dedicati a tale scopo. Per la creazione del diagramma vengono utilizzate le icone che

rappresentano le unità di contribuzione. Ogni unità di contribuzione (unità delegato, unità presidente, microfono su podio oppure applicato agli abiti e così via) sarà associata a una propria icona. Sono disponibili opzioni che consentono di ridurre la dimensione delle icone per rendere più leggibile la disposizione in caso di numerose unità di contribuzione. Una griglia a video opzionale semplifica l'allineamento delle icone e la funzione snap ne facilita l'allineamento con le righe della griglia. A ogni elemento del diagramma è possibile assegnare automaticamente il numero di poltrona. Il diagramma sinottico può essere modificato velocemente e con semplicità. Le unità di contribuzione possono essere spostate trascinandole semplicemente con il cursore. Per spostare, eliminare oppure aggiungere elementi ad un layout, si possono utilizzare le funzioni standard di Windows, quali taglia ed incolla.

#### Modalità controllo

Mentre la modalità layout viene utilizzata per creare una pianta sinottica della sala della conferenza (per motivi di preparazione), la modalità controllo viene utilizzata invece per monitorare e controllare una conferenza. Il diagramma sinottico generato dalla modalità layout diventa, nella modalità controllo, un pannello di controllo. Le icone diventano funzionali e possono essere utilizzate come indicatori di stato o pulsanti per avviare azioni per le unità di contribuzione che rappresentano. Il colore di una particolare icona riflette lo stato (richiesta di intervento, attivo e così via) del microfono rappresentato. Non è possibile spostare le icone nella modalità controllo; tuttavia, è possibile modificare un diagramma passando alla modalità layout. Lo stato del microfono di un delegato può essere modificato facendo clic sull'icona appropriata. Il software Controllo sinottico dei microfoni dispone delle seguenti opzioni per il controllo dei microfoni:

- Controllo tramite operatore con elenco delle richieste di intervento (manuale).
- Controllo tramite delegato con elenco delle richieste di intervento (aperto).
- Controllo tramite delegato con prevaricazione sugli altri microfoni dei delegati (FIFO, First-In-First-Out).



Il diagramma sinottico viene salvato in un apposito file. Sono disponibili varie opzioni per la gestione di questi file e sono tutte opzioni file standard del sistema DCN Next Generation. I file possono essere aperti, creati e salvati con un nuovo nome. L'attività dei microfoni dei delegati può essere registrata in un file ed inviata alla stampante. I dati sull'attività del microfono possono anche servire per controllare una periferica esterna quale, ad esempio, un sistema di telecamere automatico. Il software Controllo sinottico dei microfoni dispone di una funzione per il test e la ricerca di tutti i microfoni installati, con o senza l'emissione di suoni. Il microfono sottoposto al test viene indicato sullo schermo ed i risultati del test vengono comunicati all'operatore del sistema.

---

### **Pianificazione**

Punto di controllo singolo. Funzioni Windows standard.

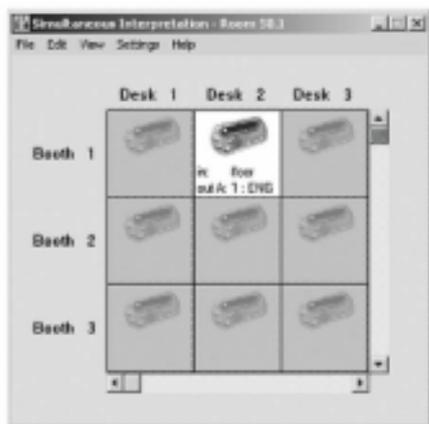
---

### **Informazioni per l'ordinazione**

**LBB 4171/00 Controllo sinottico dei microfoni**

**LBB4171/00**

## LBB 4172/00 Traduzione simultanea



### Caratteristiche

- ▶ È in grado di ospitare 186 postazioni interpreti
- ▶ Monitoraggio in linea delle attività degli interpreti
- ▶ Interpretariato normale e di ritrasmissione (auto-relay)
- ▶ Opzioni per la modalità dei microfoni
- ▶ Possibilità di scelta della lingua per ciascuno dei canali di interpretariato del sistema
- ▶ Determinazione della modalità di interbloccaggio del microfono
- ▶ Guida a schermo

La traduzione simultanea è fondamentale per le sale congressi internazionali. Il programma Traduzione simultanea supporta la preparazione delle strutture per la traduzione simultanea ed il monitoraggio delle attività degli interpreti durante una conferenza. È in grado di gestire 31 cabine interpreti, ciascuna con un massimo di 6 postazioni.

### Funzioni di base

La finestra principale prevede due modalità di visualizzazione, entrambe con immagini per facilitare la gestione delle informazioni. Una modalità mostra una panoramica dello stato del sistema basata sui canali, ad esempio quale lingua è trasmessa su un canale, lo mnemonico della lingua, la lingua che deve essere tradotta ed il numero di postazione e cabina in cui viene tradotta la lingua. L'altra modalità di visualizzazione fornisce le stesse informazioni in un modo diverso e mostra una panoramica dello stato di ciascuna postazione in ogni cabina. Questa modalità include lo stato delle cabine e delle postazioni (attivo o non attivo) e le lingue di origine e di destinazione

di ciascuna postazione attiva. Inoltre, il software consente all'operatore di stabilire interbloccaggi dei microfoni, tra le cabine ed all'interno delle cabine, con o senza l'ausilio di una funzionalità di priorità. Nella modalità di interbloccaggio, il microfono attivo deve essere spento per poter attivare qualsiasi altro microfono. Nella modalità bypass (prevarica), qualsiasi microfono può prevaricare automaticamente il microfono attivo corrente e diventare attivo. Le impostazioni del sistema di interpretariato vengono memorizzate in un apposito file di configurazione. Sono disponibili varie modalità per la gestione di questi file e sono tutte opzioni standard del sistema DCN Next Generation. I file possono essere aperti, creati e salvati con un nuovo nome. È possibile stampare l'assegnazione delle lingue alle postazioni ed ai canali, utile come promemoria per le impostazioni correnti del sistema.

### Pianificazione

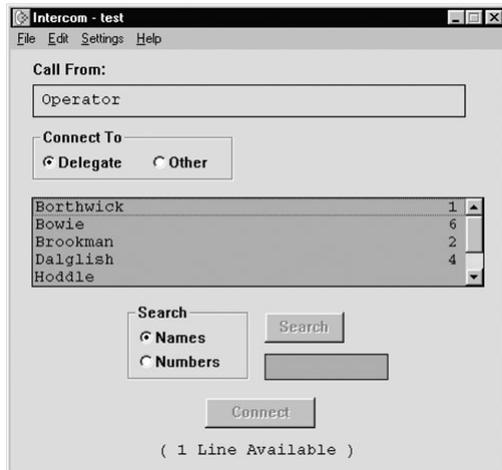
Le impostazioni del sistema di traduzione vengono memorizzate in un file di configurazione interprete.

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4172/00 Traduzione simultanea

LBB4172/00

## LBB 4173/00 Intercom



### Caratteristiche

- ▶ Consente a delegati, presidenti, interpreti e altri utenti di PC di avere conversazioni private bidirezionali
- ▶ Funzione di ricerca per individuare i delegati
- ▶ Fino ad un massimo di 5 conversazioni contemporanee
- ▶ Menu di gestione semplici
- ▶ Guida a schermo

Il modulo software Intercom costituisce il componente base di un sistema di comunicazione che consente ai partecipanti di una conferenza di svolgere conversazioni private bidirezionali. Il software Intercom permette di configurare e controllare le chiamate intercom tra i delegati, i presidenti, gli interpreti ed altri utenti di PC nel corso di una conferenza.

Con questo software è possibile effettuare diversi tipi di chiamate:

- Dal partecipante all'operatore e viceversa
- Tra i partecipanti
- Dall'interprete all'operatore e viceversa
- Tra interpreti
- Dal partecipante all'interprete e viceversa
- Tra gli operatori di PC in un sistema con più PC

### Funzioni di base

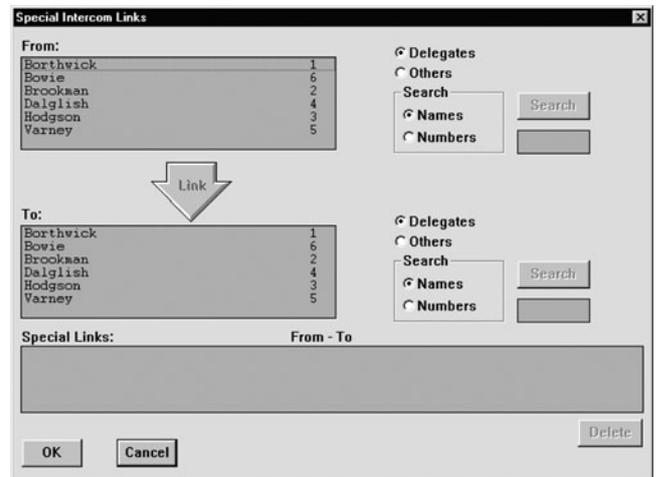
Il software Intercom viene utilizzato in combinazione con una base o telefono Intercom. Fornisce assistenza sia nella creazione di una rete Intercom prima che la conferenza abbia inizio che nell'indirizzamento e nel controllo delle chiamate intercom mentre la conferenza è in atto. I lavori di preparazione consistono nell'assegnare determinati collegamenti Intercom a partecipanti e interpreti. Non appena la conferenza inizia, l'operatore stabilisce e reindirizza le chiamate Intercom tramite semplici finestre

dello schermo. Ciascun collegamento Intercom utilizza un canale. Il numero massimo dei collegamenti Intercom è 5. Se non vi sono collegamenti Intercom assegnati, il modulo Intercom non si avvia.

**Nota** Il numero di canali audio DCN Next Generation disponibili per il software Intercom viene impostato utilizzando il software di installazione del sistema LBB 4185/00.

**Nota** L'opzione LBB 4180/00 Database delegati è richiesta se vengono utilizzati i nomi dei delegati.

**Nota** L'opzione LBB 4172/00 Traduzione simultanea è richiesta se vengono utilizzati i nomi degli interpreti.



### Pianificazione

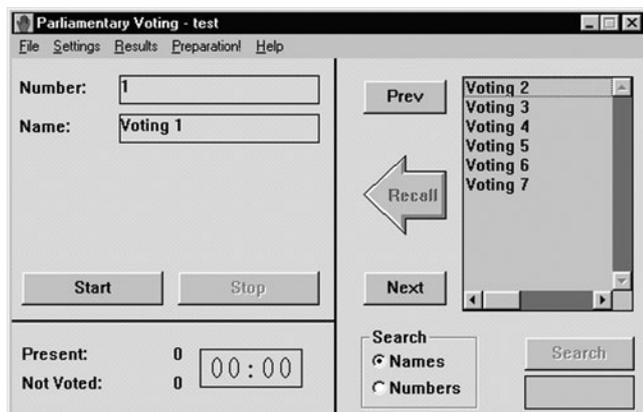
Il software viene utilizzato in combinazione con una base o telefono Intercom.

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4173/00 Intercom

LBB4173/00

## LBB 4175/00 Funzione di votazione parlamentare



### Caratteristiche

- ▶ Consente all'operatore di controllare le sessioni di votazione parlamentare
- ▶ Ampia gamma di funzioni per la preparazione della mozione
- ▶ Possibilità di salvare i risultati della votazione su disco, di stamparli oppure di visualizzarli su display da sala
- ▶ Ampia gamma di opzioni per i parametri correlati all'operazione di voto
- ▶ Guida a schermo

Il modulo Votazione parlamentare è un modulo software di DCN Next Generation progettato per controllare e monitorare le conferenze e i dibattiti utilizzando l'apparecchiatura di contribuzione DCN Next Generation. Questo modulo consente di implementare e gestire le votazioni in una conferenza.

### Funzioni di base

Il programma è in grado di gestire diverse funzioni, tra cui la preparazione all'operazione di voto, la specifica dei parametri correlati all'operazione di voto ed all'avvio ed al controllo della votazione. Il modulo prevede due finestre principali, la finestra Preparation (Preparazione) e la finestra Control (Controllo). L'attività di preparazione e di definizione dei parametri viene eseguita principalmente nella finestra Preparation (Preparazione); l'avvio ed il controllo della votazione vengono eseguiti nella finestra Control (Controllo).

I file creati utilizzando questo modulo sono chiamati file script in quanto rappresentano gli script per le sedute di votazione. Il menu File contiene le opzioni per aprire, creare, eliminare, salvare, salvare con un nome diverso, importare e stampare i file script.

Un file script è costituito da un numero di proposte o mozioni (da 1 a 999), ciascuna delle quali richiede la votazione. All'interno dei file script è possibile creare nuove proposte o mozioni oppure modificare quelle esistenti. Gli elementi, ovvero le proposte o le mozioni, da modificare si selezionano da un elenco nel file script correntemente aperto e vengono quindi visualizzate sullo schermo. È possibile modificare tutti i parametri, sebbene per alcuni di essi sia necessario soddisfare criteri specifici del sistema. Una volta modificato, un elemento viene nuovamente inserito nell'elenco. A ciascun elemento deve essere associato un numero univoco, utilizzato per riferimento dal sistema DCN Next Generation. Il nome e la descrizione consentono di definire gli elementi agli utenti ed ai delegati. È possibile inoltre attivare una funzione di quorum. Questa funzione consente di specificare il numero dei delegati autorizzati che deve essere presente affinché un'operazione di voto possa avere luogo. La funzione maggioranza determina quale percentuale dei voti costituisce la maggioranza. Quando si è pronti per votare, la sessione di voto viene richiamata nella finestra Control (Controllo) e la seduta di votazione viene avviata. Quando il programma passa allo stato di votazione in corso, i delegati possono utilizzare le proprie unità per registrare la votazione. L'operatore ha il pieno controllo della seduta di voto e può arrestare o sospendere la votazione in qualsiasi momento. Le mozioni già votate non possono essere modificate ma è possibile ripetere la votazione per una mozione. È anche possibile votare senza aprire un file script.

Il programma offre la possibilità di visualizzare le votazioni in corso oppure il risultato finale di una votazione sugli schermi da sala collegati al sistema DCN Next Generation, sulle unità dei delegati con apposita funzione di visualizzazione e sullo schermo. È possibile stampare una copia della votazione con i risultati. È inoltre disponibile una funzione per la stampa automatica dei risultati di un voto al termine della votazione.

**Nota** L'opzione LBB 4180/00 Database delegati è richiesta se vengono utilizzati i nomi dei delegati.

Results

1 Voting 1

Election

00:00

Present: 4 Not Voted: 0 Present: 4 Not Voted: 0

No	2	2
Yes	1	1
Abstain	1	1

All All < Current Voting >

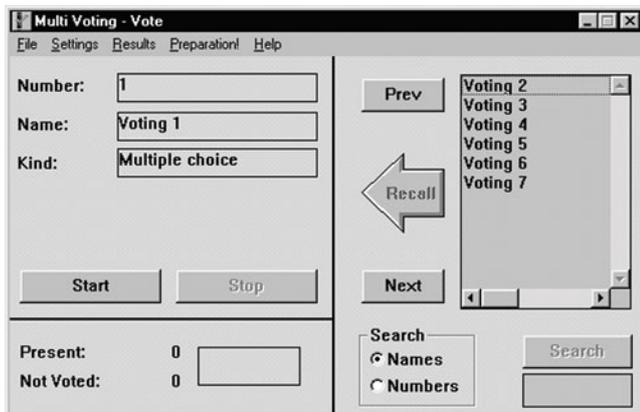
### Pianificazione

L'opzione LBB 4180/00 Database delegati è richiesta se vengono utilizzati i nomi dei delegati.

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4175/00 Funzione di votazione parlamentare LBB4175/00

# LBB 4176/00 votazione multipla



## Caratteristiche

- ▶ Selezione di sei diversi tipi di votazione
- ▶ Ampia gamma di funzioni per la preparazione dell'operazione di voto
- ▶ Ampia gamma di opzioni per i parametri correlati all'operazione di voto
- ▶ Scelta di tre tipi diversi di visualizzazione dei risultati della votazione
- ▶ Guida a schermo

Il software Votazione multipla consente di selezionare e controllare fino a sei tipi diversi di operazioni di voto, inclusa l'operazione di voto di tipo parlamentare. I tipi di votazione che possono essere implementati oppure selezionati sono:

- Parlamentare
- Sondaggio di opinione
- Gradimento
- Scala di valutazione
- Scelta multipla
- A favore/Contro

Per ciascun tipo, il programma consente di preparare l'operazione di voto, specificare i parametri della votazione, visualizzare e stampare i risultati della votazione ed avviare e controllare l'operazione di voto.

## Funzioni di base

Il modulo prevede due finestre principali, la finestra Preparation (Preparazione) e la finestra Control (Controllo). La finestra Preparation (Preparazione) consente di creare le mozioni e di definirne oppure modificarne i relativi parametri. La finestra Control (Controllo) consente di avviare e controllare l'operazione di voto. È inoltre disponibile la finestra Results (Risultati) in

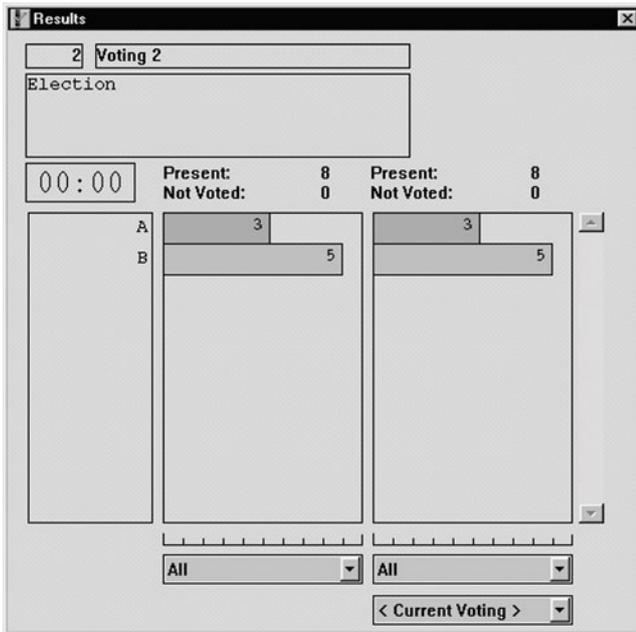
cui vengono visualizzati i risultati di una votazione. I risultati possono essere visualizzati nei formati grafico a barre, a torta oppure a termometro. È possibile anche vedere i risultati della votazione mentre l'operazione di voto sta ancora avendo luogo. Questi "risultati provvisori" possono essere specificati nella finestra Preparation (Preparazione). È possibile inoltre attivare una funzione di quorum. Questa funzione consente di specificare il numero dei delegati autorizzati che deve essere presente affinché un'operazione di voto possa avere luogo. La funzione maggioranza determina quale percentuale dei voti costituisce la maggioranza. I file creati sono chiamati file script in quanto rappresentano gli script per le sedute di votazione. Il menu File contiene le opzioni per aprire, creare, salvare, eliminare e stampare i file script. È disponibile anche un'opzione per importare i file script che sono stati creati e salvati in un'altra applicazione. Ciascun file script può contenere fino a 9.999 mozioni, ciascuna delle quali può essere selezionata da un apposito elenco di mozioni presente nella finestra Preparation (Preparazione). Una volta selezionata, una votazione può essere modificata e quindi inserita nuovamente nell'elenco delle operazioni di voto. È possibile modificare tutti i parametri di un'operazione di voto, sebbene per alcuni di essi sia necessario soddisfare criteri specifici del sistema. Per ricercare mozioni di voto specifiche, viene fornita una funzione di ricerca. È possibile specificare i parametri di ogni singola operazione di voto.

I tipi di parametro sono:

- Tipo di voto (aperto o chiuso, maggioranza o senza maggioranza, a tempo oppure senza limiti di tempo)
- Opzioni correlate al tempo
- Stile di visualizzazione dei risultati
- Visualizzazione dei risultati provvisori
- Legende su schermo o stampate
- Display di sala, peso del voto, appello (chiamata nominale), LED di votazione ed opzioni astenuto

Una volta che la mozione è pronta per essere votata, i delegati possono registrare il voto sulla rispettiva unità. Il software Votazione multipla include una funzione di appello che, se attiva, obbliga i delegati a votare in un ordine predefinito e specificato nel modulo Database delegati (LBB 4180/00). In caso contrario, i delegati possono votare contemporaneamente e in qualsiasi ordine. È anche possibile effettuare un'operazione di voto senza script, disponendo delle stesse funzioni di un'operazione con script. La votazione può essere arrestata o sospesa in qualsiasi momento e la votazione in corso oppure i risultati finali dell'operazione di voto possono essere visualizzati sui display di sala collegati al sistema DCN Next Generation, sulle unità dei delegati con apposita funzione di visualizzazione e sullo schermo. È possibile stampare il risultato finale di un'operazione di voto ed esportarlo automaticamente in un file.

**Nota** L'opzione LBB 4180/00 Database delegati è richiesta se vengono utilizzati i nomi dei delegati.




---

### Pianificazione

L'opzione LBB 4180/00 Database delegati è richiesta se vengono utilizzati i nomi dei delegati.

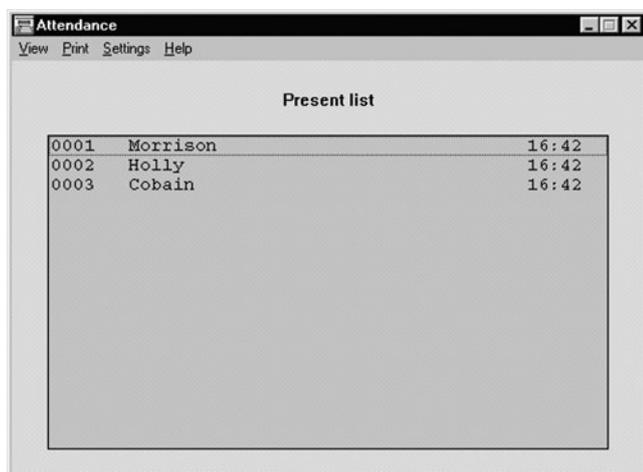
---

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4176/00 Votazione multipla

LBB4176/00

## LBB 4178/00 Registrazione presenze



### Caratteristiche

- ▶ **Registrazione tramite chip-card con/senza codice PIN o tasto di presenza**
- ▶ **Funzioni per il controllo dell'accesso**
- ▶ **Tutti i dati immediatamente disponibili per l'operatore**
- ▶ **Funzione di stampa per riprodurre i dati in diversi formati**
- ▶ **Guida a schermo**

Il modulo software viene utilizzato per la registrazione delle presenze e la gestione degli ingressi in una sala conferenze.

### Funzioni di base

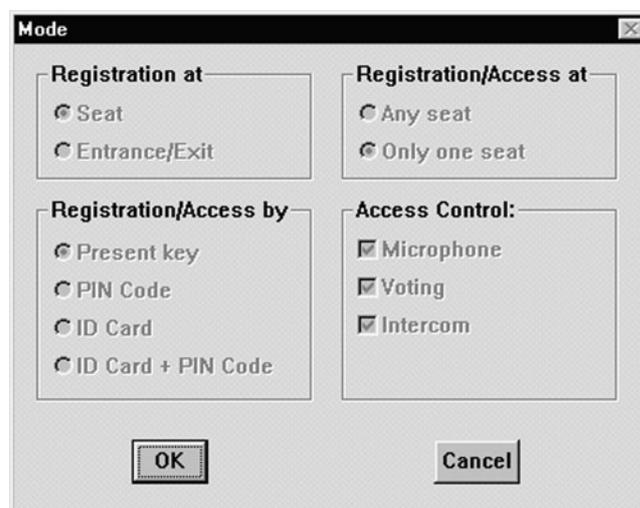
La funzione di Registrazione presenze comprende due categorie:

#### Registrazione:

È possibile specificare i requisiti di ingresso che i partecipanti alla conferenza devono inserire prima di accedere alla sala conferenze. Solitamente, i partecipanti devono inserire una chip-card in un apposito lettore che si trova sia all'entrata della sala in cui si deve svolgere la conferenza sia presso l'unità di contribuzione. La registrazione presso l'unità di contribuzione può essere effettuata anche premendo il tasto di presenza. È possibile visualizzare un elenco di tutti i partecipanti "presenti" e "assenti" sullo schermo e stampare copie di tali elenchi. È inoltre possibile visualizzare in modo permanente sullo schermo una finestra che mostra una panoramica di tutti i partecipanti che hanno registrato la propria presenza/assenza.

#### Accesso:

È possibile utilizzare le impostazioni specifiche per la registrazione anche per l'accesso. Ciò significa che anche se i partecipanti possono accedere al luogo di conferenza, non possono utilizzare i dispositivi dell'unità di contribuzione (come il microfono, la funzione di votazione, l'Intercom) senza prima soddisfare i requisiti di accesso. L'accesso viene controllato anche tramite chip-card, con o senza codice PIN. È disponibile anche un'opzione tramite cui i partecipanti possono effettuare la registrazione della presenza all'ingresso mediante un lettore di chip-card e, una volta completata la registrazione, avere a disposizione un'unità di contribuzione specifica. È possibile anche gestire l'assegnazione delle poltrone specificando se i partecipanti possono occupare un qualsiasi posto o una specifica poltrona predefinita.



### Pianificazione

La registrazione utilizza una chip-card o un tasto di presenza.

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4178/00 Registrazione presenze**

**LBB4178/00**

## LBB 4180/00 Database delegati

### Caratteristiche

- ▶ Creazione di un database completo per tutti i delegati
- ▶ Funzione per la configurazione di "righe a schermo" ed "etichette per chip-card"
- ▶ Funzione per la stampa delle etichette e la produzione di chip-card
- ▶ Campi dedicati per la massima semplicità d'uso
- ▶ Guida a schermo

Il software Database delegati consente di compilare un database completo di tutte le informazioni relative ai partecipanti ad una conferenza oppure ad un incontro. Le informazioni sui delegati vengono classificate come "relative alla conferenza" oppure "personali".

- Le informazioni relative alla conferenza riguardano i parametri quali la lingua di traduzione, il peso del voto e l'autorizzazione. Questi dati vengono utilizzati dal sistema DCN Next Generation per controllare la conferenza.
- Le informazioni personali riguardano i dati quali l'indirizzo civico, il numero di telefono, la data di nascita ed il numero di fax. Questi dati sono solo per riferimento.

### Funzioni di base

I dati di ciascun delegato vengono memorizzati in una "screen card", in appositi campi dedicati. Tutte le screen card vengono memorizzate in un file dei nomi. Sono disponibili varie opzioni per la gestione di questi file e sono tutte opzioni file standard del sistema DCN Next Generation. I file possono essere aperti, creati e salvati con un nuovo nome. Tutte le informazioni vengono inserite tramite PC prima o durante le sedute della conferenza. Per

ogni partecipante alla conferenza si può specificare una considerevole quantità di dati. Molti parametri non sono generici ma specifici del delegato, tra cui:

- Codice PIN
- Codice card per la chip-card
- Gruppo del delegato
- Paese del delegato
- Nome del delegato
- Peso del voto del delegato
- Numero di poltrona del delegato
- Lingua del display del delegato (francese, tedesco, italiano, olandese, inglese, portoghese, giapponese o spagnolo)
- Lingua della traduzione simultanea

Se il modulo Codifica chip-card (LBB 4157/00) e una stampante sono collegati al sistema DCN Next Generation, è possibile codificare le chip-card utilizzando il modulo Codifica chip-card (LBB 4181/00) e stampare le etichette per le chip-card. È possibile anche autorizzare i delegati oppure negare ad essi l'autorizzazione all'uso delle seguenti funzioni:

- Microfono
- Operazione di voto
- Intercom

Ciò è possibile quando i delegati si registrano con una chip-card utilizzando il modulo Registrazione presenze e controllo d'accesso (LBB 4178/00). Tutti i dati di un delegato vengono inseriti dalla finestra principale. Per alcune voci (nome, cognome) l'unica restrizione riguarda il numero dei caratteri da inserire. Per le altre voci (paese, gruppo e così via), le informazioni da inserire possono essere facilmente selezionate da un elenco di opzioni che il sistema visualizza quando l'utente attiva il campo in particolare. È possibile modificare ed espandere l'elenco delle opzioni. Nella sezione delle informazioni personali, l'utente può inserire i dati del delegato quali la data di nascita, l'indirizzo, il numero di telefono, il fax e l'indirizzo e-mail. Alcuni campi della screen card possono essere identificati per la stampa su un'etichetta chip-card oppure associati (come riga a schermo) ad altri pacchetti software quali Gestione microfoni e Registrazione presenze e controllo d'accesso.

---

**Pianificazione**

Le informazioni vengono inserite nel database tramite PC.

---

**Informazioni per l'ordinazione**

<b>LBB 4180/00 Database delegati</b>	<b>LBB4180/00</b>
--------------------------------------	-------------------

## LBB 4181/00 Encoder chip-card

---

Il software di codifica viene utilizzato insieme al modulo Database delegati (LBB 4180/00) come driver software per la produzione di chip-card. Le chip-card vengono utilizzate per identificare i delegati durante una conferenza e contengono informazioni specificate tramite il database dei delegati. Per produrre le chip-card è richiesta l'unità di codifica (LBB 4157/00).

---

**Informazioni per l'ordinazione**

<b>LBB 4181/00 Encoder chip-card</b>	<b>LBB4181/00</b>
--------------------------------------	-------------------

---

**Accessori hardware**

<b>LBB 4157/00 Encoder chip-card DCN</b>	<b>LBB4157/00</b>
--	-------------------

## LBB 4157/00 Encoder chip-card DCN



---

Da utilizzare insieme al modulo software del codificatore chip-card.

---

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

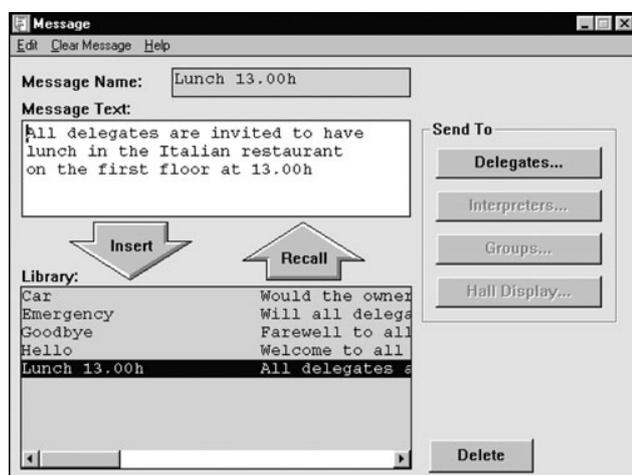
Dimensioni (A x L x P)	90 x 70 x 16,5 mm (3,5 x 2,8 x 0,6 pollici)
Peso	145 g

---

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4157/00 Encoder chip-card DCN	LBB4157/00
-----------------------------------	------------

## LBB 4182/00 Distribuzione dei messaggi



### Pianificazione

Il software Distribuzione dei messaggi può essere utilizzato in combinazione con il software Display video (LBB 4184/00) ed il software Display di testo/stato (LBB 4183/00).

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4182/00 Distribuzione dei messaggi

LBB4182/00

### Caratteristiche

- ▶ Distribuzione dei messaggi ai display personali o di sala
- ▶ Procedura semplice di creazione dei messaggi
- ▶ Funzione di memorizzazione che consente il recupero e il riutilizzo dei messaggi
- ▶ Opzione di rimozione automatica dei messaggi
- ▶ Guida a schermo

Il software Distribuzione dei messaggi consente all'operatore di generare messaggi da inviare tramite un sistema DCN Next Generation a delegati singoli, a gruppi di delegati ed altri partecipanti in grado di visualizzarli sulle rispettive unità. È anche possibile inviare messaggi sui display di sala per una visualizzazione generale da parte del pubblico e dei delegati.

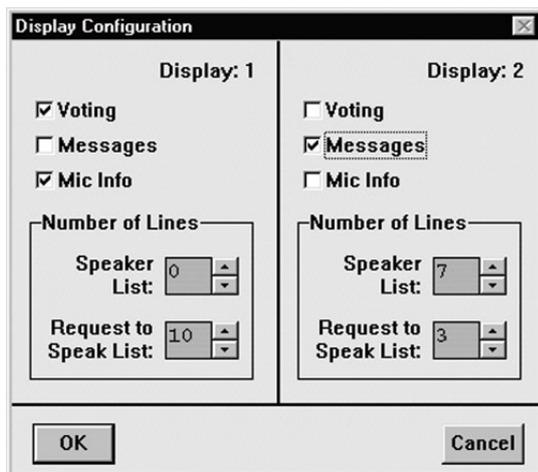
**Nota** Il testo dei messaggi è disponibile solo sulle unità dei delegati con display.

### Funzioni di base

#### Gestione messaggi

I messaggi creati possono essere memorizzati in una libreria per un utilizzo futuro. È disponibile una funzione per la rimozione automatica dei messaggi dopo che sono stati visualizzati sul display per un periodo di tempo programmato.

## LBB 4183/00 Display di testo/stato



- Visualizzazione delle informazioni sui microfoni. Queste informazioni vengono generate dai moduli Gestione microfoni (DCNSWMM) oppure Controllo sinottico dei microfoni (DCNSWSC). Sono costituite dall'elenco dei delegati i cui microfoni sono attivi ed in attesa di prendere la parola. Questo software supporta tre diverse modalità di visualizzazione nella sala conferenze:
- Visualizzazione numerica. Si tratta solitamente di una matrice di punti con solo pochi caratteri per riga e consente solo la visualizzazione di informazioni numeriche.
- Visualizzazione alfanumerica. Anche in questo caso si tratta di una matrice di punti, che presenta però fino a 10 righe di 33 caratteri. È possibile visualizzare sia testo che numeri.
- Visualizzazione geografica o dello stato. Questo tipo di visualizzazione fornisce informazioni sullo stato del voto di ciascun partecipante alla conferenza (se il voto non è segreto). A tale scopo, vengono utilizzati LED colorati e la mappa dei posti a sedere per visualizzare lo stato del voto.

### Caratteristiche

- ▶ Supporta la visualizzazione di informazioni numeriche, alfanumeriche e geografiche
- ▶ Visualizza le operazioni di votazione, i messaggi e le informazioni sul microfono
- ▶ Sistema di priorità automatico per la visualizzazione
- ▶ Accetta informazioni provenienti da altri moduli software DCN Next Generation
- ▶ Guida a schermo

Il modulo Testi e stato display di sala consente di visualizzare le informazioni della conferenza sui display a caratteri distribuiti nella sala della conferenza. La maggior parte delle informazioni visualizzate vengono generate da altri moduli di DCN Next Generation. Il testo relativo ai risultati di una votazione può essere generato utilizzando il modulo Testi e stato display di sala. È possibile anche specificare la lunghezza dell'elenco degli oratori e delle richieste di intervento visualizzati.

### Funzioni di base

Il modulo Display di testo/stato visualizza le seguenti informazioni:

- Visualizzazione dei risultati della votazione. Queste informazioni vengono generate utilizzando il modulo Votazione parlamentare (LBB 4175/00) e sono costituite da una mozione di voto (numero, descrizione e tempo) e dai risultati del voto di tale mozione.
- Visualizzazione dei messaggi. Queste informazioni vengono generate utilizzando il modulo Distribuzione dei messaggi (LBB 4182/00) e consistono in un messaggio di testo relativo alla conferenza.

### Pianificazione

Le informazioni visualizzate possono essere generate tramite i moduli LBB 4175/00, LBB 4182/00, DCNSWMM, DCNSWSC.

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4183/00 Display di testo/stato

LBB4183/00

# LBB 4184/00 Display video

---

## Caratteristiche

- ▶ **Interfaccia per i monitor, i proiettori video ed i Vidiwall**

---

Diversamente da tutti gli altri moduli di DCN Next Generation, Display video non richiede alcun intervento da parte dell'utente per funzionare. Funziona come componente di interfaccia tra il software DCN Next Generation ed i display video. È il modulo che gestisce la visualizzazione delle informazioni sulla conferenza sui display video distribuiti nella sala in cui si svolge la conferenza. Le informazioni possono essere costituite da testo, numeri ed elementi grafici come i grafici a barre. Tutte le informazioni visualizzate vengono generate dagli altri moduli DCN Next Generation. Non è possibile modificare queste informazioni in Display video.

---

## Funzioni di base

Per utilizzare il modulo Display video, è necessaria l'applicazione VD Client (Client VD). L'applicazione VD Client (Client VD) riceve le applicazioni che le vengono passate dal modulo Display video (server). È possibile modificare il modo in cui le informazioni vengono visualizzate sugli schermi video, ad esempio il colore del testo o dello sfondo. Le modifiche possono essere apportate durante o dopo l'installazione di Display video. L'applicazione VD Client (Client VD) accetta quattro tipi diversi di informazioni di visualizzazione:

- Visualizzazione dei risultati della votazione. Una mozione di voto ed i risultati del voto di tale mozione.
- Visualizzazione di messaggi. Messaggio di testo relativo alla conferenza (ad esempio l'indicazione su dove avrà luogo il pranzo o sull'ora di inizio della sessione del giorno successivo).
- Visualizzazione delle informazioni sui microfoni. Un elenco dei delegati i cui microfoni sono attivi e di quelli in attesa di prendere la parola.
- Visualizzazione della registrazione della presenza. Informazioni sul numero di delegati presenti o assenti.

---

## Pianificazione

Tutte le informazioni visualizzate vengono generate dagli altri moduli DCN Next Generation.

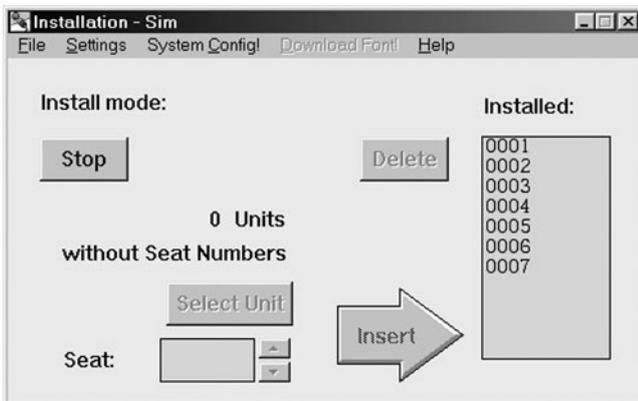
---

## Informazioni per l'ordinazione

LBB 4184/00 Display video

LBB4184/00

## LBB 4185/00 Installazione del sistema



### Caratteristiche

- ▶ **Controllo centralizzato dell'installazione del sistema**
- ▶ **Possibilità di assegnare funzioni ai canali audio**
- ▶ **Messaggi di avviso durante la conferenza quando vengono apportate modifiche alla configurazione**
- ▶ **Guida a schermo**

Il software Installazione del sistema è lo strumento necessario agli installatori e agli operatori del sistema per installare ed impostare il sistema DCN Next Generation. L'installazione, l'impostazione e le funzioni del sistema sono facilmente controllabili da un software per PC, operante in ambiente Microsoft Windows.

### Funzioni di base

Il software Installazione del sistema DCN Next Generation consente, in modo semplice ma strutturato, di specificare il numero dei canali audio dedicati alla traduzione simultanea e ai dispositivi Intercom.

#### Assegnazione dei numeri di poltrona

La prima attività in qualsiasi installazione consiste nell'assegnare i numeri di poltrona alle unità di contribuzione dei delegati. Il software Installazione del sistema prevede due metodi di assegnazione:

1. Dalla sala, premendo fisicamente in sequenza i pulsanti sui microfoni dei delegati. Questa operazione viene registrata dal PC, che assegna automaticamente un numero all'unità.
2. Dal PC, dove l'operatore seleziona un microfono a caso e gli assegna un numero. Il numero successivo che viene assegnato sarà sequenziale. Il software rileva immediatamente quando viene installata una nuova unità, assegnandole un proprio numero di poltrona.

È possibile in ogni momento visualizzare una finestra di dialogo che mostra la configurazione del sistema, il numero totale di unità per delegati e presidenti installate, le postazioni per interpreti e così via.

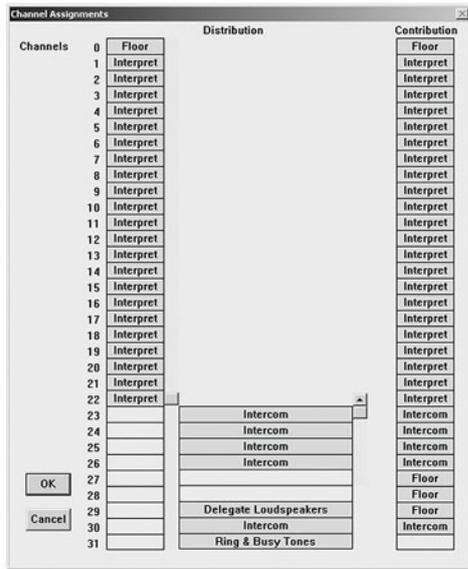
#### Scaricamento dei tipi di caratteri

È possibile scaricare tipi di caratteri speciali che consentono a determinate unità di contribuzione di DCN Next Generation di visualizzare i caratteri nelle lingue europee complesse oppure gli ideogrammi, per esempio quelli cinesi.

#### Assegnazione dei canali audio

Il sistema DCN Next Generation prevede 32 canali di uscita audio, con una configurazione predefinita di 26 canali di distribuzione, 4 di contribuzione e 1 Intercom (richiede 2 canali). È possibile assegnare dieci canali di distribuzione alle combinazioni di traduzione simultanea, lingua di base ed Intercom, con due canali riservati per l'uscita di linea ed un canale per gli altoparlanti dei delegati come impostazione predefinita. Se necessario, per la traduzione simultanea è possibile utilizzare tutti i 31 canali. Tutte le assegnazioni dei canali sono interdipendenti. Il numero dei canali assegnati alla lingua di relazione e all'intercom dipende dal numero richiesto per la traduzione simultanea. Nelle grandi conferenze internazionali con 31 canali di traduzione simultanea più il canale per la lingua base, non vi sono canali disponibili per la funzione videocitofono. In una configurazione di questo tipo, il sistema emula completamente un sistema di traduzione simultanea. L'assegnazione dei canali audio viene semplificata tramite la selezione dei canali su schermo, utilizzando un display con tre barre di scorrimento che mostra una panoramica istantanea dell'assegnazione dei canali e l'impatto che genera la modifica di un qualsiasi canale. L'installazione del sistema è principalmente un programma di preparazione. Una volta assegnati i numeri di poltrona a tutti i microfoni ed a tutte le unità dei delegati e configurati e testati i canali audio, per il monitoraggio o il controllo giornaliero di una conferenza non è più necessario il programma di installazione del sistema. Tuttavia, se si apporta una modifica all'infrastruttura della sala della conferenza (ad esempio, vengono aggiunte unità per delegati), è necessario aggiornare l'installazione del sistema. In tal caso, viene visualizzato un messaggio nella finestra di installazione.

Le informazioni generate relative alla conferenza sono memorizzate nel file di installazione. È possibile aprire, creare, salvare, eliminare e salvare con un altro nome questi file.



## LBB 4187/00 Interfaccia aperta

Il modulo Interfaccia aperta, consente di controllare in remoto determinate funzioni del sistema DCN Next Generation tramite software o apparati prodotti da terze parti. Lo scambio dei dati di gestione tra il sistema DCN Next Generation ed il dispositivo di controllo remoto viene gestito tramite una porta RS232 sulla CCU o via Ethernet sull'NCO.

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4187/00 Interfaccia aperta

LBB4187/00

### Pianificazione

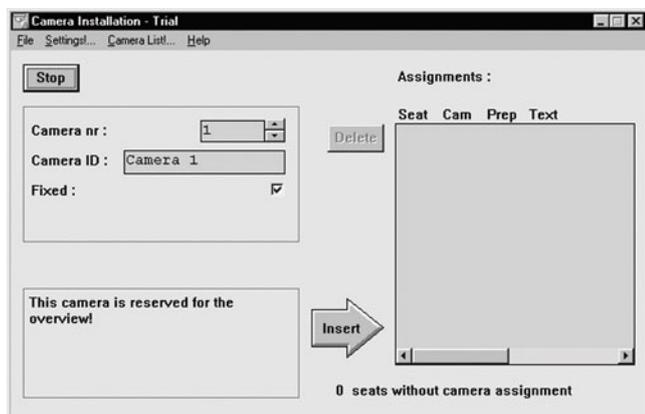
L'installazione, la configurazione e le funzioni del sistema sono interamente controllabili da un PC.

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4185/00 Installazione del sistema

LBB4185/00

## LBB 4188/00 LBB 4162/00 Controllo automatico delle telecamere



Il software di controllo automatico delle telecamere di DCN Next Generation funziona come interfaccia tra i sistemi di gestione dei congressi DCN Next Generation e la serie Bosch Allegiant di matrici di controllo video. Questo software seleziona le telecamere fisse o preposizionate (ad esempio, le telecamere Bosch AutoDome) per attivarle e visualizzare l'oratore attivo corrente in una conferenza.

### Funzioni di base

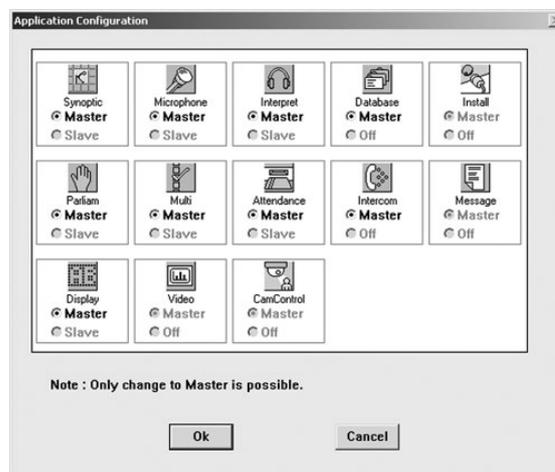
Quando il microfono di un presidente o delegato si attiva in un sistema DCN Next Generation, si attiva anche la telecamera assegnata a tale postazione. Se non è attivo alcun microfono, viene automaticamente selezionata la telecamera panoramica. L'immagine può essere visualizzata su tutti i display di sala o su altri monitor insieme alle informazioni sull'oratore corrente, se necessario (ad esempio, il nome del delegato). L'operatore del sistema dispone di un monitor, che mostra anche quale telecamera è attiva. Questo sistema aggiunge una nuova dimensione ai congressi ed alle conferenze.

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4162/00 Controllo automatico delle telecamere stand-alone**      **LBB4162/00**  
Per i sistemi senza il controllo tramite PC

**LBB 4188/00 Controllo automatico delle telecamere**      **LBB4188/00**  
Per i sistemi controllati tramite PC

## LBB 4189/00 Gestione di più PC



### Caratteristiche

- ▶ Configurazione master/slave
- ▶ Guida a schermo

Il software per la gestione di più PC è necessario quando per controllare il sistema DCN Next Generation sono richiesti più PC. In un ambiente con più PC, tutti i PC slave vengono collegati al PC master tramite una rete Ethernet. Il PC master viene collegato alla CCU.

### Funzioni di base

Questo modulo consente di impostare la modalità Master/Slave di tutti gli altri moduli in un ambiente basato su più PC. Per accedere alla configurazione basata su più PC, utilizzare il menu della schermata di avvio (LBB 4190/00).

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4189/00 Gestione di più PC**

**LBB4189/00**

## Display informazioni

Un sistema di display flessibile e versatile per distribuire le informazioni nel corso delle conferenze. I display Bosch forniscono un mezzo veloce ed efficace per informare i partecipanti ed i presenti sullo stato degli eventi come i preparativi del congresso, l'assegnazione della sala, le modifiche dell'ordine del giorno, gli spot pubblicitari, il servizio di interpretariato, lo stato dei microfoni, le informazioni ed i risultati sulle votazioni e le ultime notizie.

La gamma di display informazioni include prodotti che soddisfano le esigenze di qualsiasi tipo di conferenza, dalle discussioni informali su piccola scala a congressi multilingue su grande scala.

### Personal displays

Il sistema base di personal display DCN Next Generation si trova nelle unità Centenus ed è composto da un display grafico LCD per la visualizzazione dei messaggi di testo in quasi tutti i tipi di carattere disponibili. Visualizza le informazioni generate dai moduli software DCN Next Generation nonché il testo che descrive le funzioni dei tasti software dell'unità di contribuzione. La tecnologia LCD è stata applicata anche allo sviluppo di display compatti che possono essere incorporati nei tavoli o negli schienali delle poltrone, fornendo una soluzione ideale per la presentazione delle informazioni personali a determinati delegati o gruppi di delegati oppure interpreti. Questi display costituiscono una soluzione discreta per la visualizzazione di materiale video dal vivo o registrato, arricchendo i dispositivi informativi dei delegati, collegati ad un sistema di cablaggio separato.

### Schermo

Il display video visualizza le informazioni relative alla conferenza nei locali dove questa si tiene. Le informazioni possono essere costituite da testo, numeri ed elementi grafici come i grafici a barre. Tutte le informazioni visualizzate vengono estratte dal software DCN Next Generation.



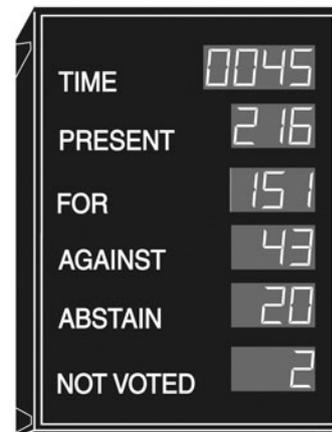
Schermo

### Display di sala

I display di sala forniscono informazioni in modo chiaro ed efficace ad un gran numero di partecipanti alle conferenze. Sono disponibili display numerici, alfanumerici e geografici che vengono usati principalmente per visualizzare i risultati delle votazioni ed altro testo e dati relativi alla conferenza. È possibile usare anche display video a visione diretta o con proiezione frontale o posteriore, ad esempio i ricevitori TV. I proiettori video sono ideali per la visione ad un grande pubblico oppure a distanze più lunghe. Questi sistemi consentono la visualizzazione ad alta qualità di qualsiasi materiale video dal vivo o registrato nonché di grafica e testo generati dal computer.

### Display di sala numerici

Questi display a matrice di punti, dotati di un proprio alimentatore incorporato, sono usati nei sistemi DCN Next Generation per visualizzare i risultati delle votazioni ed il tempo rimanente per votare. Per accompagnare e chiarire la visualizzazione dei numeri, è possibile fissare delle legende sullo schermo. In genere si tratta di 'TIME (TEMPO)', 'PRESENT (PRESENTI)', 'FOR (FAVOREVOLI)', 'AGAINST (CONTRARI)', 'ABSTAIN (ASTENUTI)' e 'NOTVOTED (NON VOTANTI)'. Questi display possono essere forniti già pronti all'uso con una scheda di distribuzione dei dati (DCN-DDB) installata.



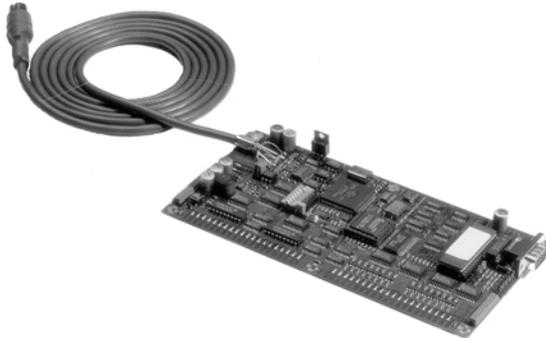
Display di sala numerici

### Display di sala alfanumerici

Questi display a matrice di punti, dotati di un proprio alimentatore incorporato, possono visualizzare sia numeri che testo e quindi possono essere usati per visualizzare le informazioni sui microfoni (elenco degli altoparlanti oppure elenco degli iscritti a parlare), i risultati delle votazioni ed informazioni e messaggi sulle mozioni. Queste informazioni vengono generate dagli opportuni moduli software ed inviate al display di sala alfanumerico tramite il modulo software Display di testo/stato LBB 4183/00. I display di sala alfanumerici possono essere forniti già pronti all'uso con una scheda di distribuzione dei dati (DCN-DDB) installata. Il numero consigliato di righe è 10 ed il numero di caratteri per riga è 33.



## DCN-DDB Scheda di distribuzione dati



### Caratteristiche

- ▶ **Gestione dei display di sala**
- ▶ **Trasporto trasparente dei dati per il controllo remoto di apparecchiature esterne**
- ▶ **Controllo degli indicatori di richiesta di parlare più lentamente o di richiesta di aiuto**

DCN-DDB è una scheda a circuiti stampati che viene usata con apparecchiature digitali come i display di sala, i registratori ed i controller delle telecamere per fornire un collegamento di comunicazione dei dati a DCN Next Generation. Rende possibile il trasporto trasparente dei dati fra le schede di comunicazione dei dati in un sistema DCN Next Generation, ad esempio per il controllo remoto di proiettori di diapositive, luci, tende, schermi di proiezione, ecc. È stata progettata per l'installazione in apparecchiature esterne ed include una porta seriale RS-232 alla velocità di trasmissione di 9600 o 1200 baud, selezionabile tramite l'interruttore DIP integrato. Gli accoppiatori opto la isolano dal sistema DCN Next Generation. Può essere alimentata dal sistema DCN Next Generation o da qualsiasi altra sorgente esterna. Un'altra funzione prevede il controllo degli indicatori delle richieste di parlare più lentamente e di aiuto da parte degli interpreti. Quando un interprete preme il pulsante per richiedere di parlare più lentamente oppure il pulsante di aiuto, viene attivato un altro controllo dell'uscita della DDB che può controllare un indicatore della postazione del presidente o dell'operatore.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

- Pulsante di inizializzazione con LED

### Interconnessioni

- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore circolare a sei poli
- Connettore PCB multipolare per:
  - Pulsante di inizializzazione esterno e LED
  - Ingresso ed uscita dati in parallelo a 8 bit
- Attacco D-sub a 9 poli per uscita RS-232

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Alimentazione esterna 7,5 – 35 VDC

#### Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x P) 100 x 200 mm (3,93 x 7,87")

### Informazioni per l'ordinazione

DCN-DDB Scheda di distribuzione dati

DCN-DDB



## Telecamere e accessori

Il trasferimento e lo scambio di informazioni sono aspetti essenziali delle conferenze, dalle piccole riunioni informali ai congressi multilingue internazionali con centinaia di delegati presenti. I sistemi audio sono stati tradizionalmente l'elemento centrale delle conferenze: tutti i partecipanti devono poter sentire chiaramente gli interventi nelle lingue conosciute. Visto che la gestione dei congressi è diventata sempre più sofisticata, ora è però possibile introdurre elementi visivi, aggiungendo un'altra dimensione allo svolgimento delle conferenze.

Esiste un'ampia gamma di supporti visivi utilizzabili con il sistema DCN Next Generation. Tra quelli fondamentali vi sono le lavagne luminose ed i proiettori di diapositive e slide. Sono disponibili anche televisori, monitor e video-proiettori su schermo grande che utilizzano nastri e cassette preregistrate e riprese di telecamere. Inoltre l'utilizzo di PC, dei software per presentazioni, dei dischi laser, della tecnologia LCD avanzata e dei dispositivi CCD per le telecamere a colori ha rivoluzionato la rappresentazione visiva e l'ha trasformata in una componente fondamentale per la gestione concreta dei congressi. Anche la diminuzione dei prezzi della tecnologia ha contribuito ad introdurre sempre più sofisticate presentazioni visive nei congressi e nelle conferenze di tutte le dimensioni. L'apparecchiatura visiva, insieme alle funzioni offerte dai prodotti DCN Next Generation Bosch, offre ad ogni tipo di sede di convegno la possibilità di soddisfare perfino le richieste dei clienti più esigenti. Il sistema DCN Next Generation completamente digitale combina un'eccellente qualità audio con un'ampia gamma di possibilità di presentazioni visive. Molte funzioni di gestione integrate delle conferenze, come le informazioni ed i risultati delle votazioni, i messaggi e lo stato del microfono, possono essere visualizzate nella sala in cui si svolge la conferenza. Il tipo di display utilizzato, ad esempio un video-proiettore, un televisore oppure un monitor, dipende dal numero di persone che accedono alle informazioni.

Anche le telecamere sono ampiamente usate in molti luoghi di convegno. Possono mostrare i delegati ad un congresso e consentire la ripresa degli interni e la distribuzione esterna a società televisive. Telecamere speciali, chiamate visualizzatori o produttori di immagini, sono disponibili per la visualizzazione di documenti ed oggetti. Grazie alla loro flessibilità, tutte queste telecamere possono essere usate in tutti i luoghi di convegno, dalle piccole sale riunioni alle aule parlamentari ed ai grandi centri congressi. Le telecamere vengono spesso utilizzate insieme a dispositivi di commutazione video ed in molti casi con sistemi di controllo per telecamere. Per la distribuzione di segnali audio e video ai display video, sono spesso richiesti sistemi con amplificatori o MATV. In quasi tutte le situazioni, vengono usate apparecchiature di registrazione e

riproduzione video. Se le riunioni registrate richiedono la postproduzione per creare videocassette da archiviare, distribuire ai partecipanti e per scopi promozionali, è necessaria anche l'apparecchiatura per l'edizione.

Questa sezione contiene un riepilogo dei prodotti Bosch adatti all'uso come elementi video in un sistema DCN Next Generation. A questo scopo Bosch fornisce anche molti prodotti propri e di altre marche. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante Bosch di zona. Il sistema DCN Next Generation può funzionare con un'ampia gamma di matrici video Allegiant. Queste unità sono utilizzate in combinazione con le tastiere Allegiant e il software di controllo automatico delle telecamere DCN Next Generation per configurare il sistema di commutazione di una telecamera. Questo sistema garantisce che gli oratori siano sempre visualizzati sui display delle sale.

Di seguito è riportato uno schema delle matrici video Allegiant disponibili. Per il sistema DCN Next Generation si consiglia di usare la matrice LTC 8200. Questa matrice consente di collegare fino a 16 telecamere e dispone di cinque uscite video. Informazioni sulle altre matrici video Allegiant e sulle apparecchiature TVCC sono reperibili nel Data Book TVCC e nelle relative schede tecniche.

# LTC 8200 Matrice video Allegiant



## Caratteristiche

- ▶ 16 ingressi per telecamere e cinque uscite video
- ▶ Controllo delle telecamere serie AutoDome®
- ▶ Struttura compatta ad alloggiamento singolo

La matrice video Allegiant LTC 8200 fornisce la commutazione automatica delle telecamere nelle sale convegno. È facile da configurare con il software di controllo automatico delle telecamere DCN Next Generation ed una tastiera Allegiant. Assicura la commutazione automatica delle telecamere in modo da riprendere ogni oratore durante la conferenza.

LTC 8200 dispone di 16 ingressi per collegare le telecamere. Possono essere collegate sia telecamere fisse che Dome. Sono disponibili anche cinque uscite video alle quali collegare i monitor oppure i display di sala.

È possibile collegare fino a quattro tastiere Allegiant.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Display a 48 caratteri

### Interconnessioni

- 16 ingressi video BNC
- 5 uscite monitor
- Console, porta RS232 per PC esterno oppure interfaccia di controllo (CCU del sistema DCN); connettore tipo D a 9 poli
- Uscita bifase, porte multiple (12 per LTC 8200) per il controllo delle telecamere; blocchi di connessione terminale a vite rimovibili.
- Tastiere, porte multiple (4 per LTC 8200) per la connessione delle tastiere; porte RS485 a 6 poli per l'uso di tastiere Allegiant.

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

#### LTC 8200/50

**Tensione nominale** Da 220 a 240 VAC (50/60 Hz)

**Gamma tensione** Da 198 a 264 VAC

**Consumo** 50 W

#### LTC 8200/60

**Tensione nominale** 120 VAC (50/60 Hz)

**Gamma tensione** Da 100 a 140 VAC

**Consumo** 50 W

#### LTC 8200/50 e LTC 8200/60

**Segnale di ingresso video** Da 0,5 Vpp a 2 Vpp (sincronia composita negativa)

**Guadagno** Unità ± 2% (75 W)

**Larghezza di banda video (-3 dB)** 25 MHz

### Specifiche meccaniche

**Montaggio** Staffe per montaggio a rack incluse

**Dimensioni (A x L x P)** 40 mm x 440 mm x 305 mm (1,7 x 17,3 x 12")

**Peso** 4 kg

## Informazioni per l'ordinazione

**LTC 8200/50 Matrice video Allegiant** **LTC8200/50**  
Tensione nominale da 220 a 240 VAC (50/60 Hz)

**LTC 8200/60 Matrice video Allegiant** **LTC8200/60**  
Tensione nominale 120 VAC (50/60 Hz)

# LTC 8555/00 Tastiera Allegiant



## Informazioni per l'ordinazione

LTC 8555/00 Tastiera compatta con  
funzionalità complete  
joystick a velocità variabile

LTC 8555/00

### Caratteristiche

- ▶ **Tastiera ergonomica con funzionalità complete**
- ▶ **Joystick di controllo a velocità variabile**
- ▶ **Display a 48 caratteri**

La tastiera Allegiant LTC 8555/00 viene usata con la matrice video Allegiant LTC 8200. Costituisce un mezzo particolarmente utile per il funzionamento e la configurazione della matrice. È dotata di un joystick di controllo (pan e tilt) a velocità variabile per la gestione delle telecamere e di un elegante schermo per la visualizzazione delle informazioni.

### Funzioni di base

La tastiera e la matrice video Allegiant sono usate con il software di controllo automatico delle telecamere DCN Next Generation. È disponibile una gamma di accessori per la tastiera Allegiant, inclusi un cavo prolunga, un kit di estensione ed un kit di montaggio a rack.

### Controlli ed indicatori

- Joystick di controllo
- OSD (On-screen Display)

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	51 x 220 x 155 mm (2 x 8,7 x 6,1")
Peso	0,55 kg

# LTC 5136 Controller AutoDome



Consumo	6 W
Specifiche meccaniche	
Dimensioni (A x L x P)	101 x 220 x 155 mm (4 x 8,7 x 6,1")
Peso	0,55 kg

## Informazioni per l'ordinazione

**LTC 5136/51 Tastiera AutoDome** **LTC 5136/51**  
con 16 uscite per unità AutoDome o ricevitore/  
driver Allegiant, 230 VAC, 50/60 Hz

**LTC 5136/61 Tastiera AutoDome** **LTC 5136/61**  
con 16 uscite per unità AutoDome o ricevitore/  
driver Allegiant, 110 VAC, 50/60 Hz

## Caratteristiche

- ▶ **Tastiera ergonomica con funzionalità complete**
- ▶ **Joystick di controllo a velocità variabile**

Il controller AutoDome® fornisce le stesse funzionalità della tastiera e della matrice video Allegiant per la configurazione ed il controllo di un sistema Bosch AutoDome®. È necessario impiegarlo nei sistemi DCN Next Generation con controllo diretto delle telecamere per il preposizionamento di un sistema AutoDome®. A questo scopo, il sistema AutoDome® viene temporaneamente collegato al controller AutoDome® in modo da impostare il preposizionamento richiesto a seconda delle diverse unità microfoniche DCN Next Generation. Successivamente, il sistema AutoDome® viene collegato all'unità di controllo centrale DCN Next Generation. Il controller AutoDome® può essere necessario anche per modificare i preposizionamenti programmati.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Joystick di controllo
- OSD (On-screen Display)

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

#### LTC 5136/51

**Tensione nominale** Da 220 a 240 VAC (50/60 Hz)

**Gamma tensione** Da 195,5 a 253 VAC

**Consumo** 6 W

#### LTC 5136/61

**Tensione nominale** 120 VAC (50/60 Hz)

**Gamma tensione** Da 105 a 132 VAC

## G3A Sistema serie Auto-Dome



### Caratteristiche

- ▶ **Sistema telecamera con ricevitore/driver e pan/tilt integrati**
- ▶ **Visuale di 360 gradi**
- ▶ **Funzionalità pan/tilt ad alta velocità**
- ▶ **Fino a 99 preposizionamenti**

Il sistema G3A AutoDome consente di riprendere un'ampia area con un'unica telecamera. Il sistema, dotato di telecamera integrata, driver e funzione di pan/tilt ad alta velocità, consente di ottenere una visuale di 360 gradi. È possibile programmare il sistema con un massimo di 99 preposizionamenti.

### Funzioni di base

Il sistema AutoDome Bosch G3A è ideale per le sale convegni. Il potente obiettivo con zoom auto-focus consente di produrre primi piani nitidi degli oratori, qualsiasi sia la dimensione della sala convegni. Grazie alla funzione di panoramica ed inclinazione ad alta velocità può cambiare velocemente posizione mentre l'angolo di 360° consente di inquadrare tutti i posti a sedere. È composto da un modulo telecamera/obiettivo, un modulo di alimentazione backbox ed una cupola. La cupola è compatta e leggera e contiene una telecamera a colori con sensore CCD da 1/4" ad alte prestazioni, con obiettivo zoom con messa a fuoco automatica, auto-iris 18:1. Se necessario, può essere dotato di una funzione zoom potenziata mediante uno zoom elettronico digitale 12x. La funzione pan/tilt integrale ad alta velocità e l'operatività a velocità variabile consentono un accurato e veloce posizionamento della telecamera. Il modulo telecamera, obiettivo e pan/tilt

può essere facilmente rimosso dalla cupola per semplificare l'installazione e la manutenzione. Le telecamere possono essere sospese o montate a pendente. I moduli telecamera/obiettivo sono disponibili in due versioni, il kit AutoDome per soffitto per PAL/NTSC ed il kit AutoDome pendente nonché il montaggio a parete per PAL/NTSC.

### Controllo diretto delle telecamere

Il sistema DCN Next Generation può essere usato anche in modalità di controllo diretto delle telecamere (DCC). Un sistema composto da un'unica AutoDome viene quindi collegato direttamente ad una CCU per il controllo automatico delle telecamere. L'uscita video del sistema AutoDome è collegata ad un monitor oppure ad un altro dispositivo di visualizzazione. La modalità DCC è disponibile sia per i sistemi DCN Next Generation standalone, senza un PC di controllo, sia per i sistemi DCN Next Generation con PC di controllo. L'impostazione dei preposizionamenti del sistema AutoDome nei sistemi DCN Next Generation con DCC richiede l'uso del controller AutoDome, sia per i sistemi DCN Next Generation standalone sia per quelli controllati tramite PC. La modalità DCC può essere usata solo insieme a:

- Una telecamera Bosch AutoDome
- DCN-CCU o DCN-CCUB



### Specifiche tecniche

	<b>G3ACS5C</b>	<b>G3ACPW2CW</b>
<b>Tipo telecamera</b>	Per soffitto	Pendente
<b>Standard TV</b>	PAL	PAL
<b>Alimentazione</b>	24 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
<b>Involucro trasparente</b>	Sì	Sì
<b>Alimentatore</b>	Trasformatore non incluso. Usare PSU TC220PSX-24	Trasformatore incluso nel montaggio a parete

Per ulteriori informazioni sulle telecamere, fare riferimento a Data Book TVCC

---

**Informazioni per l'ordinazione**

**G3ACS5C Kit AutoDome colore**

Colore 18x, controsoffitto per interno, cupola trasparente, 24 VCA, 50 Hz

**G3ACS5C**

---

**G3ACPW2CW Kit AutoDome colore**

Colore 18x, pendente per interno, montaggio a parete, cupola trasparente, bianco, 230 VCA, 50 Hz

**G3ACPW2CW**

# LTC 0445 Telecamere a colori



## Caratteristiche

- ▶ **Sensore CCD da 1/3"**
- ▶ **Elevata sensibilità**
- ▶ **Facile installazione**
- ▶ **Alimentazione AC o DC**

La serie LTC 0455 è costituita da robuste e compatte telecamere a colori con CCD digitale da 1/3". Sono ideali per le panoramiche nei luoghi di convegno. La loro straordinaria sensibilità, la risoluzione e la qualità delle immagini elevate, sono sinonimo di prestazioni ottimali in qualsiasi situazione. Le telecamere LTC 0455 sono inoltre dotate di una funzione di rilevamento automatico del tipo di obiettivo installato e di una guida OSD che consente all'installatore di regolare facilmente il livello dell'obiettivo e la messa a fuoco senza necessità di strumenti o filtri speciali.

## Funzioni di base

### Tecnologia Bilinx

Le telecamere della serie LTC 0455 utilizzano la tecnologia Bilinx. Bilinx è una funzione di comunicazione bidirezionale incorporata nel segnale video di tutte le telecamere Dinion Bosch. Grazie a tale funzione, è possibile controllare lo stato, le impostazioni della telecamera e persino aggiornare il firmware, praticamente da qualsiasi luogo tramite il cavo video. La funzione Bilinx consente di ridurre i tempi di assistenza e di installazione, garantisce una configurazione ed una regolazione più accurate e migliora le prestazioni generali. Inoltre, utilizza il cavo video standard per

trasmettere messaggi di allarme e sullo stato, fornendo prestazioni di livello superiore senza alcuna procedura di installazione aggiuntiva.

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Codice prodotto	Tensione nominale	Gamma tensione	Sistema
LTC 0455/11	12 VDC 24 VAC 50 Hz	10,8-39 VDC 12-28 VAC 45 - 65 Hz	PAL
LTC 0455/21	12 VDC 24 VAC 60 Hz	10,8-39 VDC 12-28 VAC 45 - 65 Hz	NTSC
LTC 0455/51	230 VAC 50 Hz	85-265 VAC 45 - 65 Hz	PAL
LTC 0455/61	120 VAC 60 Hz	85-265 VAC 45 - 65 Hz	NTSC

### Consumo

**4 W, escluso obiettivo**

### Sensore

CCD a trasferimento di linea, formato immagine da 1/3 di pollice

### Pixel attivi

Modelli PAL	752 O x 582 V
Modelli NTSC	768 O x 494 V

### Specifiche meccaniche

Connettori	- Uscita video: BNC - Connettore video/DC iris: EIA-J 4-pin
------------	--

### Alimentazione

LTC 0455/11 e LTC 0455/21	Connettori a pressione, polarità indipendente, isolati dai terminali di uscita video
LTC 0455/51	cavo alimentazione 2 conduttori con presa Euro
LTC 0455/61	cavo alimentazione 2 conduttori con presa polarizzata
Montaggio telecamera	Parte inferiore e superiore, 1/4" 20 UNC
Montaggio obiettivo	C e CS
Dimensioni (A x L x P)	58 mm x 66 mm x 122 mm (2,28 x 2,6 x 4,8 pollici) connettori inclusi
Peso	0,45 kg

Per ulteriori informazioni sulle telecamere, fare riferimento a Data Book TVCC

---

**Informazioni per l'ordinazione**

**LTC 0455/11 Telecamere a colori** **LTC0455/11**  
1/3", 540 TVL, PAL, DSP, 12 VDC/24 VAC, 50 Hz

---

**LTC 0455/21 Telecamere a colori** **LTC0455/21**  
1/3", 540 TVL, NTSC, DSP, 12 VDC/24 VAC, 60 Hz

---

**LTC 0455/51 Telecamere a colori** **LTC0455/51**  
1/3", 540 TVL, PAL, DSP, 230 VAC, 50 Hz

---

**LTC 0455/61 Telecamere a colori** **LTC0455/61**  
1/3", 540 TVL, NTSC, DSP, 120 VAC, 60 Hz

# MON152CL Monitor LCD a colori con display a schermo piatto da 15 pollici



## Caratteristiche

- ▶ **Ingressi audio e video Y/C (S-video) con collegamento loop-through**
- ▶ **Alta risoluzione (500 TVL o XGA, 1024 x 768)**
- ▶ **Elevata luminosità (400 cd/m<sup>2</sup>)**
- ▶ **Elevato rapporto di contrasto (500:1)**
- ▶ **Filtro combinato 3-D per un'elevata qualità video**
- ▶ **PIP (3 dimensioni, fino a 13,2 cm)**
- ▶ **Ingresso digitale DVI/analogico VGA**
- ▶ **Accensione automatica in seguito ad un'interruzione dell'alimentazione**
- ▶ **Blocco comandi pannello anteriore**
- ▶ **50% in meno di consumo di energia rispetto ai tradizionali monitor CRT**

MON152CL è un monitor a cristalli liquidi (LCD) ad alta risoluzione e ad alte prestazioni. Può essere usato come un display per operatore con il software di controllo automatico delle telecamere DCN. Disponibile in un design ergonomico ed elegante, questo monitor all'avanguardia comprende un pannello LCD a matrice attiva TFT (Thin Film Transfer) a colori da 38 cm (15"), con una risoluzione di 1024 per 768 pixel.

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Tensione nominale	120/230 Vca, 50/60 Hz
Gamma tensione	Da 90 a 264
Potenza alla tensione nominale	38 W
Standard	PAL/NTSC
Pannello LCD	TFT LCD
Dimensione schermo (O x V)	304,1 mm x 228,1 mm (12 x 9 pollici)
Area visibile effettiva	38 cm (15") misurata diagonalmente
Passo tra pixel (O x V)	0,297 mm x 0,297 mm
Risoluzione	1024 x 768 pixel; 500 TVL tipico
Proporzione	4:3

### Specifiche meccaniche

Rivestimento	Materiale: plastica ABS94V0 Finitura: Grigio fumo
Dimensioni	
Pannello LCD con base (L x P x A)	391 x 183 x 395 mm (15,4 x 7,2 x 15,6 pollici)
Solo pannello LCD (L x P x A)	391 x 70 x 306 mm (15,4 x 2,75 x 12 pollici)
Peso	Pannello LCD con base: 4,9 kg. Solo pannello LCD: 3,6 kg.

Per ulteriori informazioni sui monitor, fare riferimento a Data Book TVCC.

## Informazioni per l'ordinazione

**MON152CL30 monitor LCD a colori con display a schermo piatto da 15"** **MON152CL30**

38 cm (15"), PAL/NTSC, 500 linee TV ad alta risoluzione, PIP, CVBS, VGA ed audio, 120/230 VAC, 50/60 Hz

**MON151RK Kit di montaggio in rack** **MON151RK**

Per un (1) monitor MON151CL o un (1) monitor MON152CL. Altezza: 31,12 cm (12,25"). Larghezza: 48,26 cm (19")



## Accessori di installazione

---

La gamma di accessori disponibili semplifica notevolmente l'installazione del sistema grazie all'uso di cavi precablati, sia per la linea principale DCN che per la rete ottica. Gli sdoppiatori consentono di sdoppiare i cavi e farli passare in diverse direzioni e pertanto di collocare le unità di contribuzione e l'apparecchiatura centrale esattamente dove necessario nel luogo del convegno. Sono disponibili interfacce di rete ottica dedicate per trasmettere il segnale ed i dati del sistema a grandi distanze. Le attrezzature per l'installazione sono usate sia per le installazioni fisse che per quelle portatili.

# DCN-EPS Unità di alimentazione supplementare



## Caratteristiche

- ▶ **Facilità di connessione a DCN**
- ▶ **Alimentazione massima fino a 255 W**
- ▶ **Sdoppiatore di rete DCN integrato per l'installazione in qualsiasi punto del cablaggio di sistema**
- ▶ **Cablaggio loop-through**
- ▶ **Accensione automatica all'accensione della CCU**
- ▶ **Tutte le uscite sono protette contro i cortocircuiti**
- ▶ **Appoggio mobile su tavolo o montaggio in rack da 19"**

L'unità di alimentazione supplementare può essere usata insieme ad una CCU per fornire alla rete DCN un'alimentazione aggiuntiva.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Indicatore LED "Unità accesa"
- Tre indicatori di sovraccarico della presa DCN (LED rossi)

### Interconnessioni

- Presa Euro con alloggiamento fusibile integrato
- Cavo DCN di 2 m (78,7") con connettore circolare a sei poli
- Connettore circolare a sei poli per connessione loop-through alla rete DCN
- Tre prese DCN per collegamento di unità di contribuzione e di unità di alimentazione estese. Ogni connettore è protetto contro i cortocircuiti (3 connettori circolari a sei poli)

## Pezzi inclusi

Q.tà	Componente
1	DCN-EPS Unità di alimentazione supplementare
1	Cavo di alimentazione di 1,7 m (66,9")

## Specifiche tecniche

### Specifiche elettriche

Alimentazione	105, 115, 125, 220, 230, 240 VAC
Consumo	350 W
Alimentazione sistema DCN	40 VDC, max 85 W per connettore DCN

### Specifiche meccaniche

Montaggio	Appoggio mobile su tavolo o montaggio in rack da 19" (richiesti 2U, 19" di larghezza)
Dimensioni (A x L x P)	100 x 220 x 308 mm (3,9 x 8,7 x 12,1")
Peso	8,3 kg
Colore armadio	Antracite (PH 10736)
Colore maniglie	Antracite (PH 10736)

## Informazioni per l'ordinazione

**DCN-EPS Unità di alimentazione supplementare** **DCN-EPS**  
Per tutti i Paesi ad eccezione del Nord America

**DCN-EPS-UL Unità di alimentazione supplementare UL/CSA** **DCN-EPS-UL**  
riservata al mercato del Nord America

## LBB 4114/00 Splitter di linea principale DCN



Lo sdoppiatore viene utilizzato in fase di installazione del sistema per ripartire il cablaggio della linea principale, consentendo così agli installatori del sistema di ottimizzare la disposizione della linea e dell'apparecchiatura di contribuzione in funzione delle necessità dell'ambiente.

Tale sdoppiatore viene fornito con gli opportuni morsetti blocca cavi e prevede i fori di montaggio per il fissaggio a pavimento oppure a parete.

### Funzioni di base

#### Interconnessioni

- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore circolare a sei poli
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through
- 2 connettori circolari a sei poli per la ripartizione dei cavi della linea principale e per la rigenerazione del segnale

### Specifiche tecniche

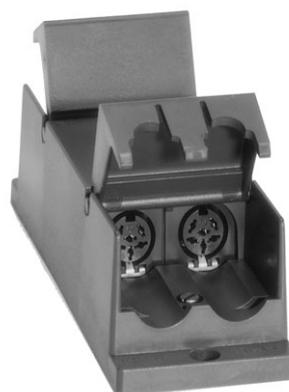
#### Specifiche meccaniche

Montaggio	A pavimento, tramite canalina oppure a parete
Dimensioni (A x L x P)	35 x 49 x 140 mm (1,4 x 1,9 x 5,5")
Peso	0,3 kg
Colore	Antracite (PH 10736)

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4114/00 Splitter di linea principale DCN**      **LBB4114/00**  
Cavo 2 m (78,7"), antracite

## LBB 4115/00 Unità di derivazione DCN



Le unità di connessione ("tap-off") creano alcuni punti a prova di cortocircuito sul cablaggio della linea principale. Ogni punto consente il collegamento di massimo cinque pannelli di selezione dei canali oppure un'unità di contribuzione da tavolo come un'unità per dibattito, un'unità Centenus oppure una postazione interprete. Un'unità di connessione è composta da due punti di connessione. L'unità di connessione viene fornita con gli opportuni morsetti blocca cavi e prevede fori di montaggio per il fissaggio.

### Funzioni di base

#### Interconnessioni

- Cavo di 2 m (78,7") terminato con connettore circolare a sei poli
- Connettore circolare a sei poli per connessioni loop-through
- 2 connettori circolari a sei poli per la ripartizione dei cavi della linea principale e per la rigenerazione del segnale
- Punti di connessione a prova di cortocircuito sul cavo di sistema

### Specifiche tecniche

#### Specifiche elettriche

Potenza massima nei punti di connessione 4,5 W ciascuno

**Specifiche meccaniche**

Montaggio	A pavimento, tramite canalina oppure a parete
Dimensioni (A x L x P)	35 x 49 x 140 mm (1,4 x 1,9 x 5,5")
Peso	0,3 kg
Colore	Antracite (PH 10736)

---

**Informazioni per l'ordinazione**

**LBB 4115/00** Unità di derivazione DCN      **LBB4115/00**  
Cavo 2 m (78,7"), antracite

## LBB 4116 Cavi prolunga DCN



Cavo terminato su entrambe le estremità con connettore circolare a sei poli (maschio e femmina). Il suffisso del codice indica la lunghezza del cavo.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Dimensioni (diam.)	6 mm (0,24 pollici)
Materiale	PVC
Colore	Grigio

### Informazioni per l'ordinazione

<b>LBB 4116/02 Cavo prolunga DCN, 2 m</b> 2 m, terminato con connettori	<b>LBB4116/02</b>
<b>LBB 4116/05 Cavo prolunga DCN, 5 m</b> 5 m, terminato con connettori	<b>LBB4116/05</b>
<b>LBB 4116/10 Cavo prolunga DCN, 10 m</b> 10 m, terminato con connettori	<b>LBB4116/10</b>
<b>LBB 4116/15 Cavo prolunga DCN, 15 m</b> 15 m, terminato con connettori	<b>LBB4116/15</b>
<b>LBB 4116/20 Cavo prolunga DCN, 20 m</b> 20 m, terminato con connettori	<b>LBB4116/20</b>
<b>LBB 4116/25 Cavo prolunga DCN, 25 m</b> 25 m, terminato con connettori	<b>LBB4116/25</b>

## LBB 4116/00 Cavo di installazione DCN 100 m



LBB 4116/00 è un cavo da 100 m (328 piedi) arrotolato, identico al cavo prolunga DCN, ma senza connettori.

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Dimensioni (diam.)	6 mm (0,24")
Materiale	PVC
Colore	Grigio

### Informazioni per l'ordinazione

<b>LBB 4116/00 Cavo di installazione DCN 100 m</b> 100 m, senza connettori	<b>LBB4116/00</b>
---	-------------------

## LBB 4117/00 Morsetto di bloccaggio per cavo DCN (25 pz)



Morsetti per connettori maschio/femmina come quelli del cavo di prolunga DCN (LBB 4116). È necessario un morsetto per ogni connettore maschio/femmina.

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4117/00 Morsetto di bloccaggio per cavo DCN (25 pz)**      **LBB4117/00**  
Set di 25

## LBB 4118/00 Spina di terminazione DCN



Il connettore di chiusura è concepito in modo specifico per uso con cablaggio DCN senza terminale.

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4118/00 Spina di terminazione DCN**      **LBB4118/00**

## LBB 4119/00 Connettori DCN (25 paia)



---

Il set di connettori DCN contiene 25 connettori maschio e 25 connettori femmina che possono essere usati con il cavo DCN da 100 m (328 piedi) LBB 4116/00.

---

### Informazioni per l'ordinazione

LBB 4119/00 Connettori DCN (25 paia)

LBB4119/00

# LBB 4410/00 Splitter rete ottica



## Specifiche tecniche

### Specifiche meccaniche

Montaggio	2 viti per staffa
Dimensioni (A x L x P)	200 x 82,5 x 28,9 mm (7,8 x 3,2 x 1,1")
Peso	0,3 kg
Colore	Grigio antracite

## Informazioni per l'ordinazione

LBB 4410/00 Splitter di rete

LBB4410/00

## Caratteristiche

- ▶ Collegamento ridondante alla rete
- ▶ Alimentazione esterna (48 VDC) o da CCU
- ▶ L'alimentazione esterna non viene trasferita al cablaggio principale
- ▶ Alimentazione automatica mediante alimentatore esterno
- ▶ Possibilità di riduzione dell'alimentazione massima erogata alla prese di connessione
- ▶ Funzione di ripetitore per estendere la lunghezza del cavo di 50 metri

Lo sdoppiatore rete ottica viene usato in fase di installazione del sistema per collegare due rami di un cablaggio di rete ottica.

## Funzioni di base

### Controlli ed indicatori

- Indicatore di accensione
- Indicatore di errore
- 2 LED per la diagnostica
- Jumper per la selezione della massima alimentazione erogata alle derivazioni

### Interconnessioni

- 2 connessioni per rete ottica per cablaggio principale
- 2 connessioni per rete ottica per connessione
- Connettore per alimentatore esterno

# LBB 4414/10 Interfaccia in fibra senza indirizzo

## Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4414/10 Interfaccia in fibra**  
Senza indirizzo di rete, multimodale

**LBB4414/10**



### Caratteristiche

- ▶ Collegamento ridondante alla rete
- ▶ Alimentazione esterna (48 VDC) o da CCU
- ▶ Alimentazione automatica mediante alimentatore esterno

L'interfaccia in fibra viene usata in fase di installazione del sistema per convertire un cavo di rete in fibra ottica di plastica in un cavo di fibra ottica di vetro e viceversa.

### Funzioni di base

#### Controlli ed indicatori

- Indicatore di accensione
- Indicatore di errore
- 2 LED per la diagnostica
- 2 ingressi di controllo (per eventuali utilizzi futuri)

#### Interconnessioni

- 1 connessione di rete ottica per fibra ottica in plastica
- 1 connessione di rete ottica per fibra ottica in vetro
- Connettore per alimentatore esterno

### Specifiche tecniche

#### Specifiche meccaniche

Montaggio	2 viti per staffa
Dimensioni (A x L x P)	200 x 82,5 x 28,9 mm (7,8 x 3,2 x 1,1")
Peso	0,3 kg
Colore	Grigio antracite

## LBB 4416 Cavi di rete in fibra ottica



Si tratta di un cavo speciale con due fibre in plastica per comunicazione dati ed audio e dotato di 2 conduttori in rame per l'alimentazione. Il cavo viene fornito con il connettore già inserito. Questo cavo può essere utilizzato per collegare la CCU alle unità di espansione audio.

I cavi di rete sono disponibili in diverse lunghezze. Il suffisso (/xx) del codice indica la lunghezza del cavo. Soltanto il modello LBB 4416/00 non dispone di connettori. I connettori sono disponibili separatamente (LBB 4417/00).

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4416/00 Cavo di rete in fibra ottica da 100 m**      **LBB4416/00**  
Senza connettori di rete

**LBB 4417/00 Set di connettori di rete (20 pz)**      **LBB4417/00**

**LBB 4418/00 Kit di strumenti per connessione di cavi**      **LBB4418/00**

**LBB 4416/01 Gruppo cavi di rete da 0,5 m**      **LBB4416/01**  
Completo di connettori di rete

**LBB 4416/02 Gruppo cavi di rete da 2 m**      **LBB4416/02**  
Completo di connettori di rete

**LBB 4416/05 Gruppo cavi di rete da 5 m**      **LBB4416/05**  
Completo di connettori di rete

**LBB 4416/10 Gruppo cavi di rete da 10 m**      **LBB4416/10**  
Completo di connettori di rete

**LBB 4416/20 Gruppo cavi di rete da 20 m**      **LBB4416/20**  
Completo di connettori di rete

**LBB 4416/50 Gruppo cavi di rete da 50 m**      **LBB4416/50**  
Completo di connettori di rete

## LBB 4417/00 Set di connettori di rete (20 pz)



Il set contiene 20 connettori che possono essere utilizzati con il cavo di rete LBB 4416/00 per comporre un massimo di dieci cavi personalizzati. Per l'assemblaggio è necessario il kit di strumenti per connessione cavi LBB 4418/00.

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE      SOLAS Certificazione TUV IEC60849

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4417/00 Set di connettori di rete (20 pz)**      **LBB4417/00**

## LBB 4418/00 Kit di strumenti per connessione di cavi



### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE      Certificazione TUV IEC60849

### Pezzi inclusi

Q.tà	Componente
1	Pinze standard per taglio
1	Pinze spelacavi
1	Pinze per crimpatura
1	Strumento per taglio/spelatura per fibra ottica in plastica
1	Strumento per posizionamento e intestazione fibra ottica in plastica
1	Cacciavite Torx
1	Sistema di taglio di ricambio

### Informazioni per l'ordinazione

**LBB 4418/00 Kit di strumenti per connessione di cavi**      **LBB4418/00**

### Accessori hardware

**LBB 4418/50 Kit di ricambio per taglio fibra**      **LBB4418/50**

## LBB 4419/00 Accoppiatori di cavo (10 pz)



Gli accoppiatori di cavo sono utilizzati per accoppiare gruppi di cavi di rete LBB 4416/xx e creare una prolunga.

### Certificazioni e omologazioni

Regione	Certificazione
Europa	CE      SOLAS Certificazione TUV IEC60849

### Informazioni per l'ordinazione

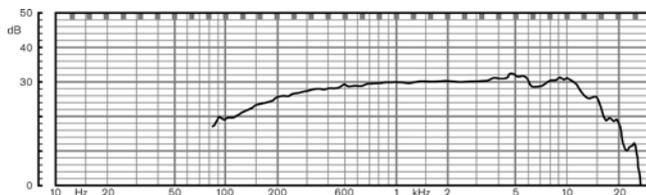
**LBB 4419/00 Accoppiatori di cavo (10 pz)**      **LBB4419/00**



## Dati tecnici

Conforme allo standard internazionale IEC 60914 per i sistemi per conferenze.

### Microfoni



#### Risposta in frequenza microfono

Risposta in frequenza	100 Hz - 16 kHz
Tipo di trasduttore	Condensatore
Schema direzionale	Cardioide
Sensibilità	9,3 mV a 85 dB SPL (RI=3k3, U=5V)
SPL max per THD	< 3 % 110 dB
Livello rumore ingresso equiva- lente	24 dB lin, 21 dBA

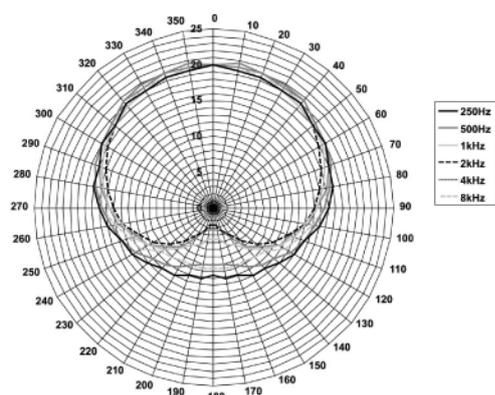


Diagramma polare microfono di LBB 4149 misurato con rumore rosa in ottave

	250	500	1k	2k	4k	8k	Hz
Indice di sensibilità Front-to-Rear	10,5	12	15,5	17,5	17	11,5	[dB]
Indice di sensibilità Front-to-Random	3,7	3,7	4,6	5,0	4,3	3,9	[dB]

### Collegamenti di trasmissione

- Da delegato ad interprete
- Da delegato a delegato
- Da interprete a delegato
- Da interprete ad interprete
- Da ingresso ausiliario a delegato
- Da ingresso ausiliario ad interprete
- Da delegato ad uscita ausiliaria
- Da interprete ad uscita ausiliaria

### Generali

Risposta in frequenza	125 Hz - 20 kHz*
Distorsione armonica	< 0,5%
Distorsione armonica a sovrac- carico	< 1%
Attenuazione diafonia a 4 kHz	> 80 dB
Gamma dinamica	> 90 dB

\* Collegamenti intercom: da 125 Hz a 5 KHz

### Unità combinate

- Microfono delegato con collegamento di trasmissione a cuffia interprete
- Microfono delegato con collegamento di trasmissione a cuffia delegato
- Microfono delegato con collegamento di trasmissione a uscita ausiliaria
- Microfono interprete con collegamento di trasmissione a cuffia interprete
- Microfono interprete con collegamento di trasmissione a cuffia delegato
- Microfono interprete con collegamento di trasmissione a uscita ausiliaria

### Generali

Risposta in frequenza tipica	125 Hz (-8 dB) - 16 kHz (-8 dB)
Indice di sensibilità Front-to- Random	> 4,6 dB
Livello di pressione sonora no- minale equivalente dovuta a ru- more annesso	< 24 dB (A)
Distorsione armonica totale a sovraccarico	< 1%
Attenuazione diafonia	> 96 dB

### Caratteristiche elettriche ed elettroacustiche del sistema

#### Generali

Livello di ingresso normale	125 Hz (-8 dB) - 16 kHz (-8 dB)
Livello di ingresso sovraccarico	> 4,6 dB
Riduzione automatica del gua- dagno al livello di ingresso so- vraccarico	Canali di traduzione simultanea a 25 dB, canale di altoparlante delegato a 21 dB (non per uscita PA-lingua di base)
Controllo guadagno master operatore	24 x 1 dB e OFF (audio disattivato)

### Condizioni ambientali del sistema

#### Generali

Condizioni di esercizio	125 Hz (-8 dB) - 16 kHz (-8 dB)
Intervallo temperatura - in trasporto - di esercizio	da -20 °C a +55 °C da +5 °C a +45 °C
Umidità relativa	15 - 90 % max.
Sicurezza	Conforme allo standard IEC 60065 e agli standard CAN/CSA-E65 (Canada e Stati Uniti) e UL6500
Emissioni EMC	Conforme allo standard armonizzato EN 55103-1 e alle norme FCC parte 15 e ai limiti per i dispositivi digitali classe A
Immunità EMC	Conforme allo standard armonizzato EN 55103-2
Approvazioni EMC	Dotato di marchio CE

ESD	Conforme allo standard armonizzato EN 55103-1
Armoniche di corrente	Conforme allo standard armonizzato EN 55103-1
Altri requisiti legali	Privo di cadmio eccetto che per la batteria al nichel-cadmio installata nell'unità centrale
Resistenza agli urti	Conforme a IEC 60069-2 - 29 Eb
Resistenza alle vibrazioni	Conforme a IEC 60069-2 - 6 Fc

### Consumo di energia e nodi

Il consumo di energia ed i nodi delle unità collegate ad una CCU influiscono sul numero totale di queste unità che possono essere collegate.

La potenza massima di tutte le unità collegate a DCN-CCU non deve superare 130 Watt.

Il numero massimo di nodi non deve superare 63.

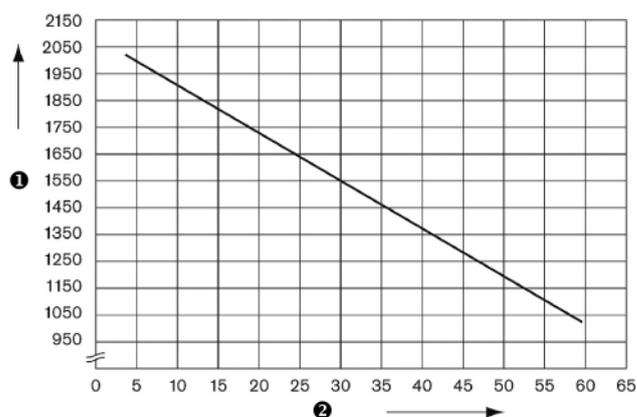
La potenza di tutte le unità che possono essere collegate a DCN-CCU è riportata di seguito:

Dispositivo	Watt	Nodi
DCN-DISS / DCN-DISL	2,75	-
DCN-DISD	2,8	-
DCN-DISCS	2,9	-
DCN-DISDCS	3,15	-
DCN-DISV	3,05	-
DCN-DISVCS	3,20	-
DCN-CON	3,4	-
DCN-CONCS	3,7	-
DCN-CONFF	4,2	-
DCN-CONCM	4,2	-
DCN-DDB	2	-
DCN-DDI	4,9	-
DCN-EPS	0,1	-
DCN-FCS	0,9	-
DCN-FVU	1,0	-
DCN-FVU-CN	1,0	-
DCN-IDESK	3,6	-
LBB 4114/00	1,3	-
LBB 4115/00	1,4	-
DCN-CCU	N/D	2
LBB 4402/00	7,6	1
PRS-4DEX4	6	1
LBB 4404/00	10,5	1
LBB 4414/10	4,6	1*
LBB 4410/00	3,9	1
INT-TX04	-	1
INT-TX08	-	2
INT-TX16	-	4
INT-TX32	-	8

\* LBB 4414/00 non conta nel totale dei 63 nodi

### Limiti di sistema

- La lunghezza totale del cavo DCN (usando il cavo LBB 4116/xx standard) tra la CCU e l'ultima unità in ogni derivazione del sistema non deve superare 250 m (820 piedi). Questo valore include tutti i cavi di prolunga ed il cavo lungo 2 m (78,74") collegati ad ogni unità del sistema.
- Il numero totale di unità dall'unità di controllo centrale DCN-CCU alla prima connessione di rigenerazione (ovvero dallo sdoppiatore di linea principale LBB 4114/00 o dall'unità di alimentazione estesa DCN-EPS) non deve superare i 50 elementi. La lunghezza complessiva del cavo di prolunga tra le derivazioni di rigenerazione e le uscite non deve superare i 100 m (328 piedi).
- La distanza massima tra le unità è generalmente di 160 cm (63") e ciascuna unità è dotata di un cavo da 2 m (78,74"). Questa distanza può essere aumentata usando il cavo di prolunga LBB 4116/xx
- La lunghezza massima della POF (Plastic Optical Fiber) (usando il cavo standard LBB 4416/xx) tra due unità è 50 m. Quando la distanza è compresa tra più di 50 e meno di 1500 metri, è necessario usare l'interfaccia in fibra LBB 4414/10 e la GOF (Glass Optical Fiber). È supportata solo la GOF multimodalità con un massimo di 2 dB/km di attenuazione, 1300 di lunghezza d'onda e con connettori SC di terminazione. È inoltre possibile aumentare il valore di 50 m inserendo almeno uno sdoppiatore di rete LBB 4410/00 ogni 50 metri.
- La lunghezza massima complessiva di tutte le fibre ottiche (POF e GOF) varia in base al numero di nodi nel sistema. Il grafico seguente mostra la relazione tra il numero di nodi e le lunghezze delle fibre.



Relazione tra numero di nodi e lunghezza delle fibre

(1) – Lunghezza massima del cavo (m)

(2) – Numero dei nodi

Gli esempi di DCN-CCU e DCN-EPS forniti di seguito indicano:

- Il numero massimo di unità che possono essere collegate a una singola uscita
- Il numero massimo di unità che possono essere collegate a tutte le uscite
- La lunghezza massima del cavo DCN da un'uscita all'ultima unità

### Esempi

Gli esempi di DCN-CCU, DCN-CCUB e DCN-EPS riportati di seguito indicano:

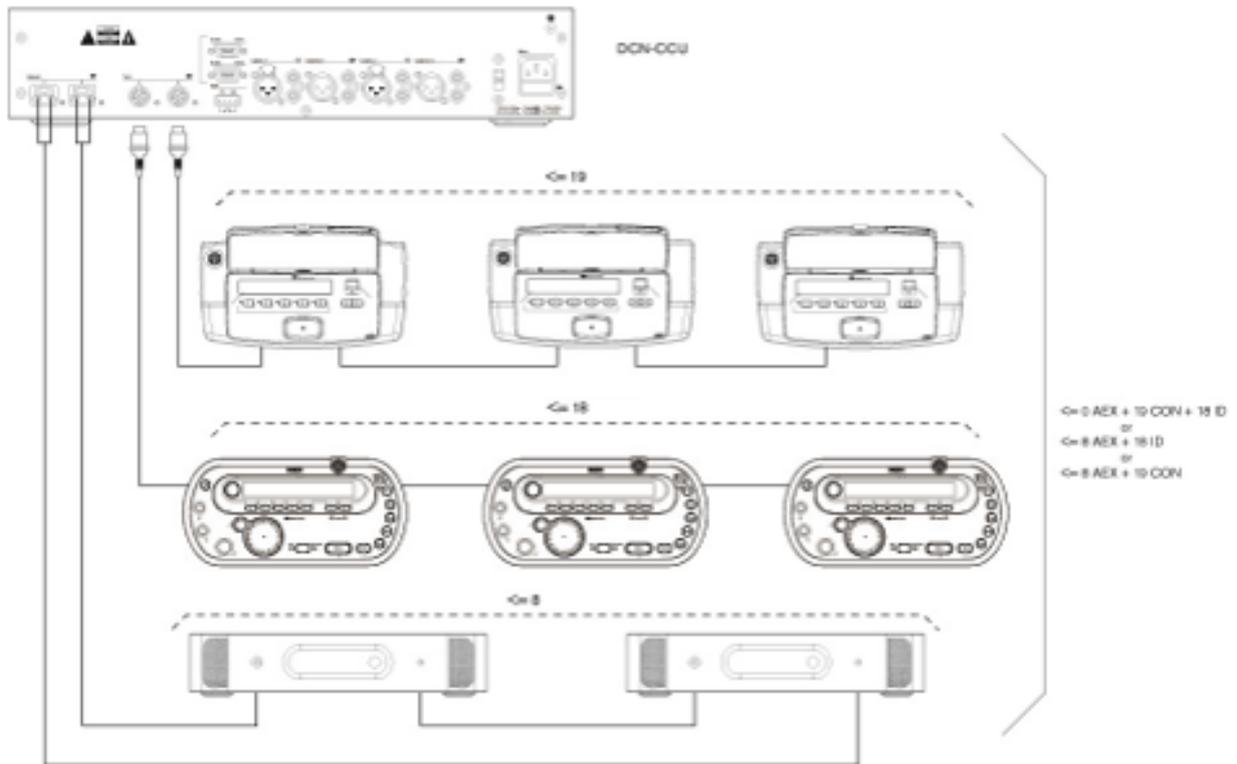
- Il numero massimo di unità che possono essere collegate a una singola uscita
- Il numero massimo di unità che possono essere collegate a tutte le uscite
- La lunghezza massima del cavo da un'uscita all'ultima unità.

In tali esempi, vengono utilizzate le seguenti notazioni:

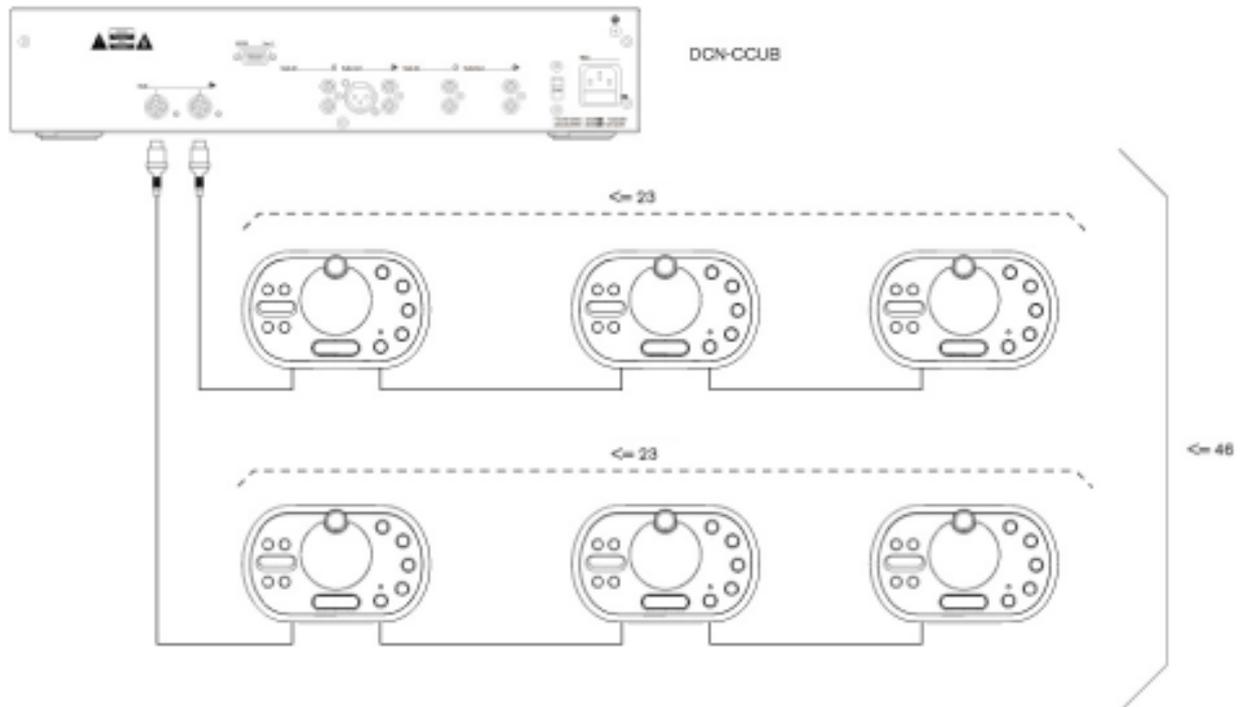
DIS = Unità per dibattito DCN-DISS

CON = Unità Concentus DCN-CON

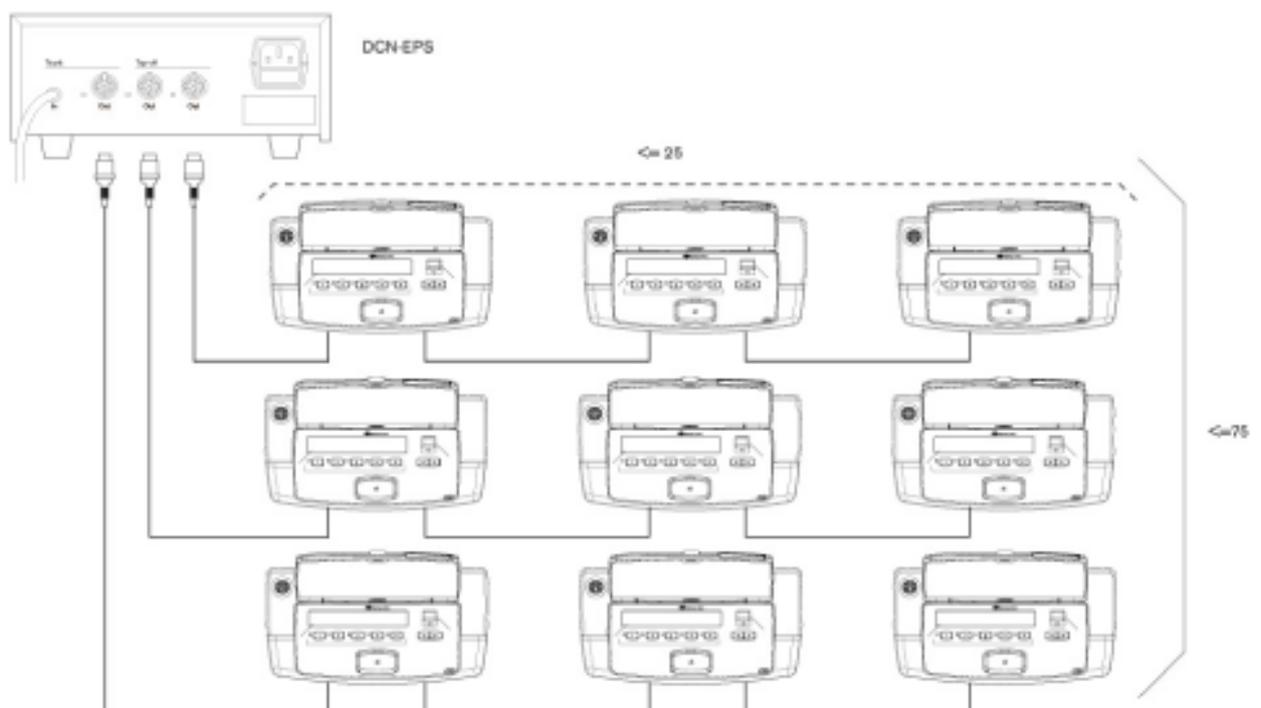
AEX = Unità di espansione audio LBB 4402



*DCN-CCU con unità collegate*



DCN-CCUB con unità collegate



DCN-EPS con unità collegate

<b>A</b>			
Accessori di installazione	131	DCN-FVCRD Pannello di voto con lettore di chip-card, montaggio ad incasso	59
Apparecchiature di controllo centrale	79	DCN-FVU Unità di votazione ad incasso	60
Applicazioni	7	DCN-FVU-CN Unità di votazione ad incasso per Cina	61
<b>C</b>		DCN-IDESK Postazione interprete	68
Cuffie	73	DCN-MICS/L Microfono collegabile ad asta lunga/corta	32,44,55,70
<b>D</b>		DCN-NCO Controller di rete a più CCU	84
Dati tecnici	143	DCN-SWSMV Software di controllo sinottico dei microfoni e votazione	94
DCN-CCU Unità di controllo centrale	82	DCN-TTH Alloggiamento per fissaggio su tavolo (10 pz)	65
DCN-CCUB Unità di controllo centrale, versione base	80	Display informazioni	117
DCN-CON Unità Concentus, versione base	36	<b>G</b>	
DCN-CONCM Unità presidente Concentus	42	G3A Sistema serie AutoDome	125
DCN-CONCS Unità Concentus con selettore di canale	38	<b>H</b>	
DCN-CONFF Unità Concentus completa di tutte le funzioni	40	HDP-ILN Fascia a loop induttiva	76
DCN-DDB Scheda di distribuzione dati	119	<b>I</b>	
DCN-DDI Interfaccia doppio delegato	49	Interpretazione e distribuzione delle lingue	67
DCN-DISBCM Pulsanti del presidente (10 unità)	33	Introduzione	1
DCN-DISBDD Pulsanti per doppio uso (10 unità)	33	<b>L</b>	
DCN-DISCLM Morsetto per cavo (25 pz)	34	LBB 3015/04 Cuffie dinamiche di alta qualità	76
DCN-DISCS Unità per dibattito con selettore di canale	23	LBB 3441/10 Cuffie sottonto	75
DCN-DISD Unità per dibattito, versione base	21	LBB 3442/00 Cuffia monoauricolare	75
DCN-DISDCS Unità per dibattito con selettore canale doppio	25	LBB 3443 Cuffie leggere	74
DCN-DISR Bordi per unità per dibattito	31	LBB 3555/00 Telefono DCN Intercom	46,51
DCN-DISS/DCN-DISL Unità per dibattito con microfono fisso	19	LBB 4114/00 Splitter di linea principale DCN	133
DCN-DISV Unità per dibattito con funzione di votazione	27	LBB 4115/00 Unità di derivazione DCN	133
DCN-DISVCS Unità per dibattito con funzione di votazione e selezione del canale	29	LBB 4116 Cavi prolunga DCN	135
DCN-EPS Unità di alimentazione supplementare	132	LBB 4116/00 Cavo di installazione DCN 100 m	135
DCN-FBP e DCN-FBPS Pannelli vuoti	63	LBB 4117/00 Morsetto di bloccaggio per cavo DCN (25 pz)	136
DCN-FCCCU Valigia di trasporto per 2 unità di controllo centrale	91	LBB 4118/00 Spina di terminazione DCN	136
DCN-FCCON Valigia di trasporto per 10 unità Concentus	45	LBB 4119/00 Connettori DCN (25 paia)	137
DCN-FCDIS Valigia di trasporto per 10 unità per dibattito	34	LBB 4157/00 Encoder chip-card DCN	110
DCN-FCIDSK Valigia di trasporto per 2 postazioni interprete	71	LBB 4170/00 Gestione microfoni	97
DCN-FCOUP Blocchetto per montaggio ad incasso (50 pz)	64	LBB 4171/00 Controllo sinottico dei microfoni	99
DCN-FCS Selettore canale ad incasso	62	LBB 4172/00 Traduzione simultanea	101
DCN-FEC Terminale per montaggio ad incasso (50 pz)	64	LBB 4173/00 Intercom	102
DCN-FHH Microfono portatile	52	LBB 4175/00 Funzione di votazione parlamentare	103
DCN-FLSP Pannello altoparlante ad incasso	57	LBB 4176/00 Votazione multipla	105
DCN-FMIC Pannello di connessione microfono ad incasso	53	LBB 4178/00 Registrazione presenze	107
DCN-FMICB Pannello di controllo microfono ad incasso	54	LBB 4180/00 Database delegati	108
DCN-FPRIOB Pannello priorità con montaggio ad incasso	56	LBB 4181/00 Encoder chip-card	109
DCN-FPT Strumenti di posizionamento nell'incasso (2 set)	65	LBB 4182/00 Distribuzione dei messaggi	111
DCN-FV Pannello per votazione ad incasso	58	LBB 4183/00 Display di testo/stato	112
		LBB 4184/00 Display video	113
		LBB 4185/00 Installazione del sistema	114
		LBB 4187/00 Interfaccia aperta	115
		LBB 4188/00 LBB 4162/00 Controllo automatico delle telecamere	116
		LBB 4189/00 Gestione di più PC	116
		LBB 4190/00 Start up del sistema	96
		LBB 4402/00 Unità di espansione audio	86
		LBB 4404/00 Interfaccia CobraNet	90
		LBB 4410/00 Splitter rete ottica	138
		LBB 4414/10 Interfaccia in fibra senza indirizzo	139

LBB 4416 Cavi di rete in fibra ottica	140
LBB 4417/00 Set di connettori di rete (20 pz)	140
LBB 4418/00 Kit di strumenti per connessione di cavi	141
LBB 4419/00 Accoppiatori di cavo (10 pz)	141
LBB 9095/30 Cuffie per interprete	77
LTC 0445 Telecamere a colori	127
LTC 5136 Controller AutoDome	124
LTC 8200 Matrice video Allegiant	122
LTC 8555/00 Tastiera Allegiant	123

## **M**

MON152CL Monitor LCD a colori con display a schermo piatto da 15 pollici	129
--	-----

## **P**

PRS-4DEX4 Unità di espansione audio digitale	88
--	----

## **S**

Software	93
----------	----

## **T**

Telecamere e accessori	121
------------------------	-----

## **U**

Unità con montaggio ad incasso	47
Unità Concentus	35
Unità per dibattito	17



### **Tradição de qualidade e inovação**

Há mais de 100 anos que Bosch é sinónimo de qualidade e confiança. A Bosch Security Systems detém orgulhosamente uma vasta gama de equipamentos para intrusão, incêndio, sistemas de recepção de alarme, CCTV, bem como para sistemas de manutenção e comunicação que o podem ajudar a encontrar a solução adequada para qualquer aplicação. Apresentamo-nos como o fornecedor global da tecnologia inovadora assente no elevadíssimo nível de serviço e assistência. Quando quiser soluções, pode confiar em nós, escolha Bosch.



### **Bosch Security Systems**

Para mais informações, visite a nossa página:

[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)

ou envie um e-mail para:

[pt.securitysystems@bosch.com](mailto:pt.securitysystems@bosch.com)

© Bosch Security Systems, 2008

Impresso nos Países Baixos

Reservado o direito a alterações

CO-EH-pt-05\_4998146826\_02